



Број: 17-21-563-2/19
Сарајево, 13. фебруар 2019. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 11.02.2019			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
01,04	21-1	359	19

S

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о гранту између Развојне банке Савјета Европе и Босне и Херцеговине у вези са Регионалним стамбеним програмом-БиХ5 (2017). Споразум је потписан 26. јула 2019. године у Паризу и 17. септембра 2018. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-2-38452/18
Datum: 06.02.2019.godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO	
BOSNE I HERCEGOVINE	
SARAJEVO	
08-02-2019	20
21	563-1

Кабинет: 02/03/04
Служба за сарадњу
08.02.2019

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi sa regionalnim stambenim programom – BiH5 (2017), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi sa regionalnim stambenim programom – BiH5 (2017) potpisan 26. jula 2018. godine u Parizu i 17. septembra 2018.godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 163. sjednici, održanoj 15.01.2019. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi sa regionalnim stambenim programom – BiH5 (2017).

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

СПОРАЗУМ О ГРАНТУ
између
РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ
и
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
у вези с
РЕГИОНАЛНИМ СТАМБЕНИМ ПРОГРАМОМ

Уговорне стране овог споразума о гранту (у даљњем тексту: **Споразум**) су **РАЗВОЈНА БАНКА САВЈЕТА ЕВРОПЕ**, међународна организација, са сједиштем на адреси Авенија Клебер 55 (*Avenue Kléber 55*), 75116 Париз, Француска (**ЦЕБ** или **Финансијска институција**) и **БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**, путем Министарства финансија и трезора, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево, Босна и Херцеговина (**Партнерска земља**, заједно **Уговорне стране**, засебно **Уговорна страна**).

БУДУЋИ ДА:

- (А) су ЦЕБ и Партнерска земља склопиле Оквирни споразум који је потписан дана 20. 08. 2013. године који је Предсједништво Босне и Херцеговине ратификовало 21. 01. 2014. године, објављен у „Службеном гласнику Босне и Херцеговине - Међународни уговори“ дана 06. 03. 2014. године и који је, након што је ЦЕБ примио обавјештење Партнерске земље у складу с чланом 14. Оквирног споразума, ступио на снагу 31. 03. 2014. године, а примјерак којег је приложен у Додатку А овом документу (**Оквирни споразум**).
- (Б) је Скупштина донатора одобрила дана 26. 06. 2017. године инвестициони субвенцијски грант Партнерској земљи из средстава Фонда РСР-а на начин описан у члану 1. (**Грант**) за финансирање Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања у Партнерској земљи под називом „Обнова/изградња 50 породичних кућа за локалну интеграцију и обнова/изградња 500 породичних кућа за повратак избјеглица и интерно расељених особа у Босни и Херцеговини“ (као што је дефинисано у даљњем тексту) и додатно описано у Додатку Б (**Потпројекат**).
- (Д) је Партнерска земља у потпуности сагласна с Грантом и спровођењем Потпројекта.
- (Д) су Уговорне стране одлучиле закључити Споразум како би дефинисале услове и одредбе које се односе на (I) пренос и коришћење средстава Гранта; и (II) спровођење Потпројекта.

У СВРХУ НАВЕДЕНОГ, Уговорне стране сложили су се како слиједи:

Дефиниције

У овом споразуму, дефинисани термини и изрази имају исто значење као и у Оквирном споразуму, а сљедећи термини и изрази имају сљедеће значење, осим ако контекст налаже другачије.

Крајњи корисници су крајњи корисници Потпројекта дефинисаног у Додатку Б овом документу.

Члан 1.

Грант

- 1.1 На начин дефинисан у ставу 1.2 овог члана, ЦЕБ ставља на располагање Партнерској земљи Грант у укупном износу до 10.197.423 EUR (десет милиона стотину деведесет седам хиљада и четири стотине двадесет три евра), у складу са ставом 1.8 овог члана.
- 1.2 У зависности од услова овог споразума и испуњавању свих предуслова за исплату дефинисаних у члану 2. у даљњем тексту, а након што прими ваљано испуњен и потписан захтјев за исплату Транше гранта од Партнерске земље који садржајем одговара обрасцу дефинисаном у Додатку Ц (*Захтјев за исплату транше гранта (образац)*), ЦЕБ исплаћује Грант у најмање двије (2) транше на посебни рачун (као што је дефинисано у члану 3.4 (*Посебни рачун*) Оквирног споразума).
- 1.3 Посебан рачун је бескаматни рачун; на износ на Посебном рачуну не обрачунавају се никакве камате.
- 1.4 Грант се исплаћује у ЕВРИМА (EUR). Сви финансијски рачуни и изводи биће изражени у EUR.
- 1.5 Прва транша гранта која представља авансно плаћање, исплаћује се у износу од 2.882.550.00 EUR (два милиона осам стотина осамдесет двије хиљаде и пет стотина педесет евра) (према томе, не више од 30% одобреног износа Гранта, без резерве за непредвиђене трошкове и трошкове верификације издатака (дефинисано у Додатку Б овом документу) и исплаћује се Партнерској земљи након ступања на снагу Споразума, у зависности од испуњавања свих предуслова за исплату дефинисаних у члану 2. у даљњем тексту.
- 1.6 Износ сваке накнадне транше гранта дефинише се у складу с тренутним стањем напредовања радова и планираним напредовањем радова, о чему Партнерска земља припрема Извјештај о напредовању у складу с чланом 5.
- 1.7 Свака накнадна транша гранта може бити исплаћена само након што Партнерска земља ЦЕБ-у представи Извјештај о напредовању, у сагласности с чланом 5. у даљњем тексту, у којем потврђује да је 70 %¹ средстава које је ЦЕБ већ исплатио Партнерској земљи, а

¹У изузетним случајевима овај проценат може бити измијењен у складу с одлуком ЦЕБ-а на основу посебних потреба Потпројекта.

која су исплаћена у складу с одредбама Оквирног споразума и Споразума у зависности од испуњења свих предуслова за исплату дефинисаних у члану 2. у даљњем тексту.

- 1.8 Изричито је прихваћено и усаглашено да ЦЕБ није обавезан извршити никакву исплату у оквиру и/или у складу с овим споразумом, осим у мјери у којој је износ, који се односи на и који је једнак тој исплати, доступан на рачуну Фонда РСР-а.
- 1.9 У складу с чланом 3.3 (*Датум завршетка*) Оквирног споразума, процјењује се да је Датум завршетка Потпројекта до 32 мјесеца након ступања на снагу овог Споразума о гранту.

Члан 2.

Предуслови за исплату

- 2.1 У складу с чланом 3.2 (*Предуслови за исплату*) Оквирног споразума, предуслови за исплату Гранта су сљедећи:
- 2.1.1 Прије исплате прве транше гранта:
- Партнерска земља отвара Посебни рачун за исплате које ЦЕБ врши у складу с овим споразумом, као што је дефинисано у члану 3.4 (*Посебни рачун*) Оквирног споразума.
 - Партнерска земља доставља правно мишљење на енглеском језику које задовољава ЦЕБ, а које се односи на капацитет, способност и овлашћење Босне и Херцеговине за склапање Оквирног споразума и Споразума и којим се потврђује да оба споразума представљају важећу, обавезујућу и примјењиву обавезу.
 - Структура за спровођење у Партнерској земљи, одређена у члану 4. Оквирног споразума и детаљно описана у члану 4. у даљњем тексту успостављена је и оперативна у складу са захтјевима ЦЕБ-а и у складу с критеријумима наведеним у Додатку 3 Оквирног споразуму.
 - У складу са Смјерницама ЦЕБ-а за набавку, Партнерска земља ЦЕБ-у доставља план набавке у односу на Потпројекат који одобрава ЦЕБ.
 - У складу с одлуком Скупштине донатора од 11. 10. 2013. године, осамнаестомјесечно ограничење, које се односи на период од дана на који је Скупштина донатора одобрила захтјев за додјелу гранта за Потпројекат и прве исплате од стране ЦЕБ-а Партнерској земљи у складу с релевантним Споразумом о гранту, примјењује се за тако одобрени Потпројекат. Према томе, ако никаква исплата у оквиру овог Споразума о гранту није извршена до 26. 12. 2018. године (18 мјесеци од 26. 06. 2017. године), Скупштина донатора може, ако то сматра прикладним, (I) отказати Грант одобрен за овај потпројекат и (II) поново алоцирати ова средства за друге потпројекте.

- У складу с одлуком Скупштине донатора од 26. 06. 2017. године, Партнерска земља такође:
 - након завршетка избора корисника, доставља ЦЕБ-у потврду УНХЦР-а/ОЕБС-а да је поступак избора корисника за Потпројекат извршен у складу с Упутствима о начину и процедурама избора корисника помоћи алоциране у оквиру Регионалног програма стамбеног збрињавања („Службени гласник БиХ“, 69/13) и уз консултације с УНХЦР-ом/ОЕБС-ом;
 - доставља ЦЕБ-у коначну верзију Плана набавке који одобри УНХЦР/ОЕБС, након завршетка поступка претходног избора корисника на задовољавајући начин;
 - након завршетка поступка избора крајњих корисника у оквиру БиХ5, ЦЕБ-у доставља План техничке одрживости спровођења који се односи на мјере техничке одрживости садржане у БиХ5 формулару за апликацију за пројекат. Овај план садржи оцјену свих потреба/мјера техничке одрживости за БиХ5 за сваког корисника и предложена рјешења заснована на анализи исплативости;
 - УНХЦР/ОЕБС доставља ЦЕБ-у, а ЦЕБ Техничкој комисији, писмо у којем се потврђује да су заинтересоване стране из БиХ, под вођством Министарства за људска права и избјеглице БиХ (МЉБПИ), покренуле, на начин који задовољава УНХЦР/ОЕБС, системски поступак консолидације свих доступних података који се односе на расељавања у хармонизовану базу података и да су прилагодиле поступак управљања подацима и информацијама како би омогућиле овлашћеним странама, укључујући и у РСП-овом пројекту, да раде са хармонизованим сетовима података, спроводе поступак одређивања приоритета на основу потреба, управљају статусом и прикупљају податке за побољшање одређивања циљева, те мјере утицај на односну популацију.

2.1.2 Прије исплате било које накнадне транше гранта:

- Прије исплате било које накнадне транше гранта, Партнерска земља ЦЕБ-у доставља информације о напредовању у спровођењу Гранта у облику Извјештаја о напредовању у складу с чланом 5, на начин који задовољава ЦЕБ.

2.1.3 Прије исплате посљедње транше гранта:

- Прије исплате посљедње транше гранта, Партнерска земља ЦЕБ-у, уз Извјештај о напредовању доставља и Извјештај о верификацији издатака у складу с чланом 4.10.5 (*Верификација издатака*) Оквирног споразума који припреми спољни ревизор, и при чему су поступци избора ревизора и припреме Извјештаја о верификацији издатака извршени у складу с пројектним задатком дефинисаним у Додатку Ф (*Пројектни задатак за верификацију гранта примљеног од Фонда РСП-а*) овог документа, обоје на начин који задовољава ЦЕБ.

Члан 3.

Услови за употребу гранта

- 3.1 Партнерска земља прихваћа да овај споразум подлијеже условима и одредбама Оквирног споразума и обухваћа навођењем услове и одредбе Оквирног споразума, укључујући у потпуности и његове додатке. Нарочито:
- У складу с чланом 2. (*Услови за кориснике гранта/ДПСЗ-овог гранта подршке*) грант ЦЕБ-а користи се искључиво за Потпројекат;
 - Грант се не користи за финансирање неквалификованих издатака наведених у Додатку Г овом документу.
 - Потпројекат се спроводи у складу с чланом 2. (*Услови за кориснике гранта/ДПСЗ-овог гранта подршке*) и чланом 4. (*Обавезе Државног пројекта стамбеног збрињавања*) Оквирног споразума.
 - У складу с чланом 7. (*Посљедице непоштовања*) Оквирног споразума, у случају непоштовања одредби члана 2. (*Услови за кориснике гранта/ДПСЗ-овог гранта подршке*) и члана 4. (*Обавезе Државног пројекта стамбеног збрињавања*) Оквирног споразума, ЦЕБ задржава право да суспендује, откаже или затражи тренутну отплату Гранта. Прије таквог захтјева, одржавају се консултације Уговорних страна.
- 3.2 *Дозначавање транши гранта:* У складу с чланом 4.7.3 (*Дозначавање транши гранта*) Оквирног споразума (I) Партнерска земља сваку траншу гранта мора дозначити на компоненте Потпројекта (прецизиране у Извјештајима о напредовању као што је дефинисано у Додатку Д овом документу) у периоду од 12 мјесеци од датума исплате (**Крајњи датум дозначавања**) и (II) сваки износ који није тако дозначен мора бити враћен и уплаћен на рачун Фонда РСР-а којим управља ЦЕБ у периоду од 3 мјесеца од крајњег датума дозначавања.
- 3.3 *Крајњи датум за спровођење радова/испорука/услуга:* Издаци финансирани у оквиру овог Споразума о гранту морају настати у периоду од ступања на снагу овог Споразума о гранту и најкасније до 30. 06. 2021. године (**Крајњи датум за спровођење радова/испорука/услуга**), које може накнадно бити продужено. Израз „настали издаци“ односи се на извршене услуге, испоручене пошилике или изведене радове.
- 3.4 Сваки износ који остане неутрошен након датума завршетка Потпројекта или сваки износ повраћаја Гранта у складу с Оквирним споразумом и Споразумом уплаћује се у EUR на рачун Фонда РСР-а у периоду од 6 мјесеци од датума завршетка, осим ако је другачије договорено. Таква уплата на рачун Фонда РСР-а врши се преко рачуна за EUR отвореног на име Развојне банке Савјета Европе.

Власник рачуна:	Развојна банка Савјета Европе, Париз (СВИФТ: ЦЕФП ФР ПП)
Име банке:	DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT
Адреса банке:	Taunusanlange 12
ИБАН:	DE44 5007 0010 0928 7384 00
СВИФТ/БИЦ код:	DEUT DE FF
Назнака:	Рачун Фонда РСР-а

Члан 4.

Структура за спровођење Потпројекта

- 4.1 У складу с чланом 4.1.1 (*Водећа институција*) Оквирног споразума, Партнерска земља одредила је Министарство за људска права и избјеглице као Водећу институцију у смислу Државног пројекта стамбеног збрињавања и овог потпројекта.
- 4.2 У складу с чланом 4.1.2 (*Јединица за спровођење пројекта*) Оквирног споразума, партнерска земља спровођење Потпројекта повјерава:
- Федералном министарству расељених особа и избјеглица у Федерацији Босне и Херцеговине;
 - Министарству за избјеглице и расељена лица Републике Српске у Републици Српској; и

од којих свако представља Јединицу за спровођење пројекта (ЈПП) и повјерава извјештавање ЦЕБ-а Министарству за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине.

Међутим, одговорност за испуњавање свих обавеза у оквиру Споразума и даље сноси Партнерска земља.

- 4.3 У случају очекиваних или остварених повећања непредвиђених издатака (било због инфлаторних фактора, промјене девизног курса, природних непогода или несрећа због људског фактора, или због других непредвиђених околности), Партнерска земља ваљано и правовремено обавјештава ЦЕБ и поступа у складу с чланом 4.8 (*Повећани или ревидирани трошкови Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања*) Оквирног споразума. У сваком случају, у складу с чланом 4.8 Оквирног споразума, ЦЕБ се не обавезује да покрије било какве трошкове који премашују укупан износ Гранта дефинисан у члану 1. Споразума.

Члан 5.

Извјештаји о напредовању Потпројекта

- 5.1 *Извјештаји о напредовању*: У складу с чланом 4.10.2 (*Извјештаји о напредовању Потпројекта/ДПСЗ-ове подршке*) Оквирног споразума, Партнерска земља путем Водеће институције ЦЕБ-у доставља информације о спровођењу Гранта у оквиру Извјештаја о напредовању, на четворомјесечној основи, у односу на крајње датуме 30. 04, 31. 08. и 31. 12. сваке године до посљедњег захтјева за исплату у оквиру овог Споразума о гранту (сваки такав датум: **Крајњи датум**), на датум који пада најкасније 14 календарских дана од крајњег датума, а ако такав дан пада у дане викенда или празника у Партнерској земљи, онда на сљедећи радни дан (сваки такав датум: **Датум извјештавања**), уз то да први крајњи датум у оквиру овог Споразума о гранту пада 30. 08. 2018. године, а први датум извјештавања у оквиру овог Споразума о гранту 15. 09. 2018. године.

Уз редовне четворомјесечне Извјештаје о напредовању, Партнерска земља ЦЕБ-у такође доставља информације о напредовању у спровођењу Гранта, у облику Извјештаја о напредовању прије било којег захтјева за исплату транши гранта. Ако се вријеме подношења захтјева подудара с временом подношења редовног четворомјесечног Извјештаја о напредовању, ово посљедње ће бити довољно. Потребно је да ЦЕБ оцијени да су Извјештаји о напредовању задовољавајући прије вршења било какве исплате.

Додатак Д овом документу представља узорак који дефинише минимум информација које ЦЕБ захтијева у Извјештајима о напредовању.

У сваком случају, Извјештаји о напредовању садрже најмање сљедеће:

- детаљан опис активности, укључујући избор корисника и мјере заштите које су спроведене током периода извјештавања;
- напредовање у остваривању резултата у односу на скуп показатеља;
- очекивани утицај (економски, социјални, утицај на околину);
- одрживост;
- стање у погледу дозначавања транши гранта које је ЦЕБ исплатио Партнерској земљи (резервисани издаци);
- напредовање активности у вези с набавком;
- настале и исплаћене издатке и предвиђање будућих издатака и исплата за утврђени временски период; и
- опис активности у вези с видљивошћу пројекта.



Приликом извјештавања, издаци се исказују у EUR, или, ако су плаћања извршена у било којој другој валути, издаци се исказују у домаћој валути и конвертују у EUR по девизном курсу на дан конверзије односне транше гранта у локалну валуту.

- 5.2 *Извјештај о завршетку пројекта:* У складу с чланом 4.10.2 (*Извјештаји о напредовању Потпројекта/ДПСЗ-ове подршке*) Оквирног споразума, Извјештај о завршетку пројекта, који се доставља ЦЕБ-у у периоду од три (3) мјесеца од датума завршетка у оквиру Потпројекта, укључује укупну оцјену спровођења Потпројекта у односу на циљеве, као и процјену употребе Гранта. Извјештај о завршетку пројекта ЦЕБ мора оцијенити задовољавајућим.

Члан 6.

Изјаве и гаранције

Партнерска земља изјављује и гарантује да:

-  је овлашћена да склопи Споразум и у том је смислу овластила потписника/потписнике у складу са законима, одлукама, прописима и другим релевантним документима;
-  састављање и потписивање Споразума није у супротности са законима, одлукама, прописима и другим релевантним документима.

Члан 7.

Обавјештења

- 7.1 Сва обавјештења која једна од Уговорних страна даје у смислу Споразума правоснажно се уручују или шаљу поштом или факсом на адресе Уговорних страна дефинисане у даљњем тексту. Адреса било које Уговорне стране може бити измијењена путем обавјештења које се даје на начин дефинисан овом одредбом.

- 7.2 Сва обавјештења која се шаљу ЦЕБ-у адресирају се како слиједи:

Развојна банка Савјета Европе
/Council of Europe Development Bank/

Авенија Клебер (*Avenue Kléber*) 55
75116 Париз - Француска */Paris – France/*
Н/п: директора, Дирекција за зајмове и социјални развој (РСП)
/Director, Directorate for Loans and Social Development (RSP)/
Факс: +33 1 47 55 37 52
Е-пошта: ceb-RHP@coebank.org

Копија: директор, Дирекција за европску сарадњу и стратегију
/Director, Directorate for European Cooperation and Strategy/
Факс: +33 1 47 55 71 55
Е-пошта: ceb-donor-relations@coebank.org

- 7.3 Сва обавјештења шаљу се Партнерској земљи и адресирају се како слиједи:

Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине

Трг Босне и Херцеговине број 1
71000 Сарајево, Босна и Херцеговина
Н/п: министра, Министарство финансија и трезора
Факс: +387 33 20 29 30

Члан 8.

Измјене и допуне

- 8.1 Овај споразум може бити измијењен путем писане измјене и допуне које закључе ЦЕБ и Партнерска земља.

Члан 9.

Рјешавање спорова

- 9.1 Сваки спор настао на основу или у вези са Споразумом, укључујући његово постојање, важење, тумачење или окончање, Уговорне стране рјешавају мирним путем.
- 9.2 У случају да спор не може бити ријешен мирним путем, спорови подлијежу арбитражи у складу с одредбама члана 11. (*Рјешавање спорова*) Оквирног споразума.

Члан 10.

Ступање на снагу

- 10.1 Споразум ступа на снагу на дан посљедњег потписа од стране Уговорних страна.

Члан 11.

Тумачење

- 11.1 Партнерска земља прихваћа да овај споразум подлијеже условима и одредбама Оквирног споразума и у потпуности обухваћа навођење услова и одредби Оквирног споразума.
- 11.2 У случају неподударања, недоследности и/или конфликта између одредби Оквирног споразума и овог споразума, документи имају предност по сљедећем редослиједу: (I) овај споразум; (II) Оквирни споразум.

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, ниже наведени, ваљано овлашћени потписници потписали су
Споразум на енглеском језику у два (2) примјерка.

Потписано у */Паризу//*

Дана */26. јула 2018. године/*

/својеручни потпис нечитак/

/печат: Rosa M. Sanchez-Yebra Alonso, вицегувернер/

За Развојну банку Савјета Европе

Потписано у */Сарајеву/*

Дана */17. септембра 2018. године/*

/својеручни потпис нечитак/

За Босну и Херцеговину,

/Вјекослав Беванда, министар,

Министарство финансија и трезора БиХ/

ДОДАТАК А: Примјерак потписаног Оквирног споразума

ДОДАТАК Б: Опис Потпројекта

ДОДАТАК Ц: Захтјев за исплату транше гранта (узорак)

ДОДАТАК Д: Нацрт четворомјесечног извјештаја о напредовању Потпројекта

ДОДАТАК Е: Завршни извјештај (узорак)

ДОДАТАК Ф: Пројектни задатак за верификацију издатака Гранта примљених од Фонда РСР-а

ДОДАТАК Г: Неквалификовани издаци за финансирање из средстава Фонда РСР-а

ДОДАТАК А



ОКВИРНИ СПОРАЗУМ

између

РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ

и

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

у вези с

РЕГИОНАЛНИМ СТАМБЕНИМ ПРОГРАМОМ

Садржај

Члан 1. Финансирање Државног пројекта стамбеног збрињавања.....	7
Члан 2. Услови коришћења гранта/помоћног гранта за ДПСЗ.....	7
Члан 3. Грант/помоћни грант за Државни пројекат стамбеног збрињавања.....	8
Члан 4. Обавезе Државног пројекта стамбеног збрињавања.....	9
Члан 5. Укидање обавеза Партнерске земље.....	14
Члан 6. Представљања и гаранција.....	15
Члан 7. Посљедице непридржавања.....	15
Члан 8. Односи с трећим странама.....	15
Члан 9. Тумачење Споразума.....	15
Члан 10. Измјене и допуне.....	15
Члан 11. Рјешавање спорова.....	15
Члан 12. Извршење арбитражне одлуке.....	16
Члан 13. Обавјештења	16
Члан 14. Ступање на снагу.....	16
Члан 15. Оригинални примјерци Споразума.....	17
Прилог 1: Опис Државних пројеката стамбеног збрињавања у оквиру Регионалног стамбеног програма	18
Прилог 2: Општи услови.....	20
Прилог 3: Приказ критеријума верификације спроведбене структуре.....	45
Прилог 4: ЦЕБ-ов стандардни Споразум о гранту (узорак)	46
Прилог 5: ЦЕБ-ов стандардни Споразум о помоћном гранту за Државни пројекат стамбеног збрињавања (узорак).....	60
Прилог 6: Рјешавање спорова у складу с грантовима	68

РАЗВОЈНА БАНКА САВЈЕТА ЕВРОПЕ, међународна организација, са сједиштем на адреси
Авенија Клебер 55 (*Avenue Kléber*), 75116, Париз, Француска

(ЦЕБ)

и

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА, путем Министарства финансија и трезора, Трг БиХ 1, 71000
Сарајево, Босна и Херцеговина

(Партнерска земља),

заједно се у даљњем тексту називају **Странама**, а појединачно **Страном**;

БУДУЋИ ДА:

- (А) „Заједнички регионални програм о трајним рјешењима за избјегле и расељене особе“ (**Регионални стамбени програм или РСП**) представља заједничку иницијативу Босне и Херцеговине, Републике Хрватске, Црне Горе и Републике Србије (назване појединачно **Партнерска земља**, и заједно **Партнерске земље**);
- (Б) је циљ ове регионалне иницијативе, као саставног дијела „Сарајевског процеса изналажења трајних рјешења за избјеглице и расељене особе“ покренутог 2005. године и поново покренутог у марту 2010. године на конференцији у Београду, и којем су се Државе партнерке поново обавезале „Београдском декларацијом“ из новембра 2011. године, допринос рјешавању дуготрајне расељености најосјетљивијих категорија избјеглица и расељених особа (РО) током сукоба 1991 - 1995. на територији бивше Југославије, укључујући интерно расељене особе (ИРО) у Црној Гори од 1999. године кроз пружање, између осталог, трајних стамбених рјешења;
- (Ц) РСП има за циљ пружити корист за приближно 74.000 људи, или 27.000 домаћинстава, а трошкови за петогодишњи период процијењени су на око 584 милиона евра. Обухватиће стамбене пројекте четирију земаља, по један у свакој Партнерској земљи, од којих ће сваки имплементирати релевантна Партнерска земља кроз неколико потпројеката, и у неколико фаза (од којих се сваки појединачно означава као **Државни пројекат стамбеног збрињавања или ДПСЗ**);
- (Д) је ЦЕБ формирана 16. априла 1956. године усвајањем Статута, и са измјенама и допунама, (**Статут**) од стране Одбора министара Савјета Европе, као тијела Савјета Европе које доноси одлуке и потиче из непотпуног споразума првобитно закљученог између осам држава чланица Савјета Европе. ЦЕБ се руководи Трећим протоколом Општег споразума о повластицама и имунитетима Савјета Европе од 6. марта 1959. године (**Трећи протокол**), те својим статутом и правилницима донесеним на основу Статута;
- (Е) је учешће ЦЕБ-а у РСП-у и формирање фонда под називом „Фонд за регионални стамбени програм“ ради удруживања донација од најмање 250.000 евра (**Фонд РСП-а**) одобрио Управнио савјет ЦЕБ-а Резолуцијом 1543(2012) од 27. јануара 2012. године;
- (Ф) је ЦЕБ пристао управљати Фондом РСП-а у складу с Општим условима Фонда за РСП, с повременим измјенама и допунама (**Општи услови**). Улога ЦЕБ-а у односу на РСП јесте улога секретаријата РСП-а, руководиоца Фонда и финансијске институције, те као што је даље детаљније описано у Општим условима;

- (Г) у својству финансијске институције, ЦЕБ, између осталог, исплаћује инвестиционе субвенционе грантове Партнерским земљама из средстава Фонда РСРП-а, за финансирање свих потпројеката у склопу Државних пројеката стамбеног збрињавања који испуњавају одређене критеријуме подобности, као што је детаљно наведено у Општим условима на основу одлуке Скупштине донатора (**Грантови**), и у вези са сваким грантом, може исплаћивати кредите из сопствених средстава Партнерским земљама за финансирање истог потпројеката у склопу Државних пројеката стамбеног збрињавања, који испуњава све услове ЦЕБ-а за финансирање на основу одлуке Управног савјета ЦЕБ-а (**Кредити**);
- (Х) ће Европска унија, коју представљају Европска комисија и ЦЕБ, склопити билатерални споразум о доприносу у вези с РСРП-ом који, између осталог, може прописати да ЦЕБ управља одређеним фондовима ЕУ у сврху одређених активности у оквиру РСРП-а у складу са споразумом о доприносу, с повременим измјенама и допунама (**Споразум о доприносу ЕУ**);
- (И) у складу са Споразумом о доприносу ЕУ, ЦЕБ, између осталог, у својству финансијске институције, формира и подржава спровођење сваког државног пројекта стамбеног збрињавања, те Партнерској земљи из фондова ЕУ обезбјеђује (I) подршку у смислу стручне помоћи за спроведбену структуру дате Партнерске земље и/или (II) финансијску помоћ у суфинансирању оперативних трошкова спроведбене структуре и/или (III) финансијску подршку за суфинансирање активности Канцеларије за регионалну сарадњу, како је у даљњем тексту описано у члану 1, став 1.2 (**Помоћ РСРП-а**);
- (Ј) су се Стране сложили да закључе постојећи Оквирни споразум („Споразум“) како би дефинисале одредбе и услове који се могу примијенити на (I) сваки грант и (II) сваку помоћ РСРП-а.

СЛИЈЕДОМ НАВЕДЕНОГ, Стране су сагласне са сљедећим:

Дефиниције

У овом споразуму дефинисани термини и изрази имају сљедећа значења, осим у случају да контекст не налаже другачије:

Дозначавање транше (у даљњем тексту такође: **Дозначавање** или **Дозначено**) представља обавезу додјеле транше од стране Партнерске земље према саставним дијеловима Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања (идентификовани на основу стандардне табеле приложене уз сваки споразум о гранту), чак иако Партнерска земља такву траншу још није исплатила за Потпројекте у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања.

Скупштина донатора представља скупштину донатора Фонда РСРП-а која се састоји од по једног представника сваког донатора, и ЦЕБ-а у својству руководиоца Фонда.

Политика ЦЕБ-а у области животне средине представља политику ЦЕБ-а у области животне средине, с повременим измјенама, и доступна је јавности на страници: www.coebank.org

Кредитни прописи ЦЕБ-а представљају кредитне прописе ЦЕБ-а, који су садржани у Политици ЦЕБ-а за кредите и финансирање пројеката, који се повремено мијењају и допуњају, и доступни су јавности на страници: www.coebank.org.

Политика ЦЕБ-а за кредите и финансирање пројеката представља свеукупну оквирну политику ЦЕБ-а за кредите и финансирање пројеката, која се повремено мијења и допуњаје, и доступна је јавности на страници: www.coebank.org.

Смјернице ЦЕБ-а за набавке представљају „Смјернице ЦЕБ-а за набавке роба, радова и услуга“, које се повремено мијењају и допуњају, и доступни су јавности на страници: www.coebank.org.

Грант за помоћ ДПСЗ-у представља сваки грант који ЦЕБ додјељује Партнерској земљи из средстава ЕУ у облику новчане помоћи (I) ради финансирања стручне помоћи за спроведбену структуру те Партнерске земље и/или (II) ради суфинансирања оперативних трошкова спроведбене структуре и/или (III) ради суфинансирања операције Канцеларије за регионалну сарадњу, у зависности од услова и одредби Споразума о доприносу ЕУ, и како је документовано Споразумом о гранту за помоћ ДПСЗ-у.

Споразум/и о гранту за помоћ ДПСЗ-у представља/ју кредитни/е споразум/е који документују сваки грант за помоћ ДПСЗ-у који се склапа између Страна, у складу с условима и одредбама Споразума о доприносу ЕУ и суштински је/су у форми приложеној у Прилогу 5. овог документа.

Извјештај о завршетку представља извјештај о завршетку свих потпројеката у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања како је у даљњем тексту описано у члану 4, став 4.10.2.

Тренутно стање напредовања радова представља напредак у смислу физичког напредовања радова у поређењу с првобитним планом рада, и однос насталих програмских трошкова и укупних насталих трошкова Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања.

Донатори представљају сваку државу и/или институцију која је пружила минималан допринос од 250.000 евра за Фонд РСР-а.

Извјештај о изводљивости представља за сваку државу посебно извјештај о изводљивости који израђује Партнерска земља и којег одобравају ЦЕБ и Европска комисија, и који детаљно приказује институцијске спроведбене структуре предметног ДПСЗ-а; прецизира механизме и поступке спровођења, и детаљно одређује општи оквир, количине, трошкове и распореде.

Финансијска институција представља ЦЕБ у својству финансијске институције, при чему она (I) процјењује захтјеве за грантове и/или захтјеве за кредите, (II) исплаћује грантове Државама партнеркама, (III) може обезбиједити давање кредита, у зависности од свих испуњених услова ЦЕБ-а за финансирање и (IV) надгледа спровођење потпројеката у оквиру Државних стамбених програма дјелимично финансираних путем грантова и кредита, или грантова.

Завршни извјештај представља завршни извјештај о Државном пројекту стамбеног збрињавања, како је описано у даљњем тексту у члану 4, став 4.10.3.

Оквирни споразум/и о кредиту представља/ју оквирни/е споразум/е о кредиту који прецизира/ју кредит који је доступан Партнерској земљи за било који потпројекат у оквиру њеног Државног пројекта стамбеног збрињавања, који се склапа између Страна уз претходно одобрење захтјева за кредит од стране Управног савјета ЦЕБ-а.

Споразум/и о гранту представља/ју споразум/е о гранту којим/а се прецизира грант који је доступан Партнерској земљи за било који потпројекат у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања, склопљеног између Страна уз претходно одобрење захтева за додјелу гранта од стране Скупштине донатора, и суштински у форми приложеној у Прилогу 4.

Критеријуми процјене захтјева за грант представљају критеријуме за процјену захтјева за грант које припреми Технички одбор уз консултовање с Државама партнеркама, и које одобри Скупштина донатора, уз повремене измјене и допуне, и доставља Државама партнеркама.

Транша гранта представља износ који је исплаћен, или који треба бити исплаћен из било којег гранта.

Сprovedбена структура представља структуру у Партнерској земљи која спроводи Потпројекат у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања, како је даље у тексту описано у члану 4.

Водећа институција представља министарство или институцију Партнерске земље која, делегирањем од стране Партнерске земље, има укупну одговорност у области сарадње и управљања Државним пројектом стамбеног збрињавања и свим потпројектима с тим у вези, како је даље у тексту описано у члану 4 и ставу 4.1.1.

Споразум/и о исплати кредита представља/ју споразум/е који прецизира/ју сваку траншу кредита, износ, каматну стопу, валуту, датум исплате, период отплате и рачуне сваке Стране за дознаку, те треба/ју бити израђен/и у вријеме исплате.

Транша кредита представља суму која је исплаћена или која треба бити исплаћена из неког кредита.

Извјештај о напретку представља све извјештаје о напретку (I) Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања и/или (II) Помоћи за ДПСЗ како је даље у тексту описано у члану 4, став 4.10.2.

Јединица за спровођење пројекта (ЈПП) представља тим Партнерске земље који је задужен за припрему, свакодневно спровођење, физичку и финансијску управу и праћење свих потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања.

Планирано напредовање радова представља планирани напредак у смислу физичког напредовања радова за одређени временски период, и однос очекиваних програмских трошкова за одређени временски период и укупних програмских трошкова Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања.

Регионални форум за координацију представља регионални форум за координацију који координише активностима РСП-а унутар Партнерских земаља.

Регионална канцеларија за координацију (РУК) представља структуру која се формира у једној од Партнерских земаља, и која има за циљ повећање регионалне сарадње у оквиру спровођења РСП-а, и осигурање адекватног бављења свим регионалним аспектима РСП-а.

Секретаријат РСП-а представља ЦЕБ у својству секретаријата РСП-а, како је даље у тексту описано у члану 3.5 Општих услова.

Технички одбор представља технички одбор Фонда РСП-а, којег чине један представник Европске комисије, представник сваког донатора и групе донатора који су дали један или више доприноса за Фонд РСП-а у укупној вриједности од 5.000.000 евра, или више од тога, и ЦЕБ у својству секретаријата за РСП.

Члан 1. Финансирање државног пројекта стамбеног збрињавања

Овај споразум описује и управља (I) сваким грантом и (II) сваком помоћи за ДПСЗ коју ЦЕБ, у својству финансијске институције, може додијелити Партнерској земљи.

1.1 Грант

Уколико Партнерска земља затражи грант (**Захтјев за грант**), а потом добије одобрење од Скупштине донатора, такав грант ЦЕБ, у својству финансијске институције, додјељује и исплаћује Партнерској земљи према условима који су одређени овим споразумом и одговарајућим Споразумом о гранту.

Уколико Партнерска земља затражи кредит у вези с неким потпројектом у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање (**Захтјев за кредит**), и потом добије одобрење за кредит од Управног савјета ЦЕБ-а, такав кредит ЦЕБ додјељује и исплаћује Партнерској земљи према општим условима Кредитних прописа ЦЕБ -а, и према посебним условима дефинисаним одговарајућим оквирним споразумом о кредиту, и одговарајућим споразумом о исплати кредита с тим у вези.

1.2 Помоћ за ДПСЗ

У складу са Споразумом о доприносу ЕУ, ЦЕБ у својству финансијске институције, између осталог, подржава спровођење Државног пројекта за стамбено збрињавање, укључујући Структуру за спровођење, како је даље у тексту описано у члану 4. и тиме обезбјеђује:

- (I) подршку у техничкој помоћи за Структуру за спровођење Партнерске земље и/или
- (II) финансијску подршку за суфинансирање оперативних трошкова Сprovedбене структуре Партнерске земље [и/или
- (III) финансијску подршку за суфинансирање активности Канцеларије за регионалну сарадњу].

У сваком од случајева, у складу с условима Споразума о доприносу ЕУ, и у погледу претходно наведеног става (III), такође у складу с пројектним задатком Канцеларије за регионалну сарадњу који ће у име ЕУ и ЦЕБ-а бити израђен и договорен између Партнерских земаља и Европске комисије.

Услови сваке финансијске помоћи биће дефинисани у Споразуму о помоћном гранту за ДПСЗ.

Ради избјегавања недоумица, услови било какве техничке помоћи биће дефинисани или у (I) Споразуму о помоћном гранту за ДПСЗ или (II) у споразуму који требају закључити ЦЕБ и релевантни консултант, у зависности од услова Споразума о доприносу ЕУ. Партнерска земља обавезује се прихватити техничку помоћ.

Члан 2. Услови коришћења гранта/помоћног гранта за подршку ДПСЗ-у

Грантови: ЦЕБ обезбјеђује све грантове разматрајући обавезу коју има Партнерска земља да би се пријавила за такав/такве грант/ове искључиво ради финансирања свог Државног пројекта за стамбено збрињавање, како је даље у тексту описано у Прилогу 1, и сваког потпројекта с тим у вези, како је даље описано у релевантном Споразуму о гранту, и ради спровођења свог Државног пројекта за стамбено збрињавање и сваког потпројекта с тим у вези. Партнерска земља се обавезује да ће, уколико након спровођења сваког потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање прикупи приходе од гранта, те приходе поново уложити у Државни пројекат за стамбено збрињавање, осим ако партнерска земља и ЦЕБ не одлуче другачије између себе.

У складу с Општим условима, сваки Државни пројекат за стамбено збрињавање, и сваки припадајући потпројекат с тим у вези, проводи се у складу с (I) Општим условима, (II) ЦЕБ-овим пословником, нарочито укључујући:

- ЦЕБ-ове смјернице за набавке;
- Политику ЦЕБ-а у области животне средине; и
- Политику ЦЕБ-а у области кредита и финансирања пројекта у износу који није другачије назначен у Општим условима,

и (III) Критеријуме за процјену захтјева за грант и (IV) свим условима и одредбама које одреди Скупштина донатора, а који се огледају у релевантном Споразуму о гранту.

Помоћни грантови за ДПСЗ: Све Помоћне грантове за ДПСЗ додјељује ЦЕБ у складу са (I) Споразумом о доприносу ЕУ, (II) ЦЕБ-овим пословником, нарочито укључујући ЦЕБ-ове Смјернице за набавке.

Члан 3. Грант/Помоћни грант за ДПСЗ

3.1 Финансијски услови

Износ сваког гранта детаљно је наведен у Споразуму о гранту који се склапа између Страна у складу с овим споразумом, по претходном одобрењу Скупштине донатора за било који захтјев за грант у односу на Потпројекат у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања Партнерске земље.

3.2 Предуслови за исплату

Предуслови за исплату било којег гранта, укључујући, између осталог, (I) правно мишљење на енглеском језику које је задовољавајуће за ЦЕБ и које обухваћа питања капацитета, способности и овлашћења Босне и Херцеговине за склапање Споразума и одговарајућег Споразума о гранту, и које потврђује да оба споразума садрже ваљане, обавезујуће и примјениве обавезе, (II) оперативну Структуру за спровођење, како је даље у тексту дефинисана у члану 4, која је успостављена и оперативна на задовољавајући начин за ЦЕБ, у складу с критеријумима наведеним у Прилогу 3 овог документа, и (III) план набавке у погледу одговарајућег потпројекта који је задовољавајући за ЦЕБ, биће дефинисани у одговарајућем Споразуму о гранту.

3.3 Датум завршетка

Споразумом о гранту утврђује се конкретан датум завршетка Потпројекта, до којег ће у оквиру одговарајућег потпројекта (I) све активности бити завршене и (II) све обавезе Партнерске земље за исплате према извођачима које ангажује Партнерска земља у току поступка спровођења Потпројекта, бити измирене (**Датум завршетка**), у складу с продужењем на основу претходног одобрења ЦЕБ-а, након писаног и прописно оправданог захтјева Партнерске земље.

3.4 Посебни рачун

Партнерска земља отвара посебан рачун за (I) сваки потпројекат и (II) сваки пројекат за који се добије помоћ за ДПСЗ код Централне банке Партнерске земље (**Посебни рачун**), којим се у сваком тренутку и у сваком смислу посједује, користи, налаже или на други начин располаже одвојено од других рачуна и средстава у оквиру Регионалног стамбеног програма. Сваки посебни рачун сваке од Партнерских земаља одвојено се прегледа. ЦЕБ уплаћује износе који су додијељени у оквиру (I) сваког гранта и (II) сваког помоћног гранта за ДПСЗ на одговарајући посебни рачун, чији се детаљи прецизирају у (I) одговарајућем Споразуму о гранту или (II) одговарајућем Споразуму о помоћном гранту за ДПСЗ, у зависности од случаја.

Члан 4. Обавезе Државног пројекта за стамбено збрињавање

4.1 Сprovedбена структура Државног пројекта за стамбено збрињавање

Сprovedбена структура испуњава критеријуме који су наведени у Прилогу 3 овог документа.

4.1.1 Водећа институција

Партнерска земља именује Министарство за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине као Водећу институцију у погледу Државног пројекта за стамбено збрињавање и свих потпројеката с тим у вези.

4.1.2 Јединица за спровођење пројекта (ЈПП)

Партнерска земља формира и одржава ЈПП која има адекватан кадар и опрему за спровођење сваког потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање. Партнерска земља повјерава спровођење Државног пројекта за стамбено збрињавање:

- Федералном министарству расељених особа и избјеглица у Федерацији Босне и Херцеговине,
- Министарству за избјеглице и расељена лица Републике Српске у Републици Српској, и
- Одјељењу Владе Брчко дистрикта за расељене особе, избјеглице и стамбена питања у Брчко дистрикту Босне и Херцеговине;

од којих свако представља Јединицу за спровођење пројекта (ЈПП) и повјерава извјештавање ЦЕБ-а Министарству за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине.

Међутим, одговорност за испуњавање свих обавеза у оквиру Споразума и даље сноси Партнерска земља.

4.2 Интегритет

4.2.1 Обавезе интегритета

Партнерска земља гарантује и обавезује се да ниједна особа неће починити дјело које се доводи у везу с корупцијом, преваром, принудом или фиктивним договором, а у вези са спровођењем свог Државног пројекта за стамбено збрињавање, нити било којег потпројекта с тим у вези, укључујући и набавку и извршавање уговора с тим у вези.

У сврхе овог споразума:

- „Корумпирана радња“ је нуђење, давање, примање или изнуђивање, директно или индиректно, било чега вриједног ради непримјереног утицаја на радње друге стране;
- „Превара“ је сваки чин пропуста, укључујући лажно представљање, којима се намјерно или немарно обмањује, или покушава обманути страна, ради стицања финансијске или неке друге користи, или да би се избјегле обавезе;
- „Принуда“ је оштећење или повреда, или пријетња оштећењем или повредом, директно или индиректно, стране или имовине стране ради непримјереног утицаја на радње друге стране;
- „Тајни договор“ је договор између двају или више страна ради остваривања непримјереног циља, укључујући непримјерени утицај на активности друге стране;
- Познавање било којег члана Водеће институције и ЈПП-а, или особа споменутих у члану 4, став 4.6 сматра се познавањем Водеће институције и ЈПП-а.

Партнерска земља ће се побринути да Водећа институција и ЈПП успоставе, одржавају и поштују унутрашње процедуре и контроле у складу с важећим државним законима и најбољим међународним праксама, у циљу избјегавања ситуација у којима се износ било којег гранта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања користи (I) у циљу прања новца или (II) у циљу финансирања тероризма, а посебно ће се Партнерска земља побринути да се не ступа у трансакције у корист било које особе или институције наведене на листи санкционисаних особа коју објављује Савјет безбједности Уједињених нација, или његови одбори у складу с Резолуцијама Савјета безбједности бр. 1267(1999) и 1373(2001) (доступно на <http://www.un.org/terrorism>), која се повремено ажурира, и/или Савјета Европске уније у складу с њеним Заједничким ставовима 2001/931/ЦСФП и 2002/402/ЦСФП, и с њима повезаним или насљеђеним резолуцијама и/или спровођењу акција у вези с питањима финансирања тероризма.

Партнерска земља ће се побринути да се ЈПП и Водећа институција обавезу да:

- информишу ЦЕБ уколико дођу до одређених сазнања о наводним случајевима или случајевима сумње на неизвршавање претходно наведених обавеза;
- предузму све активности које ЦЕБ може с разлогом затражити ради истраживања и/или окончања свих сумњивих радњи или неизвршавања претходно наведених обавеза;
- олакшају све истраге које ЦЕБ може предузети у вези с неизвршавањем претходно наведених обавеза; и
- информишу ЦЕБ о мјерама предузетим ради потраживања накнаде за штету од особа одговорних за све губитке настале услед неизвршавања претходно наведених обавеза.

4.3 Набавка

У складу са ставом 3.9 Општих услова, набавку робе, радова и услуга које се финансирају у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање, или у оквиру потпројекта с тим у вези: (I) припрема, додјељује и њима управља Партнерска земља; и (II) усклађена је са Смјерницама ЦЕБ-а за набавке.

Како је предвиђено ЦЕБ-овим Смјерницама за набавку, уговори се додјељују у складу са законима о јавној набавци који су на снази у Партнерској земљи. Уговори који су једнаки или премашују праг који је на снази у Партнерској земљи додјељују се кроз међународне (јавне или ограничене) поступке (који захтијевају објављивање у Службеном листу ЕУ (СЛЕУ)).

У складу са Смјерницама о набавци ЦЕБ-а, План набавке у којем се наводе методе набавке за сваки уговор достављају се ЦЕБ-у на одобрење прије исплате прве транше гранта на основу било којег Споразума о гранту.

Партнерска земља нарочито треба доставити План набавке ЦЕБ-у на одобрење, у којем се прецизирају:

- уговори за робу, радове и/или услуге потребне за спровођење свих потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање у току почетног периода било којег потпројекта у трајању од најмање осамнаест (18) мјесеци;
- предвиђени трошкови за сваки уговор;
- предложене методе набавке за сваки уговор;
- предвиђени датуми покретања сваког тендера.

По пријему, ЦЕБ ће информисати Партнерску земљу о обиму прегледа који ће ЦЕБ извршити (укључујући преглед без приговора) за сваки уговор предвиђен у оквиру Плана набавке.

ЦЕБ неће финансирати трошкове за робу, радове и услуге који нису набављени у складу с претходним одредбама. У таквим случајевима, ЦЕБ задржава право одговарајући уговор прогласити невалификованим за финансирање средствима Фонда. Поред тога, уколико у било којем тренутку ЦЕБ утврди да набавка у оквиру било којег потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање није усаглашена с претходним одредбама, ЦЕБ задржава право испитати и одлучити да ли таква неусаглашеност даје повода за суспензију, отказивање или тренутни повраћај одређеног гранта.

4.4 Животна средина

Државни пројекат за стамбено збрињавање и сваки припадајући потпројекат треба бити у складу с Политиком ЦЕБ-а у области животне средине.

4.5 Људска права

Спровођење Државног пројекта за стамбено збрињавање и сваког припадајућег потпројекта не смије водити кршењу Европске конвенције о људским правима и Европске социјалне повеље.

4.6 Контакт

Осим ако Партнерска земља не одреди другачије у писаној кореспонденцији с ЦЕБ-ом, руководилац Водеће институције одговоран је за контакте с ЦЕБ-ом за сврхе претходно наведеног члана 4. и ставова 4.2, 4.3, 4.4 и 4.5.

4.7 Употреба Гранта

4.7.1 Прихватљиви трошкови

Партнерска земља мора дозначити транше гранта за покривање трошкова сваког потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање који су (I) наведени у ставу 1.3(д) Општих услова и (II) у складу с одредбама релевантног Споразума о гранту.

4.7.2 Правила о порезима, царинским дажбинама и осталим обавезама с једнаким ефектом

Партнерска земља се обавезује да на извођаче којима се врши исплата из Гранта, помоћних грантова за ДПСЗ или помоћи за ДПСЗ (Извођачи ДПСЗ-а) примјењује иста правила за порезе, царинске дажбине и остале обавезе које имају исти ефекат као онај у вези с „Извођачима ЕЗ-а“ из одговарајућег оквирног споразума између Партнерске земље и Европске уније о Инструменту за претприступну помоћ (ИПА) (ИПА оквирни споразум).

Ради избјегавања нејасноћа, иста правила се примјењују на извођаче када се исплаћују из суфинансирања од Партнерске земље или из кредита које додјељује ЦЕБ.

Прије исплаћивања грантова или помоћних грантова за ДПСЗ, или прије спровођења помоћи за ДПСЗ, Партнерска земља треба, уколико је то неопходно, предузети мјере (I) ради примјене претходно споменутих одредби (укључујући прилагођавања легислативе којом се спроводи ИПА оквирни споразум, или увођење одређене легислативе) и (II) обезбиједити постојање одговарајућих поступака (укључујући корист од свих примјењивих ослобођавања од пореза/царине).

4.7.3 Дозначавање транши гранта

Споразум о гранту утврђује (I) у којем временском року након сваке исплате Партнерска земља мора дозначити транше гранта саставним дијеловима Потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање и (II) у којем временском року износи који нису тако додијељени морају бити враћени на рачун Фонда РСР-а којим управља ЦЕБ.

4.8 Повећани или ревидирани трошкови Потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање

Партнерска земља суфинансира потпројекте у оквиру свог Државног пројекта за стамбено збрињавање, додјељујући Потпројекту у оквиру свог Државног пројекта за стамбено збрињавање свој финансијски допринос и/или допринос у натури, при чему је свеукупни износ најмање једнак одговарајућем личном доприносу одређеном у „буџету“ који је наведен у Прилогу 2 „Заједничком регионалном програму о трајним рјешењима за избјегле и расељене особе“. Ради избјегавања нејасноћа, Захтјеве за грантове може одобрити Скупштина донатора, само уколико расположива средства могу покрити трошкове тог потпројекта.

Уколико се из неког разлога трошкови Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања повећају, како је описано у Споразуму о гранту, Партнерска земља треба обезбиједити доступност додатних финансијских средства за завршавање таквог потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања.

4.9 Видљивост донатора, РСП-а и ЦЕБ-а

Партнерска земља треба уградити у свој цијелокупни промотивни материјал везан за Државни пројекат стамбеног збрињавања, и сваки потпројекат у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања, напомену да исте финансира Фонд РСП-а којим управља ЦЕБ. Партнерска земља обезбјеђује да све информације дате за штампане медије, кориснике, као и сав други сродни медијски материјал, службене напомене, извјештаје и објаве, требају показивати да Потпројекат финансира Фонд РСП-а, те треба садржавати лого РСП-а приказан на одговарајући начин. Све активности о видљивости требају бити у складу с политиком о комуникацијама РСП-а, које развија ЦЕБ, а одобравају донатори.

4.10 Захтјеви за информације

4.10.1 Информације у вези са сваким потпројектом у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање

Партнерска земља се обавезује да (I) задржи, на једном мјесту, због инспекције током шест (6) година након закључивања сваког уговора финансираног из средстава било којег гранта или помоћног гранта РСП-а све услове уговора, као и све документе који се односе на поступак набавке и извршавање уговора и (II) да се припреми на могућу провјеру уговорних докумената од стране ЦЕБ-а, које је уговарач обавезан задржати на основу свог уговора о набавци.

Партнерска земља обезбјеђује чување рачуноводствених књига које се тичу било којег потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања или било којег пројекта који добија помоћ за ДПСЗ, што је у сагласности с међународним стандардима, чиме се показује, у сваком тренутку, стање напретка (I) сваког потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања или (II) сваког пројекта који прима помоћ за ДПСЗ, и који биљежи све предузете активности, које су поткријељене оригиналним доказима, и идентификује средства и услуге финансиране помоћу неког гранта или помоћног гранта за ДПСЗ.

Партнерска земља се обавезује одговорити у разумном року на сваки ЦЕБ-ов захтјев за информацију и доставити сву документацију коју ЦЕБ сматра неопходном и с разлогом захтијева, ради правилног спровођења (I) Споразума и било којег Споразума о гранту, посебно оних који се тичу надгледања сваког потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања и коришћења било којег гранта и (II) Споразума и било којег Споразума о помоћном гранту за ДПСЗ, посебно оних који се тичу коришћења било којег помоћног гранта за ДПСЗ.

Партнерска земља одмах информисе ЦЕБ о свим законским или регулаторним измјенама у економском сектору везаним за Државни пројекат стамбеног збрињавања и, уопштено, о сваком догађају који може имати материјално штетни утицај на извршавање њених обавеза по овом споразуму и било којем Споразуму о гранту или било којем Споразуму о Помоћном Гранту за ДПСЗ. Сваки случај или неинформисање ЦЕБ-а у вези с наведеним може довести до суспензије, отказивања или тренутног повраћаја новца из било којег гранта или било којег помоћног гранта за ДПСЗ. Прије него што дође до таквог захтјева, Стране ће се међусобно консултовати.

4.10.2 Извјештаји о напретку потпројеката/помоћи за ДПСЗ

Извјештаји о напретку: Партнерска земља ЦЕБ-у пружа редовне информације о напретку потпројеката и употреби помоћи за ДПСЗ у облику Извјештаја о напретку. Споразум о гранту дефинише колико често и када Партнерска земља треба слати ЦЕБ-у Извјештаје о напретку почевши од потписивања сваког (I) Споразума о гранту до датума завршетка читавог Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања.

Споразум о помоћном гранту за ДПСЗ утврђује колико често и када Партнерска земља треба слати ЦЕБ-у извјештаје о напретку, уз то да учесталост извјештавања и датуми према Споразуму/има о помоћном гранту за ДПСЗ требају бити једнаки по учесталости датумима према Споразуму/има о гранту. На сваки датум за извјештавање, Партнерска земља ЦЕБ-у доставља један заједнички извјештај о напретку о (I) напредовању свих потпројеката у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања у вези с којим(а) су грантови исплаћени до датума извјештаја и (II) употреби помоћи за ДПСЗ која је исплаћена до датума за извјештавање.

Партнерска земља такође треба послати извјештаје о напретку прије свих захтјева за исплату. Ови извјештаји о напретку ЦЕБ мора сматрати задовољавајућим прије било какве исплате.

Сваки Споразум о гранту мора садржати образац којим се одређује минимум информација које захтијева ЦЕБ за Извјештаје о напретку потпројеката, а сваки Споразум о помоћном гранту за ДПСЗ мора садржати образац којим се одређује минимум информација које захтијева ЦЕБ за Извјештај о напретку помоћи за ДПСЗ.

Извјештај о завршетку: Сваки Споразум о гранту треба садржавати обавезу Партнерске земље да поднесе ЦЕБ-у Извјештај о извршењу који укључује свеукупну оцјену учинка потпројеката у односу на циљеве, као и оцјену употребе Гранта.

Сваки Споразум о помоћном гранту за ДПСЗ треба садржавати обавезу Партнерске земље да поднесе ЦЕБ-у Извјештај о извршењу који укључује оцјену коришћења помоћног гранта за ДПСЗ.

Сваки од ових Извјештаја о извршењу ЦЕБ мора сматрати задовољавајућим.

4.10.3 Завршни извјештај о Државном пројекту стамбеног збрињавања

По физичком завршетку комплетног Државног пројекта стамбеног збрињавања, Партнерска земља ЦЕБ-у подноси Завршни извјештај који садржи процјену економских, финансијских, друштвених и еколошких ефеката Државног пројекта стамбеног збрињавања. Овај Завршни извјештај ЦЕБ мора сматрати задовољавајућим.

4.10.4 Надзорне мисије

Партнерска земља обавезује се да благодоклоно прими све надзорне мисије запослених у ЦЕБ-у или било којег донатора, посебно Европске уније, или спољних консултаната које ангажује ЦЕБ, те да пружи сву неопходну сарадњу у њиховим мисијама надгледања, олакшавањем свих евентуалних посјета локацијама Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања.

4.10.5 Верификација трошкова

Партнерска земља обавезује се доставити ЦЕБ-у, прије исплате последње транше гранта у оквиру било којег Споразума о гранту, Извјештај о верификацији трошкова који достави спољни ревизор, при чему је тај ревизор изабран и тај извјештај припремљен у складу с пројектним задатком утврђеним у Прилогу Ф за сваки Споразум о гранту (сваки такав извјештај: **Извјештај о верификацији трошкова**) задовољавајући за ЦЕБ. Све Извјештаје о верификацији трошкова сачињава спољни ревизор с којим је Партнерска земља склопила уговор у складу с ЦЕБ-овим Смјерницама о набавци и у складу с претходним одобрењем ЦЕБ-а.

4.10.6 Ревизија

Грантови: Партнерска земља обавезује се благонаклоно прихватити сваку ревизију извршену од стране запослених у ЦЕБ-у, и сваког донатора, нарочито Европске уније, укључујући Суд ревизора, или спољне ревизоре ангажоване од стране ЦЕБ-а, те пружити сву неопходну сарадњу при њиховој ревизији, олакшавајући све евентуалне посјете локацијама Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања. Нарочито, ЦЕБ и сваки донатор, посебно Европска унија заједно са својим Судом ревизора, Европска управа за сузбијање превара (ОЛАФ), Европска комисија и свако друго надлежно тијело ЕУ, могу извршити ревизију потпројекта на лицу мјеста у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања, посредством једног или више консултаната по њиховом избору, као и у случају кршења Споразума од стране Партнерске земље у погледу извршавања преузетих обавеза према овом споразуму.

Помоћни грантови за ДПСЗ: Партнерска земља обавезује се благонаклоно прихватити сваку ревизију од стране запослених у ЦЕБ-у и Европске уније, укључујући Суд ревизора, Европску канцеларију за борбу против превара (ОЛАФ), Европску комисију и свако друго надлежно тијело, или спољне ревизоре ангажоване од стране ЦЕБ-а, те обезбиједити сву потребну сарадњу за вршење дате ревизије.

4.10.7 Средњорочни преглед и завршна оцјена Државног пројекта стамбеног збрињавања

Партнерска земља се обавезује благонаклоно прихватити све мисије спољних консултаната ангажованих од стране ЦЕБ-а који су, у складу са ставом 3.9 Општих услова, овлашћени да врше (I) средњорочну контролу Државног пројекта стамбеног збрињавања уколико Скупштина донатора тако одлучи на половини Државног пројекта стамбеног збрињавања и (II) завршну евалуацију резултата Државног пројекта стамбеног збрињавања на завршетку Државног пројекта стамбеног збрињавања.

Члан 5. Укидање обавеза Партнерске земље

У вези са сваким грантом, након:

- исплате пуног износа Гранта од стране ЦЕБ-а у складу са Споразумом о гранту, или
- потпуног искоришћавања Гранта, или евентуалног повраћаја на рачун Фонда РСП-а сваког вишка неутрошеног до датума завршетка сваког потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања, или
- предочавања ЦЕБ-у Извјештаја о извршењу одговарајућих потпројекта (како је дефинисано у Споразуму о гранту) од стране Партнерске земље, и ЦЕБ-овог прихватања тог Извјештаја о извршењу у складу са Споразумом о гранту; и

У вези с последњим Грантом, након:

- предочавања ЦЕБ-у (I) Извјештаја о извршењу последњег потпројекта (како је дефинисано у последњем Споразуму о гранту) од стране Партнерске земље, и ЦЕБ-овог прихватања тог Извјештаја о извршењу, у складу с последњим Споразумом о гранту, и (II) Завршног извјештаја о цјелокупном Државном пројекту стамбеног збрињавања (како је дефинисано у последњем споразуму о гранту) ЦЕБ-у од стране Партнерске земље, и ЦЕБ-овог прихватања тог завршног извјештаја [у складу с последњим Споразумом о гранту],

Партнерска земља ослобађа се у потпуности обавеза према ЦЕБ-у, уз изузетке наведене у члану 4, ставовима 4.10.1, 4.10.4 и 4.10.6 у сврху оцјене резултата Државног пројекта стамбеног збрињавања, како је наведено у члану 4, став 4.10.7.

Члан 6. Изјаве и гаранције

Партнерска земља изјављује и гарантује:

- да је овлашћена за закључивање Споразума, и да је у том смислу дала овлашћења потписницима у складу са законима, уредбама, прописима и другим примјењивим текстовима;
- да састављање и извршење Споразума није у супротности са законима, уредбама, прописима и другим примјењивим текстовима.

Члан 7. Посљедице непридржавања

Грантови: У случају (I) непридржавања услова коришћења Гранта утврђених у претходном члану 2. и/или (II) било каквог кршења одредби члана 4, ставова 4.2, 4.3, 4.4 и 4.5, ЦЕБ задржава право да суспендује, откаже или захтијева тренутни повраћај Гранта. Прије таквог захтјева, Стране ће се међусобно консултовати.

Члан 8. Односи с трећим странама

Партнерска земља не може спомињати никакве чињенице, у оквиру коришћења Гранта или помоћног гранта за ДПСЗ, у вези са својим односима с трећим странама да би избјегла испуњавање, потпуно или дјелимично, обавеза проистеклих из Споразума и Гранта или помоћног гранта за ДПСЗ.

ЦЕБ не може бити укључен у спорове који могу настати између Партнерске земље и трећих страна, а трошкове, каква год да је њихова природа, којима се ЦЕБ изложи због било каквих тужби, а нарочито правне или судске трошкове, сноси Партнерска земља.

Члан 9. Тумачење Споразума

Наслови ставова, чланова и поглавља Споразума не користе се за тумачење Споразума. Ни у којем случају неће се сматрати да се ЦЕБ прећутно одрекла било којег права које јој је дато на основу Споразума.

Што се тиче грантова или помоћних грантова за ДПСЗ, у зависности од случаја, тамо гдје постоје контрадикторности између било које одредбе овог споразума, те било које одредбе Споразума о гранту или Споразума о помоћном гранту за ДПСЗ, у зависности од случаја, мјеродавне су одредбе овог споразума.

Члан 10. Измјене и допуне

Овај споразум може се мијењати кроз писане измјене и допуне које закључе ЦЕБ и Партнерска земља.

Члан 11. Рјешавање спорова

Сваки спор настао из или у вези с овим споразумом, укључујући његово трајање, валидност, тумачење или престанак, Стране рјешавају споразумно мирним путем.

У немогућности рјешавања спора мирним путем, спорови између Страна у погледу Споразума у вези с било којим грантом или било којим помоћним грантом за ДПСЗ, у зависности од случаја, подлијежу арбитражи према условима наведеним у Прилогу 6 овог документа.

За потребе Прилога 6, у контексту Гранта или помоћног гранта за подршку ДПСЗ, у зависности од случаја, следећи појмови тумаче се на следећи начин:

- „кредити“ се брише и замјењује са „грантови“ или „помоћни грантови за ДПСЗ“, у зависности од случаја;
- „споразум о кредиту и, гдје је примјењиво, споразум о гаранцији“ и „уговор о кредиту или уговор о гаранцији“ брише се и замењује са „Споразум о гранту“ или „Споразум о помоћном гранту“, у зависности од случаја; и
- „зајмопримац“ и „зајмопримац или јемац (уколико постоји)“ се брише и замјењује са „Партнерска земља“.

Члан 12. Извршење арбитражне одлуке

Споразумне стране сагласне су да се не користе никаквим привилегијама, имунитетима или законима пред било којим судским или другим тијелом, домаћим или међународним, у циљу изјављивања приговора на извршење одлуке која је донесена у оквиру услова из Прилога 6 овог документа.

Члан 13. Обавјештења

Сва обавјештења или друга комуникација која се даје или сачињава за ЦЕБ или Партнерску земљу у оквиру овог споразума треба бити у писаном облику, и сматра се да су прописно издати или сачињени онда када се уруче лично, авионском поштом или факсимилом, од једне Стране за другу страну, на адресе које су назначене у наставку.

За Партнерску земљу:

[Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине]

[Трг БиХ бр. 1, 71000 Сарајево]

Н/р: [министра, Министарство финансија и трезора]

Факс: [00387 33 20 29 30]

За ЦЕБ:

Развојна банка Савјета Европе
55 Авенија Клебер (*Avenue Kléber*)
75116 Париз

Н/р: генералног директора за кредите и друштвени развој, директора РСП-а

Факс: +33.1.4755.3752

Е-пошта: ceb-RHP@coebank.org

Сва комуникација која се треба обавити или сачинити, ради избјегавања нејасноћа, укључујући све Извјештаје о напретку, све Извјештаје о извршењу и све Завршне извјештаје, врши се на енглеском или француском језику, или, уколико је израђена на неком другом језику, садржи приложене овјерене преводе на енглески или француски језик, када тако захтијева ЦЕБ.

Члан 14. Ступање на снагу

Споразум ступа на снагу на датум на који ЦЕБ прими обавјештење путем дипломатских канала којима Босна и Херцеговина обавјештава ЦЕБ да је Парламент Босне и Херцеговине ратификовао Споразум.

Члан 15. Оригинални примјерци Споразума

Овај споразум сачињен је у два подједнако важећа оригинална примјерка на енглеском језику.

Свака од споразумних страна задржава по један оригинални примјерак.

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, ниже потписана, прописно овлашћена лица, овим закључују овај споразум.

За БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ

За РАЗВОЈНУ БАНКУ САВЈЕТА ЕВРОПЕ

Мјесто и датум; *Сарајево, 20. 08. 2013.*

Мјесто и датум; *24. 07. 2013.*

Потпис */својеручни потпис/*

Потпис */својеручни потпис/*

Име и презиме, звање, штампати

Име и презиме, звање, штампати

Др НИКОЛА ШПИРИЋ
Министарство финансија и трезора

Mikolaj DOWGIELEWICZ
Вицегувернер

**Прилог 1 Опис Државних пројеката стамбеног збрињавања у оквиру Регионалног
стамбеног програма¹**

**Заједнички регионални програм трајног рјешавања стамбеног збрињавања избјеглица и
расељених особа**

**Државни пројекат стамбеног збрињавања Босне и Херцеговине, Црне Горе, Републике
Хрватске и Републике Србије**

Према „Заједничком регионалном програму трајног рјешавања стамбеног збрињавања избјеглица и расељених особа - Оквирни програм“, који чини саставни дио Заједничке министарске декларације потписане 7. новембра 2011. године, Регионални стамбени програм има за циљ пружање користи за приближно 74.000 људи или 27.000 домаћинстава, а његови трошкови су процијењени на око 584 милиона евра током петогодишњег периода. РСП ће објединити четири Државна пројекта стамбеног збрињавања, а сваки од њих спровешће Партнерска земља кроз неколико потпројеката и у неколико фаза. Додатне информације о Државним пројектима стамбеног збрињавања, како је описано у „Заједничком регионалном програму о трајним рјешењима за стамбено збрињавање избјеглица и расељених особа - Оквирни програм“ приказане су табелама у наставку.

Табела 1. Корисничка популација по категорији и држави

Држава	БИХ		ЦРНА ГОРА		ХРВАТСКА		СРБИЈА		УКУПНО РЕГИОНА	
Категорија *	Домаћинства	Појединци	Домаћинства	Појединци	Домаћинства	Појединци	Домаћинства	Појединци	Домаћинства	Појединци
I	250	800	305	1.061	242	461	400	750	1.197	3.072
II	350	900	111	300	307	518	16.380	44.250	17.148	45.968
III	2.400	5.000	-	-	2.747	7.032	-	-	5.147	12.032
IV	-	-	-	-	245	518	-	-	245	518
V	2.400	7.300	-	-	-	-	-	-	2.400	7.300
VI	-	-	761	4.702	-	-	-	-	761	4.702
I - VI	5.400	14.000	1.177	6.063	3.541	8.529	16.780	45.000	26.898	73.592

* Регионални програм стамбеног збрињавања укључује шест категорија корисника, и то:

- **КАТЕГОРИЈА I** укључује све избјеглице из периода 1991-1995 године, без обзира на статус, који су корисници колективних центара или других облика колективних смјештаја, било формалних или неформалних.
- **КАТЕГОРИЈА II** укључује све рањиве групе избјеглица из периода 1991-1995 смјештене у приватни смјештај, и све бивше носиоце станарских права који су без трајног рјешења у својој држави поријекла или у држави у коју су избјегли. У сврхе заједничког програма, критеријуми рањивости које је увео УНХЦР у државама региона биће коришћени и овдје.

¹Ради избјегавања нејасноћа, цифре наведене у табели у овом Прилогу 1 само су оквирне, и могу постојати извјесне разлике између њих и стварних бројки након спровођења РПСЗ-а.

- **КАТЕГОРИЈА III** укључује све рањиве групе повратника у Босну и Херцеговину и Хрватску, и све рањиве групе повратника који су се већ вратили у Хрватску, али немају трајно рјешење нити у држави поријекла, нити у другој држави у коју су избјегли.
- **КАТЕГОРИЈА IV** укључује расељене особе смјештене у колективне центре и приватне смјештаје у Хрватској.
- **КАТЕГОРИЈА V** укључује рањиве групе расељених особа ван колективних центара у Босни и Херцеговини.
- **КАТЕГОРИЈА VI** укључује рањиве групе расељених особа из Црне Горе из 1999. године. О овоме су се посебно сложиле земље учеснице, с обзиром на то да се у другим државама програм бави само избјеглицама из периода 1991–1995.

Табела 2. Индикативни временски оквир за спровођење и индикативни извори финансирања

Временски оквир/Држава	1. година	2. година	3. година	4. година	5. година	Укупно		Државни фондови		Донаторски фондови	
						'000 Стопа EUR		'000 Стопа EUR		'000 Стопа EUR	
БиХ	2 %	49 %	49 %	-		101.043	17 %	15.150	15 %	85.893	85 %
Црна Гора	-	45 %	34 %	21 %		27.696	5 %	4.154	15 %	23.542	85 %
Хрватска	33 %	34 %	33 %	-		119.703	21 %	29.926	25 %	89.777	75 %
Србија	10 %	26 %	26 %	25 %	14 %	335.220	57 %	33.522	10 %	301.698	90 %
Укупно у '000 EUR	73.301	189.771	185.018	89.546	46.025	583.661	100 %	82.752	14 %	500.909	86 %
Стопа	13 %	33 %	32 %	15 %	8 %	100 %					

**Допринос земље састоји се од ресурса које ће свака држава обезбиједити за завршавање пројекта, укључујући земљиште с инфраструктуром, повезаност с примарним и секундарним капацитетима инфраструктуре, технички пријем грађевине, разне дозволе, надгледање радова, као и одређени финансијски допринос другим пројектним активностима.*

Прилог 2: Општи услови



ОПШТИ УСЛОВИ

ФОНДА РЕГИОНАЛНОГ СТАМБЕНОГ ПРОГРАМА

Датум: 24. септембар 2012. године

Садржај

1. ОПШТЕ ОДРЕДБЕ	4
1.1 Дефиниције	4
1.2 Сврха Фонда РСП-а	6
1.3 Критеријуми прихватљивости Захтјева за грант	6
1.4 Спровођење Општих услова	8
2. СРЕДСТВА ФОНДА	9
2.1 Средства Фонда	9
2.2 Доприноси	9
2.3 Плаћање доприноса	9
2.4 Усмјеравање доприноса	9
2.5 Признање доприноса од стране Руководиоца Фонда	10
2.6 Раздвајање средстава	10
3. УПРАВЉАЊЕ И АДМИНИСТРАЦИЈА ФОНДА РСП-а	10
3.1 Општи принципи управљања	10
3.2 Скупштина донатора	10
3.3 Технички одбор	12
3.4 Управљање и администрација Фонда РСП-а - улога Руководиоца Фонда	13
3.5 Улога Секретаријата РСП-а	14
3.6 Накнада за управљање	15
3.7 Накнада за рачун Фонда	15
3.8 Рачуни и ревизија	16
3.9 Политика и поступци који се примјењују у спровођењу Грантова који су одобрени за финансирање у оквиру средстава Фонда	16
3.10 Одговорност	17
3.11 Преглед	17
4. ОКОНЧАЊЕ	18
4.1 Престанак Споразума о доприносу	18
4.2 Престанак Фонда РСП-а	18
4.3 Располагање средствима по престанку Фонда РСП-а	18
4.4 Располагање средствима Фонда по престанку Споразума о доприносу	19
5. КОМУНИКАЦИЈА И ОБАВЈЕШТЕЊА	20
6. ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ	20
7. РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА	20
7.1 Спорови с чланицама ЦЕБ-а	20
7.2 Спорови с нечланицама ЦЕБ-а	20
ДОДАТАК: ОБРАЗАЦ СПОРАЗУМА О ПРИДРЖАВАЊУ	21
(ДОДАТАК I СПОРАЗУМУ О ПРИДРЖАВАЊУ)	24

ОПШТИ УСЛОВИ ФОНДА РЕГИОНАЛНОГ СТАМБЕНОГ ПРОГРАМА

БУДУЋИ ДА:

- (А) је „Заједнички регионални програм за трајна рјешења у стамбеном збрињавању избјеглица и расељених особа“ (**Регионални стамбени програм** или **РСП**) заједничка иницијатива Босне и Херцеговине, Републике Хрватске, Црне Горе и Републике Србије (појединачно **Партнерска земља**, и заједно **Партнерске земље**);
- (Б) је циљ ове регионалне иницијативе, која је саставни дио „Сарајевског процеса за избјегле и расељене особе“ покренутог 2005. године, и поново покренутог у марту 2010. године на конференцији у Београду, и на коју су се Партнерске земље поново обавезале Београдском декларацијом од новембра 2011. године, допринос у рјешавању дуготрајне расељености најосетљивијих група избјеглица и расељених особа (РЛ) током сукоба 1991-1995. на територији бивше Југославије, укључујући и интерно расељене особе (ИРО) у Црној Гори од 1999. године, између осталог, и путем осигурања трајних стамбених рјешења;
- (Ц) РСП има за циљ пружити корист за приближно 74.000 људи или 27.000 домаћинстава, а његови трошкови за петогодишњи период процијењени су на око 584 милиона евра. Он ће обухватити стамбене пројекте четирију земаља, по један у свакој Партнерској земљи, од којих ће сваки имплементирати релевантна Партнерска земља кроз неколико потпројеката и у неколико фаза (појединачно **Државни пројекат за стамбено збрињавање** или **ДПСЗ**);
- (Д) је Регионална иницијатива, као дио свеукупног „Сарајевског процеса“, одобрена од стране Међународне заједнице, укључујући Европску унију коју представљају Европска комисија (**Комисија**), Сједињене Америчке Државе (**САД**), Развојна банка Савјета Европе (**ЦЕБ**), Високи повјереник за избјеглице Уједињених нација (**УНХЦР**), Организација за Европску безбједност и сарадњу (**ОЕБС**);
- (Е) је одржана донаторска конференција 24. априла 2012. године у Сарајеву (**Донаторска конференција**) када су Комисија, владе САД, Немачке, Италије, Норвешке, Швајцарске, Данске, Турске, Луксембурга, Кипра, Чешке, Румуније, Мађарске, Словачке и бивша висока секретарка УН-а за избјеглице, гђа Садако Огата, допринијели Регионалном стамбеном програму у вриједности од 261 милиона евра;
- (Ф) је ЦЕБ формирана 16. априла 1956. године усвајањем Статута, с измјенама и допунама (**Статут**) од стране Обора министара Савјета Европе, које је одлучујуће тијело Савјета Европе и које води поријекло из непотпуног споразума првобитно склопљеног између осам држава чланица Савјета Европе. ЦЕБ се руководи Трећим протоколом Општег споразума о повластицама и имунитетима Савјета Европе од 6. марта 1959. године (**Протокол**), те Статутом и актима донијетим у складу с њим;

(Г) је ЦЕБ овлашћен у складу с чланом VII Дио 3 Статута да отвори и води фидуцијарне рачуне, атакви рачуни могу примати доприносе ЦЕБ-а, чланица ЦЕБ-а и Савјета Европе;

(Х) је учешће ЦЕБ-а у РПЗС-у и оснивање фонда под називом „Фонд Регионалног стамбеног програма“ (Фонд РСП-а) одобрио 27. јануара 2012. године Управни савјет ЦЕБ-а Резолуцијом бр.1543(2012);

(И) се Резолуцијом 399(2012) Управног савјета од 30. марта 2012. године ЦЕБ се овлашћује примити добровољне доприносе земаља нечланица ЦЕБ-а и међународних институција у оквиру Регионалног стамбеног програма;

(Ј) је улога ЦЕБ-а у погледу РСП-а улога Комесара РСП-а, Руководиоца Фонда и Финансијске институције, како се даље образлаже у тексту који слиједи;

(К) је накнада ЦЕБ-у за управљање (како је дефинисано у ставу 3.6 у наставку), одређена тако да покрива, заједно с билатералним доприносима које ЦЕБ добија директно од Комисије, укупне трошкове за управљање ЦЕБ-а у погледу РСП-а до датума престанка (како је дефинисано у ставу 4.2(а) у наставку).

У СКЛАДУ С ТИМ, ЦЕБ прихваћа управљати Фондом РСП-а, у складу с овим општим условима.

1. ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

1.1 Дефиниције

У овим Општим условима слједећи дефинисани појмови и изрази имају слједеће значење, осим у случају да контекст налаже другачије:

Споразум о придржавању представља споразум који се склапа између сваког донатора и Руководиоца Фонда, а у складу с којим се стране таквог Споразума о придржавању слажу с тим да Општи услови одређују управљање Фондом РСП-а;

Скупштина донатора представља Скупштину донатора како је описано у ставу 3.2 ових Општих услова;

ЦЕБ-ове Смјернице за набавку представљају ЦЕБ-ове „Смјернице за набавку роба, радова и услуга“, доступни јавности на страници: www.coebank.org;

ЦЕБ-ова политика информисања јавности представља политику информисања јавности која је јавности доступна на страници: www.coebank.org;

Допринос/и значи средства дата Фонду РСП-а, која подлијежу закључивању Споразума о доприносу и којима се управља према условима који се наводе у ставу 2.2 ових општих услова;

Споразум о доприносу представља писано разумијевање или споразум који се склапа између донатора и ЦЕБ-а, и који одређује износ који пружа донатор, валуту таквог доприноса, датуме и начине на које се с тим у вези врши уплата на рачун Фонда, и може садржавати друга административна питања према потреби и захтјевима или дозволи из Општих услова, и биће у облику који се прилаже уз Споразум о придржавању;

Донатор/и значи сваку државу и/или институцију која даје допринос Фонду РСП-а;

Донаторска група представља групу донатора чији доприноси заједно износе 5.000.000 евра или више од тога;

Датум ступања на снагу представља датум када Фонд РСП-а прими први допринос, што донаторима потврђује ЦЕБ који су на тај датум склопили Споразум о доприносу;

Евро, €, евро и EUR представља закониту валуту земаља чланица Европске уније које су усвојиле јединствену валуту у складу с Уговором о функционисању Европске уније (УФЕУ);

Финансијска институција представља ЦЕБ у својству финансијске институције при чему она (I) процјењује Захтјеве за грант и/или кредитне захтјеве, (II) исплаћује грантове Партнерским земљама, (III) може обезбиједити кредите, уколико су сви услови ЦЕБ за финансирање испуњени и (IV) прати реализацију потпројеката у оквиру Државних пројеката за стамбено збрињавање који се финансирају или путем грантова или путем кредита или грантова;

Рачун фонда представља рачун/е и, колико је примјењиво, подрачун/е, који су отворени и вођени од у евиденцији ЦЕБ-а стране Руководиоца Фонда, на које ће се пребацити доприноси и с којих ће Руководилац Фонда распоређивати средства Фонда, према потреби;

Руководилац Фонда представља ЦЕБ у својству руководиоца Фонда, како се даље описује у ставу 3.4;

Средства Фонда значе доприносе Фонду РСП-а и друге износе како је описано у ставу 2.1 ових општих услова;

Општи услови значе опште услове Фонда РСП-а како се наводи у овом тексту;

Грант/ови значи/е сваки/е инвестициони/е субвенциони/е грант/ове који/које одобрава Финансијска институција за Партнерске земље из средстава Фонда за било који потпројекат у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање који испуњава критеријуме подобности који су наведени у ставу 1.3 ових Општих услова по Одлуци Скупштине донатора;

Захтјев за грант представља захтјев Партнерске земље за додјелу гранта;

Критеријуми за процјену захтјева за грант представља критеријуме за процјену захтјева за грант, како се описује у ставу 1.3(ф) ових Општих услова;

Минимални износ почетног доприноса представља минимални износ од 250.000 евра у погледу почетног доприноса од стране сваког донатора;

Кредит представља кредит који се исплаћује Партнерској земљи на основу одлуке ЦЕБ-а из средстава ЦЕБ-а, за финансирање било којег Потпројекта у оквиру Државних пројеката стамбеног збрињавања;

Захтјев за кредит представља захтјев било које Партнерске земље за кредит који се исплаћује на основу одлуке ЦЕБ-а и из средстава ЦЕБ-а датој Партнерској земљи за финансирање било којег Потпројекта у оквиру Државних пројеката стамбеног збрињавања;

Јединица за спровођење пројекта или **ЈПП** представља било коју јединицу која ће спроводити Потпројекат у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање;

Регионални Форум за координацију значи регионални форум за координацију активности РСП-а унутар Партнерских земаља;

Секретаријат РСП-а представља ЦЕБ у својству Комесара РСП-а, како се описује у ставу 3.5 ових Општих услова;

Главни управни одбор РСП-а представља главни управни одбор РСП-а који се састоји од Партнерских земаља, УНХЦР-а, ОЕБС-а, донатора и Секретаријата РСП-а;

Минимални износ накнадног доприноса представља минимални износ од 250.000 € у погледу сваког следећег доприноса од сваког донатора;

Технички одбор представља технички одбор, како се описује у ставу 3.3 ових Општих услова;

Амерички долар, \$ или **долар** представља ознаку за долар Сједињених Америчких Држава.

1.2 Сврха Фонда РСП-а

- (а) Сврха Фонда РСП-а је додјела средстава Фонда у оквиру Регионалног стамбеног програма, на следећи начин:
 - (I) за пружање подршке у виду грантова,
 - (II) за друге активности које Скупштина донатора може одобрити, с времена на вријеме, на препоруку Техничког одбора.
- (б) Захтјеве за грант ће свака Партнерска земља упутити преко Секретаријата РСП-а, и њих ће процијенити Технички одбор након претпроцјене коју изврши Финансијска институција. Расподјела средстава Фонда за финансирање потпројеката у оквиру Државних пројеката за стамбено збрињавање подлијеже претходној одлуци Скупштине донатора у складу с поступком одлучивања утврђеним у ставу 3.2(г).

- (ц) Средства Фонда ће се, такође, користити за плаћање (I) накнаде за управљање у складу са ставом 3.5, (II) трошкова ревизије финансијских извјештаја Фонда РСП-а у складу са ставом 3.8(б) и трошкова повраћаја у складу са ставом 3.4(ц) ових Општих услова.

1.3 Критеријуми подобности за захтјев за грант

Да би имали право на подршку од стране Фонда РСП-а, захтјеви за грантове морају бити у складу са следећим критеријумима подобности (**Критеријуми подобности**):

- (а) *Географска покривеност*: Потпројекти у оквиру било којег Државног пројекта стамбеног збрињавања морају се спроводити на територији Партнерских земаља.
- (б) *Подобни корисници*: Потпројекти у оквиру било којег Државног пројекта стамбеног збрињавања морају бити од користи за угрожене групе избјеглица и/или расељених особа, укључујући и интерно расељене особе (ИРО) у Црној Гори од 1999. године, у оквиру Партнерских земаља који се уклапају у једну од следећих шест категорија (**Подобни корисници**):
 - (I) Категорија I: све избјеглице из 1991-1995, без обзира на статус, који су корисници колективних центара или других облика колективних смјештаја, било формалних или неформалних;
 - (II) Категорија II: све рањиве групе избјеглица из 1991-1995. смјештене у приватном смјештају, и сви бивши носиоци станарских права који су без трајног рјешења у својој држави поријекла или у држави у коју су избјегли. У сврхе Регионалног стамбеног програма, критеријум угрожености који је увео УНХЦР у државама региона биће коришћен и овдје;
 - (III) Категорија III: све рањиве групе повратника у Босну и Херцеговину и Хрватску, и све рањиве групе повратника који су се већ вратили у Хрватску, али немају трајно рјешење ни у држави поријекла, нити у другој држави у коју су избјегли;
 - (IV) Категорија IV: расељене особе смјештене у колективне центре и приватне смјештаје у Хрватској;
 - (V) Категорија V: рањиве групе расељених особа ван колективних центара у Босни и Херцеговини;
 - (VI) Категорија VI: рањиве групе расељених особа из Црне Горе из 1999. године. О овоме су се посебно сложиле земље учеснице, с обзиром на то да се у другим државама Регионални стамбени програм бави само избјеглицама из периода 1991–1995.

(ц) *Подобна стамбена рјешења:* Потпројекти у оквиру неког од Државних пројеката за стамбено збрињавање морају подобним корисницима пружити трајно рјешење стамбеног питања. Стамбена рјешења која се пружају требају укључити:

- (I) обезбјеђивање станова и кућа кроз изградњу, реконструкцију, обнову или куповину;
- (II) обезбјеђивање грађевинског материјала;
- (III) смјештај у установама социјалне заштите.

Избјеглицама и расељеним лицима пружиће се избор: добровољни повратак и реинтеграција у своје мјесто поријекла, или интеграција у мјесту тренутног боравка.

(д) *Прихватљиви трошкови:* Сљедећи списак који није коначан представља елементе трошкова потпројеката који су прихватљиви:

- (I) трошкови истраживања или студија (технички, економски или комерцијални, инжењерски), као и трошкови техничког надзора потпројеката;
- (II) припрема земљишта;
- (III) изградња/обнова/модернизација или куповина зграда или додјела грађевинског материјала директно повезаних с Потпројектом;
- (IV) инсталирање основне инфраструктуре, као што су канализација, водовод, струја и телекомуникационе мреже, одлагање отпада и отпадних вода, путеви, итд;
- (V) набавка материјала и опреме;
- (VI) осигурање за непредвиђене трошкове (техничке трошкове и/или повећање цијена) у погледу могућих промјена у количини потребног рада, у врсти и количини опреме која се купује, или у начину извођења Потпројекта који могу бити и до 10 процената укупних трошкова Потпројекта.

(е) *Неприхватљиви трошкови:* Сљедећи списак није коначан и представља елементе трошкова потпројеката који нису прихватљиви:

- (I) прибављање земљишта;
- (II) финансијски трошкови улагања (плаћање дугова, рефинансирање, камата, итд);
- (III) порез на додатну вриједност плаћен у државама чланицама ЕУ или у Партнерским земљама; и
- (IV) сви други трошкови који нису прихватљиви у оквиру политике ЦЕБ-а за кредите и финансирање пројеката.

- (ф) *Критеријуми оцјењивања захтјева за грант:* Специфичне техничке информације о сваком Потпројекту детаљније се утврђују у релевантном захтјеву за грант на основу и у складу с критеријумима оцјењивања захтјева за грант, које ће припремити Технички одбор уз консултације с Партнерским земљама и које ће одобрити Скупштина донатора (**Критеријуми оцјењивања захтјева за грант**).
- (г) *Стапање грантова и сопствених средстава:* средства Фонда намијењена су за употребу у оквиру Регионалног стамбеног програма за подршку потпројеката кофинансираних од стране Партнерских земаља. Релевантна Партнерска земља дозначава својим Потпројектима свој финансијски допринос и/или допринос у натури у износу који није мањи од износа одговарајућег сопственог доприноса који је наведен у „Буџету“ који је утврђен у Додатку 2 „Заједничког регионалног програма за трајна рјешења за стамбено збрињавање избјеглица и расељених особа“. Ради избјегавања нејасноћа, Захтјев за грант одобрава сесамом ако се расположивим средствима покривају трошкови релевантног потпројекта.

1.4 Примјена општих услова

- (а) Од датума ступања на снагу, радом Фонда РСП-а и средствима Фонда ће се управљати, и таква средства Фонда ће се примати, усмјеравати, користити и располагати у складу с овим општим условима. Општи услови се могу допунити Поступцима и Смјерницама за спровођење које доноси Скупштина донатора у договору са старјешином Фонда. Без обзира на горенаведено, гдје се утврде разлике и сукоби између или унутар одредби Општих услова и одредби било којих додатних Поступака и/или Смјерница за спровођење, које усвоји Скупштина донатора, Општи услови ће преовладати.
- (б) Сваки Донатор ће с руководиоцима Фонда закључити Споразум о придржавању у вријеме када пружи свој први допринос Фонду РСП-а. Закључивање Споразума о придржавању биће предуслов за давање доприноса Фонду РСП-а и учешће у Фонду РСП-а. Придржавајући се Општих услова, сваки донатор је сагласан с учешћем у Скупштини донатора у складу с одредбама наведеним у овом документу.

2. СРЕДСТВА ФОНДА

2.1 Средства Фонда

Средства Фонда састојаће се од:

- (а) доприноса донатора у складу са ставовима 2.2 и 2.3 у наставку;
- (б) камате обрачунате на средства Фонда у складу са ставом 3.7; и
- (ц) износа прикупљених у оквиру мјера које су предузете у складу са ставом 3.4(ц) у наставку.

2.2 Доприноси

- (а) У складу с одредбама става 1.4(б) изнад и 2.2(б) испод, сваки донатор може дати допринос у Фонд РСП-а склапањем Споразума о доприносу. Закључивањем Споразума о доприносу релевантни донатор се неопозиво обавезује да да допринос овдје описан и доступан на релевантан/не датум/е прецизиран/е у складу са ставом 2.3 у наставку.
- (б) Минимални износ почетног доприноса сваког донатора износиће 250.000 евра (**Минимални износ почетног доприноса**) и сваки сљедећи допринос биће у износу од најмање 250.000 евра (**Минимални износ накнадног доприноса**).
- (ц) Донатор може, у сваком тренутку, повећати износ свог доприноса. Одредбе Општих услова које се односе на доприносе једнако ће се примјењивати на све додатне износе доприноса.

2.3 Уплате доприноса

- (а) Сваки допринос биће у еврима или америчким доларима, и биће пребачен на рачун Фонда најкасније у року од три мјесеца након потписивања одговарајућег Споразума о доприносу. Плаћање може бити извршено (I) у виду јединствене уплате, или (II) тамо гдје су доприноси од 5.000.000 евра, или више, у неколико рата, с највише двије за једну календарску годину, при чему се прва рата плаћа у року од три мјесеца од потписивања одговарајућег Споразума о доприносу, како је наведено у одговарајућем Споразуму о доприносу.
- (б) Све уплате извршене у америчким доларима Руководилац Фонда ће по пријему претворити у евре, а износ евра примљених на тај начин сматраће се износом релевантног доприноса.

2.4 Усмјеравање доприноса

Ненамјенски доприноси за Фонд РСП-а (који покривају сва четири Државна пројекта стамбеног збрињавања) имају предност. Међутим, донатор може издвојити свој допринос за одређени Државни пројекат стамбеног збрињавања или одређене Националне пројекте стамбеног збрињавања, наводећи такво усмјеравање у Споразуму о доприносу.

2.5 Признање доприноса од стране Управе Фонда

Први допринос: По пријему првог доприноса на рачун Фонда, Руководилац Фонда издаје сваком донатору који је на тај датум склопио Споразум о доприносу, изјаву која укључује (а) детаље тог првог доприноса и (б) потврду почетка активности Фонда РСП-а прецизирајући датум ступања на снагу.

Даљњи доприноси: По пријему даљих потписаних Споразума о доприносу, Руководилац Фонда издаје изјаву сваком донатору која укључује детаље о таквом доприносу.

Приликом сваке Скупштине донатора, Руководилац Фонда сачињава табелу која показује укупан износ доприноса ефективно примљених од сваког донатора и гласачка права стечена на тај начин у Скупштини донатора (видјети став 3.2(г)).

2.6 Раздвајање средстава

- (а) Средства Фонда ће у сваком тренутку и у сваком погледу бити чувана на посебном рачуну Фонда.
- (б) Ни под којим условима ресурси ЦЕБ-а неће се теретити, или се користи за пражњење, губитке или обавезе које произилазе из функционисања или других активности Фонда РСП-а.
- (ц) У функционисању и другим активностима Фонда РСП-а, одговорност ЦЕБ-а биће ограничена на средства Фонда која су на располагању ЦЕБ-у.

3. УПРАВЉАЊЕ И АДМИНИСТРАЦИЈА ФОНДА РСП-а

3.1 Општи принципи управљања

Фонд РСП-а нема посебан правни субјективитет, те ће њиме управљати Руководилац Фонда у име донатора, у складу с овим Општим условима и под надзором Скупштине донатора и Управног одбора РСП-а.

Скупштина донатора је управно тијело Фонда РСП-а и она посебно одлучује о употреби и распоређивању средстава Фонда.

Управни одбор РСП-а је највише координационо тијело РСП-а.

Улога и функционисање Управног одбора РСП-а описани су у Пословнику о раду Управног одбора РСП-а који ће учесници у Управном одбору РСП-а усвојити прије првог састанка Управног одбора РСП-а.

3.2 Скупштина донатора

- (а) Скупштину донатора Фонда РСП-а сачињаваће следећи:
 - (I) један (1) представник сваког донатора;
 - (II) Руководилац Фонда који нема право гласа и њоме ће копредједавати Комисија на сталној основи (**Предсједавајући Скупштине донатора**) и други донатор по принципу годишње ротације, који је у сваком тренутку исти донатор који ће наступати као копредједавајући Управног одбора РСП-а (**Копредсједавајући Скупштине донатора**).
- (б) Скупштина донатора Фонда РСП-а ће:
 - (I) одобравати грантове у складу с поступком доношења одлука описаним у ставу 3.2(г) у наставку;
 - (II) пратити исплате извршених доприноса у Фонд РСП-а, имајући у виду реализацију Државних пројеката стамбеног збрињавања који ће се помагати путем средстава Фонда;
 - (III) одлучивати о мјерама које треба предузети у складу са ставом 3.2(и) у наставку;
 - (IV) одобравати годишње финансијске извјештаје Фонда РСП-а;
 - (V) пратити финансијске токове Фонда РСП-а, укључујући отказивање сваког споразума о доприносу и/или ликвидације Фонда РСП-а;
 - (VI) доносити одлуке у складу са ставом 3.2(j) у наставку; и
 - (VII) у изузетном случају, одобравати коришћење средстава Фонда од стране Финансијске институције за друге активности о којима Скупштина донатора може одлучити у оквиру Регионалног стамбеног програма у складу с поступком доношења одлука описаним у ставу 3.2(е) у наставку.
- (ц) У складу са ставом 2.2(б), сваки донатор имаће право бити представљен у Скупштини донатора Фонда РСП-а и учествовати на њиховим састанцима, под условом да је такав донатор, на дан сједнице Скупштине донатора Фонда РСП-а, испунио обавезе из свог/својих Споразума о доприносу.

- (д) Сваки представник донатора у Скупштини донатора Фонда РСП-а биће у служби тог донатора, без накнаде из Фонда РСП-а. Сваки представник може бити праћен са по једним (1) савјетником, а председавајући Скупштине донатора и копредседавајући Скупштине донатора могу бити праћени са по два (2) савјетника, сваки, такође, без накнаде из Фонда РСП-а. Исти представник сваког донатора у Скупштини донатора Фонда РСП-а дјеловаће као сам свој представник у Управном одбору Фонда РСП-а. Учесници Скупштине донатора Фонда РСП-а покриће своје трошкове учешћа. Појединац може истовремено бити у својству представника више од једног донатора у Скупштини донатора Фонда РСП-а, ако су се ти донатори тако договорили и о томе обавијестили Руководиоца Фонда, у писаној форми и прије састанка.
- (е) Скупштина донатора Фонда РСП-а састаће се најмање два (2) пута годишње, осим у првој и последњој години рада Фонда РСП-а, када ће се Скупштина донатора састати најмање једном (1) годишње, за обављање дјелатности наведених у ставу 3.2(б).
- (ф) Поред тога, Скупштина донатора Фонда РСП-а може одржати посебне састанке да преиспита примјену Фонда РСП-а. Такве састанке Скупштине донатора може сазвати председавајући Скупштине донатора, на захтјев ЦЕБ-а или донатора, који чине најмање једну трећину укупног износа свих плаћених доприноса у Фонд РСП-а на дан када такав захтјев начини ЦЕБ.
- (г) Према потреби, Скупштина донатора настојаће одлуке доносити консензусом свих донатора присутних на састанку када се доноси релевантна одлука. Када се консензус не може постићи, такву одлуку донијеће Скупштина донатора гласањем. *Кворум*: Кворум се утврђује на почетку сваке сједнице Скупштине донатора. Скупштина донатора има кворум ако присутни донатори (а) чине најмање четвртину донатора који су уручили Споразум о доприносу Руководиоцу Фонда и (б) представљају најмање 2/3 од укупног износа уплаћених доприноса у вријеме састанка. *Правила гласања*: Одлука ће бити усвојена ако већина од најмање 2/3 донатора који гласају, гласа за такву одлуку, под условом да укупан износ свих уплата доприноса у Фонд РСП-а од стране донатора који гласају у корист одлуке представља најмање 2/3 укупног износа уплаћених доприноса.
- (х) *Писани поступак*: У изузетном случају, за било који хитни посао који се тиче Фонда РСП-а, Скупштина донатора може доносити одлуке, у складу с поступком одлучивања описаним у претходно наведеном ставу 3.2(г), на основу писане одлуке, уколико нема сједнице. Таква одлука биће одобрена уколико сви донатори имају право учествовати у поступку одлучивања, и потврде своју сагласност с писаном одлуком. Ако донатор не поднесе одговор у вези с писаном одлуком у року утврђеном за ову сврху, његов глас ће се рачунати у корист писане одлуке. Најмање петнаест (15) календарских дана биће одобрено за сваки захтјев за одговор. Ако је један или више донатора одбије приједлог у року од

петнаест (15) календарских дана од дана пријема писаног захтјева за одлуку с релевантним пратећим документима, такво одбијање треба бити сачињено у писаној форми и упућено председавајућем Скупштине донатора и Руководиоцу Фонда; председавајући Скупштине донатора ће по пријему такве одбијенице сазвати сједницу Скупштине донатора ради дискусије о релевантној одлуци.

- (и) Ако овакво донаторово неиспуњавање преузете обавезе из Споразума о доприносу, према процјени руководиоца Фонда, материјално омета или прејудуира пословање Фонда РСП-а, у цјелини или дјелимично, Руководилац Фонда може захтијевати од председавајућег Скупштине донатора да сазове посебну сједницу Скупштине донатора да би се размотрило предузимање одговарајућих мјера.
- (ј) У складу с одредбама става 3.2(г), Скупштина донатора Фонда РСП-а може одлучивати о сопственим пословницима и смјерницама. Такви пословници и смјернице биће у складу с Општим условима.

3.3 Технички одбор

- (а) Технички комитет састојаће се од једног (1) представника следећих тијела:
 - (I) Комисије;
 - (II) сваког донатора који је начинио један или више доприноса од укупно 5.000.000 евра, или више од тога;
 - (III) сваке групе донатора; и
 - (IV) Секретаријата РСП-а,

и њиме ће председавати Секретаријат РСП-а (**Председавајући Техничког одбора**).

- (б) Технички одбор ће:
 - (I) припремити Критеријуме за процјену Захтјева за грант;
 - (II) надгледати и процијенити Захтјеве за грант;
 - (III) доставити Захтјеве за грант на усвајање у Скупштину донатора; и
 - (IV) дискутовати о питањима везаним за имплементацију на основу информација добијених од Секретаријата РСП-а, укључујући и напредак Програма.

- (ц) Осим Секретаријата РСП-а, представник сваког члана Техничког одбора биће у служби тог члана, без накнаде из РСП-а/Фонда РСП-а. Сваког представника може пратити савјетодавно особље, такође без накнаде из РСП-а/Фонда РСП-а. Учесници Техничког одбора покриће своје трошкове учешћа. Појединац може истовремено служити као представник више од једног члана Техничког одбора, ако су се ти чланови тако договорили и о томе обавијестили Секретаријат РСП-а, у писаној форми и прије састанка.
- (д) Технички одбор састајаће се најмање два (2) пута годишње, осим у првој и посљедњој години рада Фонда РСП-а, када ће се Технички одбор састајати најмање једном (1) годишње, за обављање дјелатности наведених у ставу 3.3(б). Састанке ће сазивати предједавајући Техничког одбора. Састанци ће се одржавати у сједишту ЦЕБ-а у Паризу. Секретаријат РСП-а саставља дневни ред за те сједнице и дистрибуише га члановима Техничког одбора најкасније седам дана прије заказаног датума састанка.
- (е) Технички одбор, у консултацији с предједавајућим Техничког одбора, може позвати представнике влада, других институција и особа да присуствују посебним тачкама дневног реда на сједницама Техничког одбора као посматрачи.

3.4 Управљање и администрација Фонда РСП-а - Улога Руководиоца Фонда

- (а) Руководилац Фонда управљаће Фондом РСП-а у складу с овим Општим у словима. Нарочито, он ће испунити своју улогу као што слиједи, те ће:
 - (I) отворити и водити рачун Фонда за РСП фонд у којем ће пратити пријем доприноса, исплату средстава Фонда, свих примљених хонорара и исплата накнада за управљање у складу са ставом 3.6, и свих осталих активности које се тичу средстава Фонда;
 - (II) припремати годишње финансијске извјештаје Фонда РСП-а и извјештаје о активностима финансираним средствима Фонда за преглед и усвајање од стране Скупштине донатора;
 - (III) одржавати везу с донаторима, у мјери у којој је неопходно да испуни своју руководећу улогу у вези са свим питањима која се односе на Скупштину донатора, укључујући и вођење евиденције о доприносима, гласачким правима и донацијама;
 - (IV) припремати сједнице Скупштине донатора;
 - (V) подносити Скупштини донатора све потребне извјештаје и техничку документацију, укључујући годишњи извјештај о пословању Фонда, који ће обухваћати информације о Секретаријату РСП-а и ревидираним финансијским извјештајима;

- (VI) подносити донаторима писане одлуке на одобравање и информисати донаторе о резултатима тог поступка одобравања; и
- (VII) обављати друге функције које могу бити потребне за ефикасно управљање Фондом РСП-а по потреби Скупштине донатора.
- (б) У управљању Фондом РСП-а и средствима Фонда, ЦЕБ ће практиковати исти начин пажљивог и брижљивог односа према капиталу, као и сопственим ресурсима капитала, и неће имати никакву даљу одговорност према донаторима у погледу истих.
- (ц) У случају злоупотребе, или наводне злоупотребе средстава Фонда, Руководилац Фонда, након консултација са Скупштином донатора, може покренути поступак за повраћај средстава који одобрава Скупштина донатора, у складу с одредбама претходно поменутог става 3.2(г), на начин који је у складу с пажњом и брижљивошћу који се примјењују у ЦЕБ-овим пројектима који се финансирају из средстава ЦЕБ-а, а узимајући у обзир све недоумице, мишљења, ставове, препоруке и савјете Скупштине донатора. Трошкови тог поступка биће наплаћени из средстава Фонда, сразмјерно за сваког донатора на основу величине његовог доприноса у Фонд РСП-а.
- (д) Руководилац Фонда може усвојити оперативне поступке, компатибилне с Општим условима, како се буде сматрало неопходним или одговарајућим у циљу фиксног управљања Фондом РСП-а.
- (е) Документи и материјали, које састави Руководилац Фонда и који се односе на појединачне потпројекте који се подносе за финансирање од стране Фонда РСП-а, или су у вези с активностима Фонда РСП-а, биће достављени донаторима до мјере до које је такво објлодањивање у складу с ЦЕБ-овом политиком информисања јавности.

3.5 Улога Секретаријата РСП-а

Секретаријат РСП-а ће:

- (а) припремати састанке и пружити подршку Управном одбору РСП-а као што је даље детаљно утврђено Пословником о раду Управног одбора РСП-а;
- (б) успостављати сарадњу с Партнерским земљама, донаторима, УНХЦР-ом и ОЕБС-ом у мјери која је неопходна да испуни своју улогу у вези са свим питањима која се односе на Управни одбор РСП-а;
- (д) припремати састанке и пружити подршку Техничком одбору, као што је описано у претходном ставу 3.3(д);
- (д) председавати Техничким одбором;

- (е) прикупи све Захтјеве за грант као што је описано у претходном ставу 1.2(б) које ће прослиједити Техничком одбору;
- (ф) обезбиједити да је у релевантним публикацијама ЦЕБ-а, комуникацији с Партнерским земљама - приматељицама, другим субјектима и медијима, присутна адекватна видљивост Фонда РСП-а и његових донатора, осим што ће, када се спроводе такве мјере видљивости, Секретаријат РСП-а, како буде обавијештен од стране Руководиоца Фонда, узети у обзир релативну величину доприноса у Фонду РСП-а од стране сваког донатора;
- (г) у контексту РСП-а, припремати састанке и пружати подршку Регионалном координационом форуму како је даље детаљно наведено у задацима Регионалног координационог форума;
- (х) у контексту РСП-а, копредсједавати Регионалним координационим форумом како је даље наведено у задацима Регионалног координационог форума; и
- (и) обављати све друге послове које Управни одбор РСП-а и/или Технички комитет и/или Скупштина донатора сматрају неопходним за постизање ефикаснијег спровођења Регионалног стамбеног програма.

3.6 Накнада за управљање

Да би се умањили трошкови ЦЕБ-а у својству Руководиоца Фонда и Секретаријата РСП-а, као и свих пратећих трошкова за управљање и административну подршку Фонду РСП-а и РСП, ЦЕБ ће добити накнаду за управљање, у износу од 2,5 % од укупног износа уплаћених доприноса у Фонд РСП-а (**Накнада за управљање**). Накнада за управљање биће исплаћена ЦЕБ-у од сваког доприноса, након трансфера тог доприноса на рачун Фонда.

С обзиром на то да ће се сви трошкови начињени за ЦЕБ прије 1. јануара 2013. године у погледу управљања и административне подршке за Фонд РСП-а и РСП финансирати кроз билатералне доприносе ЦЕБ-у од Комисије, само трошкови које начини ЦЕБ у својству Руководиоца фонда и Секретаријата РСП-а од 1. јануара 2013. године биће финансирани кроз накнаду за управљање.

Накнада за управљање може бити ревидирана у смислу става 3.11 у наставку.

3.7 Накнада за рачун Фонда

Руководилац Фонда плаћа камату за рачун Фонда по дневном салду преосталих износа кредита. Таква камата обрачунава се на основу мјесечног просјека „Евро индекс дневног просјека“ (ЕОНИА) дефинисаног као референтна стопа обрачуната од стране Европске централне банке и објављена на страници Ројтерса ЕОНИА минус 30 базних процената (-0,30 %). За нерадни дан се примјењује ЕОНИА референтна стопа од претходног радног дана. Износ камате обрачунава се на стварну/360-дневну фракцију. Камата се приписује на крају сваког мјесеца као јединствена накнада. У случају негативног каматног прираста који произилази из претходно споменуте формуле за обрачун накнаде, средства Фонда биће смањена у складу с тим.

3.8 Рачуни и ревизија

- (a) Руководилац Фонда водиће рачуне Фонда РСП-а у еврима, у складу с рачуноводственим принципима којима се руководи у погледу својих других фидуцијарних рачуна.
- (б) Финансијски извјештај и (извјештај?) Фонда РСП-а биће ревидирани на годишњем нивоу прије краја јуна наредне године од стране спољних ревизора ЦЕБ-а, на начин на који се ревидирају средства ЦЕБ-а. Трошкови ревизије биће плаћени из средстава Фонда.
- (ц) Фискална година Фонда РСП-а биће календарска година. Осим ако није другачије договорено са Скупштином донатора, први фискални период Фонда РСП-а завршиће се 31. децембра непосредно после датума ступања на снагу.

3.9 Политика и поступци који се односе на реализацију Грантова одобрених за финансирање из средстава Фонда

Грантови одобрени од стране Скупштине донатора за финансирање из средстава Фонда спроводиће се и пратити у складу с важећим политикама и поступцима Финансијске институције. Ово укључује набавку роба, радова и услуга, укључујући консултантске услуге, које су неопходне за спровођење ДПСЗ-а и финансиране средствима Фонда.

Партнерске земље извршиће набавку у складу са смјерницама набавке ЦЕБ-а.

Набавке за сваки ДПСЗ морају бити у складу с принципима транспарентности, пропорционалности, доброг финансијског управљања, једнаког третмана и недискриминације, непостојања сукоба интереса и поштовања међународно признатих стандарда.

Уговорни органи Партнерских земаља требају посебно гарантовати да није присутна дискриминација међу понуђачима у свим фазама поступка јавне набавке, а нарочито у вези с околностима које могу довести до локацијске, материјалне или личне дискриминације понуђача, односно дискриминације која је настала при класификацијама дјелатности које обавља понуђач.

ЦЕБ ће обезбиједити да Партнерске државе успоставе системе који ће им омогућити да пруже разумну сигурност поштовања наведених принципа. Посебно ће ЦЕБ спроводити редовне провјере током циклуса набавке, од претходних прегледа уз издавања потврде да нема приговора, до накнадних прегледа. Ове провјере захтијеваће и ревизију канцеларијске документације и посјете локацијама на терену. ЦЕБ ће утврдити посебне токове за одобравање планова набавки и свих корака у вези с процедурама набавке.

ЦЕБ ће захтијевати од Партнерских земаља да успоставе системе који ће гарантовати адекватно контролно окружење и обезбиједити да њихова уговорна тијела спроводе јавне набавке на начин да гарантују економично, ефективно и ефикасно коришћење финансирања које пружа Фонд РСП-а и успјешно постизање циљева РСП-а.

Мониторинг и евалуација: У односу на мониторинг и евалуацију ДПСЗ-а, ЦЕБ ће спроводити и редовне ревизије канцеларијске документације и посјете локацијама на терену у складу с политиком ЦЕБ-а за кредите и финансирање пројеката. Посматрачке мисије на лицу мјеста биће вршене на захтјев и у сарадњи с донаторима.

Оквир за мониторинг и евалуацију РСП-а засниваће се на два нивоа структуре:

- (а) Интерни мониторинг вршиће:
 - (I) УНХЦР и ОЕБС, који ће пратити питања везана за кориснике и ЦЕБ која ће надгледати свеукупну имплементацију ДПСЗ-а;
 - (II) консултанти, који ће бити распоређени на краткорочне или дугорочне мисије да пружи подршку јединицама за спровођење пројеката (ЈПП) и/или бринути се о конкретним питањима;
 - (III) четири (4) ЈПП-а, који ће бити задужени за спровођење Државних пројеката стамбеног збрињавања у складу с најбољим праксама.
- (б) Екстерни мониторинг вршиће:
 - (I) независни ревизори, који ће спроводити редовне ревизије;
 - (II) специјализовани консултанти и/или институције, који ће обезбиједити независну процјену ефеката ДПСЗ-а.

Резултати и извјештаји о мониторингу и евалуацији биће, такође, уређени према договореним кључним показатељима утицаја на развој (основни подаци и циљеви за сваку земљу), који се достављају периодично током читавог периода спровођења пројекта и по завршетку пројекта.

Независна евалуација резултата одржаће се на завршетку сваког ДПСЗ-а. Може се извршити средњорочни преглед о чијем временском оквиру и обиму треба одлучити Скупштина донатора.

3.10 Одговорност

Ниједан донатор неће преузети одговорност у вези са (I) захтјевима било које треће стране за накнаду штете проистекле из спровођења потпројеката који се финансирају из средстава Фонда, или (II) било каквом штетом или повредом коју је претрпјело особље или имовина ЦЕБ-а који настану због управљања и/или администрације Фонда РСП-а.

3.11 Преглед

Руководилац Фонда може, између осталог, у било које вријеме додати као тачку дневног реда на сједници Скупштине донатора провјере:

- (а) износа накнаде за управљање која се наплаћује од донатора, с циљем прилагођавања тог износа, ако је потребно, узимајући у обзир:
 - (I) стварне трошкове за управљање и администрацију Фонда РСП-а, које су начинили Руководилац Фонда и Секретаријат РСП-а за период од дана ступања на снагу до дана ревизије, и укупну вриједност свих Доприноса за исти период, и/или
 - (II) стварно трајање РСП-а после могућег продужења датума престанка (као што је дефинисано у ставу 4.2(а) у наставку), и/или
 - (III) стварне доприносе у мјери у којој они прелазе износе заложене на Донаторској конференцији; и/или
- (б) промјене потребне у управљању Фондом РСП-а, уколико их има; и/или
- (ц) укупна вриједност свих доприноса за Фонд РСП-а за период од Датума ступања на снагу до датума ревизије.

Све одлуке које донесе Скупштина донатора биће донесене у складу с поступком одлучивања, описаним у ставу 3.2(г) ових Општих услова. Ако су такве одлуке у супротности с Општим условима, или на било који други начин захтевају промјене на овим општим условима, онда одлука и резултујуће промјене Општих услова ступају на снагу након ступања на снагу формалне измјене и допуне Општих услова, извршених у складу с одредбама из тачке 6. у наставку.

4. ОКОНЧАЊЕ

4.1 Окончање Споразума о доприносу

- (а) У складу са ставом 4.1(б) и ставом 4.4 у наставку, сваки донатор може у сваком тренутку окончати свој Споразум о доприносу након шездесет (60) дана од подношења писменог обавјештења.
- (б) Од дана ступања на снагу завршетка Споразума о доприносу, релевантни донатор неће имати права и обавезе у вези с Фондом РСП-а, осим оних предвиђених овом тачком 4. Донатор ће бити ослобођен сваке одговорности да плати било који износ свог доприноса Фонду РСП-а у складу с одговарајућим Споразумом о доприносу, а који још увијек није у потпуности извршен. „Потпуно извршен“ означава обавезе у погледу потпројеката, које су одобрене од стране Скупштине донатора без обзира на то да ли је ЦЕБ извршио пренос с рачуна Фонда.

4.2 Престанак рада Фонда РСП-а

- (а) Фонд РСП-а остаће активан до 30. јуна 2018. године (**Датум завршетка**), уз могућност продужења по одобрењу Скупштине донатора на основу захтјева Руководиоца Фонда који се заснива на захтјеву Секретаријата РСП-а. Ако се сва средства Фонда не исплате до датума завршетка, Руководилац Фонда ће извршити коначну прерасподјелу средстава Фонда свим донаторима на датум завршетка.
- (б) Без обзира на став 4.2(а) и став 4.3 у наставку, рад Фонда РСП-а може се прекинути у било којем тренутку одлуком Скупштине донатора, уз једногласну сагласност донатора и пристанак Руководиоца Фонда.
- (ц) Фонд РСП-а престаће аутоматски с радом по престанку пословања ЦЕБ-а у складу с чланом XV Статута.
- (д) Руководилац Фонда може престати обављати функције која су му на основу ових Општих услова повјерене шест (6) мјесеци по обавјештењу Скупштине донатора и послје консултација с Управним одбором РСП-а.

4.3 Располагање средствима по прекиду рада Фонда РСП-а

Након престанка рада Фонда РСП-а, следеће одредбе примењиваће се за располагање средствима Фонда:

- (а) ЦЕБ ће одмах прекинути све активности везане за такве изворе финансирања, осим оних које су потребне за правилну реализацију, конзервисање и очување тих средстава Фонда, и измирење директних или индиректних обавеза којима могу подлијегати.
- (б) У складу са ставом 4.3(ц) у наставку, ЦЕБ ће дистрибуирати укупну нето имовину Фонда РСП-а (као што је приказано у књигама ЦЕБ-а од датума завршетка) између донатора у износима сразмјерним доприносима у Фонд РСП-а. Оваква расподјела вршиће се у вријеме и у страним валутама и врстама средстава како ЦЕБ утврди, и како одобри Скупштина донатора. Ради избјегавања недоумица, валута такве дистрибуције може бити и евро чак иако је релевантни допринос/и дат у америчким доларима. Ако ЦЕБ конвертује износ у еврима у његов еквивалент америчког долара прије извршења дистрибуције, примјењује се курс на дан конверзије.
- (ц) Никаква дистрибуција неће се обавити све док се све обавезе Фонда РСП-а (укључујући плаћања која се дугују ЦЕБ-у) не исплате или обезбиједи. Свака дистрибуција донатору подлијеже претходном измирењу свих заосталих потраживања ЦЕБ-а од таквог донатора у погледу његовог доприноса.
- (д) До коначне расподјеле нето имовине Фонда РСП-а, сва права и обавезе ЦЕБ-а према овим Општим условима, и донатора према тачки 4. Општих услова и даље ће бити на снази.

4.4 Располагање средствима Фонда по престанку Споразума о доприносу

Након престанка Споразума о доприносу, следеће одредбе примјењиваће се у погледу оствареног доприноса у складу са Споразумом о доприносу:

- (а) ЦЕБ ће одмах прекинути све активности везане за такве изворе финансирања, осим оних које су потребне за правилну реализацију, конзервисање и очување тих средстава Фонда, и измирење директних или индиректних обавеза којима могу подлијегати.
- (б) У складу са ставом 4.4(ц) у наставку, ЦЕБ ће дистрибуисати сва средства примљена на основу релевантног Споразума о доприносу, која још нису извршена у вријеме престанка Споразума о доприносу, релевантним донаторима. Оваква расподела вршиће се у вријеме и у иностраним валутама, како ЦЕБ утврди, и како одобри Скупштина донатора. Ради избјегавања недоумица, валута такве дистрибуције може бити евро чак иако је релевантни допринос направљен у америчким доларима. Ако ЦЕБ конвертује износ у еврима у његов еквивалент америчког долара прије извршења дистрибуције, примјењује се курс на дан конверзије.
- (ц) Неће бити обављена ниједна дистрибуција све док се пропорционално учешће свих обавеза (укључујући плаћања која доспију за ЦЕБ) у погледу таквог доприноса не буду извршена или обезбијеђена. Свака дистрибуција донатору подлијеже претходном измирењу свих заосталих потраживања ЦЕБ-а од таквог донатора у погледу његовог доприноса.
- (д) У случају ослобађања или повраћаја средстава Фонду РСП-а извршених за Потпројекат, која су одобрена за финансирање из средстава Фонда, донаторски пропорционални дио тако ослобођених или враћених средстава биће исплаћен том донатору.
- (е) До коначне исплате релевантном донатору, сва права и обавезе ЦЕБ-а према овим Општим условима, и донатора према тачки 4. Општих услова и даље ће бити на снази.

5. КОМУНИКАЦИЈА И ОБАВЈЕШТЕЊА

Све потребне комуникације и обавјештења која се захтијевају или дозвољавају у оквиру Општих услова биће послани у писменој форми на најбржи могући начин. Сва комуникација и обавјештења која се захтијевају или дозвољавају у оквиру Општих услова могу се доставити путем електронске поште.

6. ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ

Приједлог за измјену и допуну ових Општих услова може поднијети сваки члан Скупштине донатора. Такав приједлог, укључујући образложење и оправдање за предложене измјене и допуне Општих услова, подноси Руководилац Фонда Скупштини донатора.

Ови Општи услови могу се измијенити и допунити само на основу одлуке Скупштине донатора, која се доноси консензусом и уз сагласност Руководиоца Фонда. Измјене и допуне Општих услова реализоваће се у складу с њиховим прописима, или, у одсуству специјалних одредби, на основу најскоријег одобрења за такве измјене и допуне које изда Скупштина донатора, и уз сагласност Руководиоца Фонда за такве измјене и допуне.

7. РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА

7.1 Спорови с члановима ЦЕБ-а

Уколико настане спор између ЦЕБ-а и било којег донатора који је члан ЦЕБ-а у вези с било којим питањем које произилази из или је у вези с доприносом донатора, а такав се спор не може ријешити мирним путем заједничким договором између Страна, такав спор рјешавају гувернер ЦЕБ-а и представник предметног донатора.

7.2 Спорови с онима који нису чланови ЦЕБ-а

Уколико настане спор између ЦЕБ-а и донатора који није члан ЦЕБ-а у вези с доприносом тог донатора, а такав се спор не може ријешити мирним путем, спор ће бити ријешен арбитражом у складу с опционим правилима Сталног арбитражног суда за арбитраже које укључују међународне организације и државе, а која су на снази у вријеме трајања Споразума о доприносу.

ДОДАТАК - ОБРАЗАЦ СПОРАЗУМА О ПРИДРЖАВАЊУ

СПОРАЗУМ О ПРИДРЖАВАЊУ

у погледу Фонда за Регионални стамбени програм

ОВАЈ СПОРАЗУМ О ПРИДРЖАВАЊУ (Споразум о придржавању) сачињен је између

[**НАЗИВ ДРЖАВЕ/ТИЈЕЛА**] (Донатор), и

РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ, међународне организације, са сједиштем у Авенији Клебер 55, 75116 Париз, Француска (**ЦЕБ** или **Руководилац Фонда**);

заједно у даљњем тексту као **Стране**, а појединачно као **Страна**;

гледе учешћа и доприноса донатора Фонду за Регионални стамбени програм (**Фонд РСП-а**);

БУДУЋИ ДА:

- (А) је, као дио заједничке иницијативе Босне и Херцеговине, Републике Хрватске, Црне Горе и Републике Србије (**Партнерске земље**) према Сарајевском процесу о избјеглицама и расељеним особама, у циљу стварања „Трајних рјешења стамбеног збрињавања за избјеглице и расељене особе“ (РО) на територији Западног Балкана (**Регионални стамбени програм** или **РСП**), основан Фонд РСП-а и њиме управља ЦЕБ;
- (Б) је сврха Фонда РСП-а да удружи средства која су обезбиједиле државе и институције у сврху давања грантова Партнерским земљама у погледу њихових Државних пројеката за стамбено збрињавање у оквиру Регионалног стамбеног програма;
- (Ц) ће ЦЕБ руководити Фондом РСП-а, а сва средства Фонда биће прихваћена, држана, коришћена, извршавана, потрошена или на други начин искоришћена, у складу с Општим условима Фонда РСП-а (у прилогу), који могу бити измијењени, допуњени с времена на вријеме, у складу с условима за измјене и допуне, како је предвиђено у датим Општим условима (**Општи услови**);
- (Д) Донатор овим жели потврдити (I) своју посвећеност доприносу Фонду РСП-а, (II) како се слаже да се коришћење и управљање било којим доприносом Фонда РСП-а врши у складу с Општим условима и овим Споразумом о придржавању; (III) своје учешће у Скупштини донатора у складу с Општим условима и (IV) своје учешће у Управном одбору РСП-а у складу с Пословником о раду Управног одбора РСП-а.

У ВЕЗИ С НАВЕДЕНИМ, Стране су сагласне како слиједи:

1. Општи услови Фонда РСП-а

Донатор овим (I) потврђује пријем примјерка Општих услова (укључујући Додатак), који су на снази на дан ступања на снагу овог Споразума о придржавању, и (II) сагласан је да се Општи услови примјењују на све доприносе које оствари у Фонду РСП-а (сваки такав допринос треба бити остварен путем Споразума о доприносу, који је у суштини у облику Додатка 1 овом документу), на начин као да је у потпуности укључен у исте.

2. Доприноси

Донатор потврђује своју посвећеност доприносу Фонду РСП-а, у сврху чега ће закључити Споразум о доприносу са ЦЕБ-ом у облику Додатка 1 овом документу.

3. Обавјештења

Сва питања која се односе на Фонд РСП-а биће упућена, када и како је потребно, следећим представницима Страна, како доликује:

За Донатора:

[ИМЕ И ПРЕЗИМЕ/НАСЛОВ]

[ФУНКЦИЈА]

[НАЗИВ ДРЖАВЕ/ТИЈЕЛА]

[АДРЕСА]

Телефон: [●]

Факс: [●]

Е-пошта: [●]

За Руководиоца Фонда:

Директор Централне дирекције за студије и међународне односе

Развојна банка Савјета Европе

Авенија Клебер 55

75116 Париз, Француска

Телефон: +331 47 55 71 51

Факс: +331 47 55 71 55

Е-пошта: CEB-donor-relations@coebank.org

4. Опште

- (а) Сви изрази означени великим словима и који се користе у овом тексту имају значење које им је приписано у Општим условима који су на снази у вријеме ступања на снагу овог споразума о придржавању.
- (б) Евентуалне спорове који настану из или у вези с овим споразумом о придржавању треба ријешити у складу с условима из тачке 7. (Рјешавање спорова) Општих услова.
- (ц) Овај споразум о придржавању ступа на снагу након што га потпишу обје Стране.

Потписано на енглеском језику, у два оригинална примјерка, од којих свака Страна задржава по један примјерак.

За [НАЗИВ ДОНАТОРА]

Име и презиме/Назив:

Звање:

Датум:

За Развојну банку Савјета Европе

Име и презиме/Назив:

Звање:

Датум:

(Додатак I Споразуму о придржавању)

ОБРАЗАЦ СПОРАЗУМА О ДОПРИНОСУ
у погледу Фонда регионалног стамбеног програма

[МЕМОРАНДУМ ДОНАТОРА]

Директор Централне дирекције за студије и међународне односе
Развојна банка Савјета Европе
Авенија Клебер 55
75116 Париз
Француска

Датум:

Поштовани господине [],

Обраћам се у вези са Споразумом о придржавању у погледу Фонда Регионалног стамбеног програма (Фонд РСП-а) закљученог између [НАЗИВ ДРЖАВЕ/ТИЈЕЛА] (Донатор) и Развојне банке Савјета Европе, који је на снази од [датум].

[НАПОМЕНА (обрисати): ако се Споразум о доприносу односи на повећање доприноса, потребно је навести сљедећу референцу на овом мјесту, и одвојено зарезом од референце на Споразум о придржавању: "наш/и Споразум/и о доприносу од [...], [...] и [...] ..."]

Са задовољством Вас обавјештавам да [НАЗИВ ДРЖАВЕ/ТИЈЕЛА] жели [да допринос] *ИЛИ* [повећа свој допринос] за Фонд РСП-а [у] *ИЛИ* [с] укупним износом од [ИЗНОС] [евра] [америчких долара].

Допринос се плаћа у готовини, у [еврима] [америчким доларима]

[у једној рати на дан [ДАТУМ]]* *ИЛИ*

[у [X] рата, с првом ратом од [ИЗНОС] дана [ДАТУМ], другом ратом од [ИЗНОС] дана [ДАТУМ], итд]* *ИЛИ*

[у [X] рата, од [ИЗНОС] свака на дан [ДАТУМИ/ПЕРИОД, НПР. КВАРТАЛНО НА ДАН...]]* *ИЛИ* [у неколико рата, с првом ратом од [ИЗНОС] на дан [ДАТУМ], и у износу/има и на датум/е исплате свих накнадних рата о којима ће донатор доставити Руководиоцу Фонда обавјештење што је прије могуће прије извршавања плаћања, и не касније од [двје седмице] прије извршавања уплате]* (Датум/и плаћања).

*ОБРИСАТИ ОПЦИЈУ КОЈА СЕ НЕ ПРИМЈЕЊУЈЕ.

Донатор ће обавијестити Руководиоца Фонда два радна дана прије [релевантног] датума плаћања о томе да ће његов допринос бити извршен у вриједности с датумом валуте на датум уплате. Такво обавјештење врши се путем е-поште и упућује се Руководиоцу Фонда:

Директор Централне дирекције за студије и међународне односе
Развојна банка Савјета Европе
Авенија Клебер 55
75116 Париз, Француска

Тел: +331 47 55 71 51

Факс: +331 47 55 71 55

Е-пошта: CEB-donor-relations@coebank.org

[Допринос ће бити положен на рачун Фонда преко еврорачуна отвореног на име Развојне банке Савјета Европе:

СВИФТ код: *CEFP FR PP*

ИБАН: *DE44500700100928738400*

БИЦ код: *DEUTDEFF*

код *DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT*

Таунусанланге (Taunusanlange) 12,

60325 Франкфурт на Мајни,

с назнаком „За даљњи кредит у EUR на рачуну Фонда РСП-а“] *ИЛИ*

[Допринос ће бити положен на рачун Фонда преко доларског рачуна отвореног на име Развојне банке Савјета Европе:

СВИФТ код: *CEFP FR PP*

Број рачуна: 04405734

БИЦ код: *BKTRUSS33*

DEUTSCHE BANK TRUST COMPANY AMERICAS NEW YORK

60 Wall Street

10005 New York

назнаком „За даљњи кредит у \$ на рачуну Фонда РСП-а“].

Допринос је извршен без издвајања за специфични Државни пројекат стамбеног збрињавања. *ИЛИ* [Допринос је намијењен за/слједећи Државни пројекат стамбеног збрињавања у [НАЗИВ ПАРТНЕРСКЕ ЗЕМЉЕ/ЗЕМАЉА].

Овим потврђујем да термини који су употријебљени у овом документу имају значење које им је приписано у Општим условима за Фонд РСП-а (Општи услови). [НАЗИВ ДРЖАВЕ/ТИЈЕЛА] потврђује да овај Споразум о доприносу у потпуности подлијеже и упућује на услове Општинских услова.

С поштовањем,

Име и презиме/Назив:

Функција:

Датум:

Прилог 3: Оквирни приказ критеријума за верификацију спроведбене структуре

1. Поступак верификације спроведбене структуре

Поступак верификације спроведбене структуре има за циљ пружити разумно увјеравање ЦЕБ-а, и на крају донатора, о томе како се Државни пројекат стамбеног збрињавања спроводи уз поштовање принципа законитости и правилности. Спроведбена структура мора гарантовати економично, ефективно и ефикасно коришћење средстава које обезбјеђује Фонд РСП-а у складу с Општим условима и свим правилима и прописима који се примјењују на основу овог Оквирног споразума.

Сходно томе, прије исплате прве транше гранта у оквиру Споразума о гранту који ће се склопити у погледу првог Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања, ЦЕБ ће извршити провјеру спроведбене структуре која је задужена за спровођење Државног пројекта за стамбено збрињавање. Овом провјером прегледаће се системи, политике и оперативни поступци спроведбене структуре, као и компетентност њених запослених.

Послије прве верификације, ЦЕБ задржава право извршити даљњу верификацију уколико то буде сматрао неопходним. У случају негативне оцјене, ЦЕБ не може исплатити траншу гранта, нити било коју траншу помоћног гранта за ДПСЗ док спроведбена структура не изврши корективне мјере које су задовољавајуће за ЦЕБ.

2. Критеријуми верификације спроведбене структуре

Главни критеријуми верификације спроведбене структуре изложени су у наставку:

K1 – Правно успостављање спроведбене структуре

Спроведбена структура треба дјеловати у оквиру јасно дефинисаног правног оквира.

K2 – Организациона структура и функционалне надлежности спроведбене структуре

Спроведбена структура треба имати неопходну компетентност релевантну за спровођење и управљање Потпројектима у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања током читавог циклуса пројекта, укључујући и области управљања пројектом, технике/инжењеринга, околине, набавке, рачуноводства и финансија, друштвених и економских аспеката пројекта.

K3 – Капацитет спроведбене структуре у спровођењу пројекта

Спроведбена структура треба бити адекватно кадровски и технички опремљена на основу анализе оптерећености, која се пружа у оквиру Извјештаја о изводљивости. Спроведбена структура треба обезбиједити одговарајуће планирање ресурса и идентификовати све кораке потребне за остварење циљева.

K4 – Контролно окружење спроведбене структуре

Спроведбена структура треба посједовати системе који гарантују адекватно контролно окружење, и обезбиједити довољно гаранција да ће се јавне набавке вршити тако да се гарантује законитост и правилност свих трансакција у циљу економичног, ефективног и ефикасног коришћења средстава која обезбиједи Фонд РСП-а.

K5 – Извјештавање и праћење спроведбене структуре

Спроведбена структура, будући да је одговорна за извјештавање о напретку Потпројекта, треба посједовати успостављене капацитете, поступке и системе како би се обезбиједило задовољавајуће и редовно извјештавање ЦЕБ-а.

K6 – Управљање ризиком спроведбене структуре

Спроведбена структура треба обезбиједити идентификовање ризика и да се њима управља, као и да се примјењују адекватни облици контроле у свим областима.

Прилог 4: ЦЕБ-ов стандардни Споразум о гранту

Пројекат бр. [●] (уписати годину)

СПОРАЗУМ О ГРАНТУ
између
РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ
и
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
у вези с
РЕГИОНАЛНИМ СТАМБЕНИМ ПРОГРАМОМ

Стране у овом Споразуму о гранту (у даљњем тексту: **Споразум**) су **РАЗВОЈНА БАНКА САВЈЕТА ЕВРОПЕ**, међународна организација, са сједиштем у Авенији Клебер 55, 75116 Париз, Француска, (**ЦЕБ** или **Финансијска институција**) и **БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**, Министарство финансија и трезора БиХ, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево (**Партнерска земља**, заједно у даљњем тексту означени као **Стране**, а појединачно као **Страна**).

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА:

- (А) су ЦЕБ и Партнерска земља закључили Оквирни споразум који ступа на снагу од [уписати датум], чији је примјерак приложен као Прилог А овог документа (**Оквирни споразум**);
- (Б) је Скупштина донатора одобрила [уписати датум] инвестициони субвенциони грант за Партнерску земљу из средстава Фонда РСП-а, како се даље описује у члану 1. (**Грант**) за финансирање Потпројекта у оквиру Државног пројекта за стамбено збрињавање Партнерске земље под називом [уписати назив], како се даље описује у Прилогу Б (**Потпројекат**).
- (Ц) је Партнерска земља дала пуну сагласност за Грант и спровођење Потпројекта.
- (Д) су Стране одлучиле закључити Споразум ради утврђивања услова у вези с (I) преносом и коришћењем Гранта, и (II) спровођењем Потпројекта.

СЛИЈЕДОМ НАВЕДЕНОГ, Стране су сагласне са сљедећим:

Дефиниције

У овом споразуму дефинисани термини и изрази имају исто значење какво им је дато у Оквирном споразуму, а сљедећи дефинисани термини и изрази имаће сљедећа значења, осим ако контекст не захтијева другачије.

Крајњи корисници представљају крајње кориснике Потпројекта како је одређено у Прилогу Б овог документа.

Члан 1.
Грант

- 1.1 ЦЕБ, на начин из става 1.2 овог члана, ставља на располагање Партнерској земљи Грант у укупном износу од *[уписати износ]* EUR.
- 1.2 У складу с испуњавањем услова овог споразума и свих претходних услова за исплату који су утврђени у члану 2. у наставку, ЦЕБ полаже Грант у најмање двије (2) транше гранта на посебни рачун (како је дефинисано у члану 3.4 (*Посебни рачун*) Оквирног споразума):
- Рачун бр. ИБАН: *[Навести]*
Назив/Име власника: *[Навести]*
Референца: *[Навести]*
Назив банке: *[Навести]*
Адреса банке: *[Навести]*
СВИФТ БИЦ: *[Навести]*.
- 1.3 Грант се исплаћује у ЕВРИМА (EUR). Сви финансијски извјештаји и рачуни биће изражени у еврима.
- 1.4 Прва транша гранта, која представља аванс, износи *[уписати износ]* EUR (с тим да не прелази 30 % од одобреног износа Гранта). Она ће бити исплаћена Партнерској земљи након потписивања Споразума, уз претходно испуњавање свих услова за исплату утврђених у члану 2. у наставку.
- 1.5 Износ сваке наредне транше гранта утврђује се на основу тренутног стања у погледу напредовања радова и планираном напредовању радова које представи Партнерска земља у Извјештајима о напретку у складу с чланом 5.
- 1.6 Свака од наредних транши гранта може се исплатити тек након што Партнерска земља предочи Извјештај о напретку ЦЕБ-у, у складу с чланом 5. у наставку, потврђујући да је 70 % претходне транше гранта исплаћено у складу с одредбама Оквирног споразума и Споразума.
- 1.7 На основу члана 3.3 (*Датум завршетка*) Оквирног споразума, датум завршетка у односу на потпројекат је *[навести датум]* [како је дефинисано у Прилогу Б овог документа].

Члан 2.

Услови који претходе исплати

- 2.1 На основу члана 3.2 (*Предуслови за исплату*) Оквирног споразума предуслови за исплату Гранта су сљедећи:
- *[Други предуслови за прву и/или наредну/е траншу/е гранта који показују да ли они важе за прву и/или наредну/е траншу/е гранта наводе се ако су примјењиви према било којим условима и одредбама које утврди Скупштина донатора у вријеме одобравања Захтјева за грант]*
- 2.1.1 Прије пуштања прве транше гранта:
- Партнерска земља доставља правно мишљење на енглеском језику које је задовољавајуће за ЦЕБ и које покрива питања капацитета, моћи и овлашћења Босне и Херцеговине за склапање Оквирног споразума и Споразума, и којим се потврђује да оба Споразума представљају ваљану, обавезујућу и извршну обавезу.
 - Сprovedбена структура Партнерске земље, као што је дефинисано у члану 4. Оквирног споразума, и како је даље наведено у члану 4. у наставку, успостављена је и функционише на задовољавајући начин за ЦЕБ у складу с критеријумима наведеним у Додатку 3 Оквирног споразума.
 - Сходно ЦЕБ-овим Смјерницама за набавке, Партнерска земља обезбјеђује ЦЕБ-у план набавки за потпројекат који одобри ЦЕБ.
- 2.1.2 Прије исплате накнадних транши гранта:
- Прије исплате накнадних транша гранта, Партнерска земља пружа ЦЕБ-у информације о напретку спровођења Гранта у виду Извјештаја о напретку у смислу члана 5, који мора бити задовољавајући за ЦЕБ.
- 2.1.3 Прије исплате последње транше гранта:
- Прије исплате последње транше гранта, Партнерска земља пружа ЦЕБ-у, поред Извјештаја о напретку, и Извјештаја о верификацији трошкова на основу члана 4.10.5 (*Верификација трошкова*) Оквирног споразума, и оба морају бити задовољавајући за ЦЕБ.

Члан 3.

Услови за коришћење средстава гранта

- 3.1 Партнерска земља потврђује да овај споразум у потпуности подлијеже и уграђује услове и одредбе Оквирног споразума, укључујући његове прилоге. Нарочито:
- На основу члана 2. (*Услови за коришћење гранта/помоћног гранта за ДПСЗ*), Грант добијен од ЦЕБ-а искључиво се користи за Потпројекат.
 - Потпројекат се спроводи у складу с чланом 2. (*Услови за коришћење гранта/помоћног гранта за ДПСЗ*) и члана 4. (*Обавезе Државног пројекта стамбеног збрињавања*) Оквирног споразума.
 - На основу члана 7. (*Посљедице неиспуњавања обавеза*) Оквирног споразума у случају непоштовања одредби члана 2. (*Услови за коришћење гранта/помоћног гранта за ДПСЗ*) и члана 4. (*Обавезе Државног пројекта стамбеног збрињавања*) Оквирног споразума, ЦЕБ задржава право да суспендује, откаже или затражи тренутну отплату Гранта. Прије подношења таквог захтјева, Стране ће се међусобно консултовати.
- 3.2 *Додјела транши гранта:* На основу члана 4.7.3 (*Додјела транши гранта*) Оквирног споразума (I) сваку траншу гранта Партнерска земља мора додијелити саставним дијеловима Потпројекта (идентификованим помоћу Извјештаја о напретку у облику који је наведен у Додатку Д овог документа) у року од 12 мјесеци од датума исплате средстава (*Датум завршетка додјеле*), и (II) било који износ који није тако додијељен мора бити враћен на рачун Фонда РСП-а којим управља ЦЕБ у року од 3 мјесеца од датума завршетка додјеле.
- 3.3 Сваки износ који преостане неутрошен по датуму завршетка Потпројекта или било која отплата Гранта у складу с Оквирним споразумом и Споразумом полаже се у еврима на рачун Фонда РСП-а у року од 6 мјесеци од датума завршетка, осим ако није другачије договорено. Такав депозит на рачун Фонда РСП-а врши се преко EUR рачуна отвореног на име Развојне банке Савјета Европе:

СВИФТ кôд: *CEFP FR PP*

ИБАН: *DE44500700100928738400*

БИЦ кôд: *DEUTDEFF*

DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT

Таунусанланге (Taunusanlange) 12,

60325 Frankfurt na Majni,

с назнаком „За даљњи кредит у EUR на рачун Фонда РСП-а“.

Члан 4.

Сprovedбена структура Потпројекта

4.1 У складу с чланом 4.1.1 (*Водећа институција*) Оквирног споразума, Партнерска земља одредила је Министарство за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине да буде Водећа институција у вези с Државним пројектом стамбеног збрињавања и с овим потпројектом с тим у вези.

4.2 У складу с чланом 4.1.2 (*Јединица за спровођење пројекта*) Оквирног споразума Партнерска земља повјерава спровођење Потпројекта [*навести назив/е ЈПП*]:

- Федералном министарству расељених особа и избјеглица у Федерацији Босне и Херцеговине;
- Министарству за избјеглице и расељена лица Републике Српске у Републици Српској; и
- Одјелу Владе Брчко дистрикта за расељена лица, избјеглице и стамбена питања у Брчко дистрикту Босне и Херцеговине.

[та/свака] Јединица за спровођење пројекта (ЈПП) и извјештавање о пројекту за ЦЕБ, Министарству за људска права и избјеглице.

У сваком случају, одговорност да се придржава свих обавеза према Споразуму сноси Партнерска земља.

4.3 Ако се очекују или реализују потенцијална повећања расхода (било због фактора инфлације, флукуације девизног курса, природних катастрофа или катастрофа проузрокованих људским фактором, или других непредвиђених случајева), Партнерска земља благовремено обавјештава о томе ЦЕБ и поступа у складу с чланом 4.8 (*Повећани или ревидирани трошкови Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања*) Оквирног споразума. У сваком случају, на основу члана 4.8 (*Повећани или ревидирани трошкови Потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања*) Оквирног споразума ЦЕБ није обавезан покрити све трошкове који су већи од укупног износа Гранта како је утврђено у члану 1. споразума.

Члан 5.

Извјештаји о напретку Потпројекта

5.1 *Извјештаји о напретку*: На основу члана 4.10.2 (*Извјештаји о Потпројектима/помоћи за ДПСЗ*) Оквирног споразума, Партнерска земља [преко Водеће институције] пружа информације ЦЕБ-у о напретку у спровођењу Гранта у оквиру Извјештаја о напретку на 4-мјесечном нивоу на дан [*навести дан и мјесец*], на дан [*навести дан и мјесец*] и на дан [*навести дан и мјесец*] сваке године до захтјева за последњу исплату на основу овог Споразума о гранту, и ако такав датум пада на викенд или државни одмор у Партнерској земљи, онда на сљедећи радни дан (сваки такав датум означава се као **Датум извјештавања**) с тим да први датум извјештавања у складу с овим Споразумом о гранту пада на дан [*навести дан, мјесец и годину*].

Поред редовних 4-мјесечних извјештаја о напретку, Партнерска земља такође пружа информације ЦЕБ-у о напретку у спровођењу Гранта, у форми Извјештаја о напретку, прије било каквог захтјева за исплату транши гранта. Ако се вријеме подношења захтјева за исплату поклапа с временом подношења редовног 4-мјесечног извјештаја о напретку, у том случају ће овај посљедњи бити довољан. Ове Извјештаје о напретку ЦЕБ треба сматрати задовољавајућим прије извршавања било какве исплате.

[Прилог Д овог документа је образац којим се прецизира минимум информација које ЦЕБ захтијева у Извјештајима о напретку]

У сваком случају, Извјештаји о напретку садрже:

- детаљан опис активности, укључујући и избор корисника и заштитне елементе који су спроведени у току извјештајног периода;
- напредак у постизању резултата према групи показатеља;
- могућности утицаја (економски, друштвени и еколошки);
- одрживост;
- стање додјела транши гранта, које ЦЕБ исплати Партнерској земљи;
- напредак активности које су повезане с набавком;
- настале трошкове и прогнозе за будуће трошкове за које се очекује да ће настати у одређеном временском периоду; и
- активности у погледу видљивости.

Извјештавање о трошковима изражава се у EUR или, ако су исплате извршене у некој другој валути, претварањем у одговарајући износ у EUR по курсу на дан плаћања извођачу у валути која није EUR.

- 5.2 *Извјештај о завршетку:* На основу члана 4.10.2 (*Извјештаји о Потпројектима/помоћи за ДПСЗ*) Оквирног споразума, Завршни извјештај, који се доставља ЦЕБ-у у року од три (3) мјесеца након датума завршетка у погледу Потпројекта, обухваћа цјелокупну процјену успеха Потпројекта у односу на циљеве, као и процјену употребе Гранта. ЦЕБ мора сматрати Извјештај о завршетку задовољавајућим.
- 5.3 *[Навести само у посљедњи Споразум о гранту за посљедњи потпројекат у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања:* На основу члана 4.10.3 (Завршни извјештај Државног пројекта стамбеног збрињавања) Оквирног споразума након физичког завршетка цијелог Државног пројекта стамбеног збрињавања, Партнерска земља подноси ЦЕБ-у Завршни извјештај који садржи минимум информација које захтијева ЦЕБ за такав Завршни извјештај [као што је прописано у додатку Е овог документа]].

**Члан 6.
Изјаве и гаранције**

Партнерска земља изјављује и гарантује:

- да је овлашћена склопити Споразум и да је овластила потписника/потписнике у вези с тим, у складу с важећим законима, уредбама, прописима и другим текстовима;
- да израда и извршење Споразума није у супротности с важећим законима, уредбама, прописима и другим текстовима.

**Члан 7.
Обавјештења**

- 7.1 Свако обавјештење које се изда било којој Страни у вези са Споразумом издаје се уручивањем или слањем у виду писма или факсимила на адресе Страна како је наведено у наставку. Адресе Страна могу се измијенити уз обавјештење, на начин утврђен у овој одредби.

- 7.2 Сва обавјештења за ЦЕБ упућују се на сљедећу адресу:

Развојна банка Савјета Европе
Авенија Клебер 55
75116 Париз, Француска

Н/р: директора, Дирекција за кредите и друштвени развој (РСП)
Факсимил: +33 1 47 55 37 52
Е-пошта: ceb-RHP@coebank.org

Копија примјерка за: директора, Дирекција за европску сарадњу и стратегије
Факсимил: +33 1 47 55 71 55
Е-пошта: ceb-donor-relations@coebank.org

- 7.3 Сва обавјештења за Партнерску земљу упућују се на:

[Министарство *[навести назив министарства]*] [*навести назив институције*] [Босне и Херцеговине]
[навести адресу]

Н/р: *[навести име и презиме и функцију]*
Факсимил: *[навести број факсимила]*

**Члан 8.
Измјене и допуне**

- 8.1 Овај споразум може бити измијењен путем писане измјене и допуне коју закључе ЦЕБ и Партнерска земља.

**Члан 9.
Рјешавање спорова**

- 9.1 Сви спорови који настану из или у вези са Споразумом, укључујући његово трајање, ваљаност, тумачења или престанак, рјешавају се мирним путем између Страна.
- 9.2 У изостанку споразумног рјешења, спорови ће бити предмет арбитраже у складу с условима из члана 11. (*Рјешавање спорова*) Оквирног споразума.

**Члан 10.
Ступање на снагу**

- 10.1 Споразум ступа на снагу након што га Стране потпишу.

**Члан 11.
Тумачење**

- 11.1 Партнерска земља потврђује да овај споразум у потпуности подлијеже, и садржи услове и одредбе Оквирног споразума.
- 11.2 У случају одступања, недоследности и/или сукоба између одредби Оквирног споразума и овог споразума, редослијед докумената који имају превагу је сљедећи: (I) овај споразум; (II) Оквирни споразум.

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, ниже потписане, прописно овлашћене особе потписале су Споразум на енглеском језику у два (2) оригинална примјерка.

Потписано у [●],
Дана [●]

.....
За Развојну банку Савјета Европе
[Навести име и презиме/функцију]

.....
За Босну и Херцеговину
[Навести име и презиме/функцију]

ПРИЛОГ А

[Уврстити примјерак потписаног Оквирног споразума]

ПРИЛОГ Б

ПРИЛОГ Б-1

Опис Потпројекта

Партнерска земља	
Назив Потпројекта	
Датум подношења пријаве за Потпројекат	
Уговорна тијела	
Датум одобравања од стране Државног управног одбора	
Датум процјене УНХЦР/ОЕБС ³	
Датум препоруке Техничког одбора	
Датум одобрења Скупштине донатора	
Одобрени износ Гранта	
Закључци Скупштине донатора:	

Циљ	
Локација	
Врста стамбених рјешења	
Процијењени износ Потпројекта	
Предвиђена анализа трошкова	
Процијењени финансијски план	
Планирани распоред спровођења пројекта	
Структура за спровођење Гранта	

³ОЕБС гдје је примјењиво

ПРИЛОГ Б–2

Матрица логичког оквира

Опис Потпројекта	Логика интервенције	Показатељи	Извори верификације	Претпоставке и ризици
Општи циљ				
Конкретни циљ/еви				
Резултати				
Активности				

Прилог Ц
Захтјев за исплату транше гранта
(Образац)

<Датум, мјесто>

Н/р:

Секретаријата РСП-а ЦЕБ
Развојна банка Савјета
Европе, Авенија Клебер 55
(55 Avenue Kleber)
Ф - 75116 Париз

Наслов Споразума о гранту:

Позив на број/Број захтјева за исплату:

склопљен између <назив Партнерске земље> и ЦЕБ-а у оквиру Оквирног споразума у односу на Регионални стамбени програм од <датум> склопљеног између <назив Партнерске земље> и ЦЕБ-а

Поштовани/а,

овим подносим захтјев за <исплату прве транше/исплату Н-те транше/исплату последње транше> у оквиру претходно споменутог Споразума о гранту.

Износ за који је поднијет захтјев је <...> EUR.

У прилогу је приложена следећа документација:

- Извјештај о напретку

- Извјештај о верификацији трошкова [само уз захтјев за исплату последње транше гранта]

Исплату транше гранта треба извршити на следећи банковни рачун: <назив и адреса банке, број рачуна, СВИФТ и ИБАН код>.

Овим потврђујем да су информације које су садржане у овом захтјеву за исплату транше гранта потпуне и поуздане, и да су трошкови који су настали до сада како се наводи у Извјештају о напретку прихватљиви и да су у складу с условима који се наводе у Оквирном споразуму и Споразуму о гранту, те да је овај Захтјев за исплату транше гранта поткријепљен одговарајућим и провјереним пратећим документима.

С поштовањем,

<Овлашћени потписник>

Прилог Д

[Унети образац који садржи минимум информација које ЦЕБ захтијева у извјештајима]

[Унијети само у Споразум о гранту: Прилог Е]

[Уврстити образац за Завршни извјештај у којем се прецизирају минималне информације које ЦЕБ захтијева у тим завршним извјештајима]

Прилог Ф

[Уврстити оквир Пројектног задатка за Извјештај о верификацији трошкова]

Прилог 5: ЦЕБ-ов стандардни Споразум о помоћном гранту за ДПСЗ (образак)

Помоћ за ДПСЗ бр. [•] (навести годину)

СПОРАЗУМ О ПОМОЋНОМ ГРАНТУ ЗА ДПСЗ

између

РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ

и

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

у вези с

РЕГИОНАЛНИМ СТАМБЕНИМ ПРОГРАМОМ

Стране у овом Споразуму о помоћном гранту за ДПСЗ (даље у тексту: **Споразум**) су **РАЗВОЈНА БАНКА САВЈЕТА ЕВРОПЕ**, међународна организација, са сједиштем у Авенији Клебер 55, 75116 Париз, Француска (**ЦЕБ** или **Финансијска институција**), и **БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**, Министарство финансија и трезора БиХ, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево, Босна и Херцеговина (**Партнерска земља**, заједно означене као **Стране**, и појединачно као **Страна**).

БУДУЋИ ДА:

- (А) су ЦЕБ и Партнерска земља склопили Оквирни споразум који ступа на снагу од [навести датум], чији је примјерак приложен као Прилог А овог документа (**Оквирни споразум**);
- (Б) су Европска унија, коју представља Европска комисија, и ЦЕБ дана [навести датум] 2013. године склопили билатерални споразум о доприносу у вези с РСП-ом који, између осталог, предвиђа да ЦЕБ управља одређеним средствима ЕУ за добробит одређених активности из РСП-а у складу са споразумом о доприносу, и његовим повременим измјенама и допунама (**Споразум о доприносу ЕУ**);
- (Ц) у складу са Споразумом о доприносу ЕУ, ЦЕБ, у својству Финансијске институције, између осталог, успоставља и подржава функционално вођење сваког државног пројекта стамбеног збрињавања, и сходно томе обезбјеђује Партнерској земљи из фондова ЕУ (I) техничку помоћ за подршку спроведбене структуре те Партнерске земље и/или (II) финансијску подршку за суфинансирање оперативних трошкова спроведбене структуре и/или (III) финансијску подршку за суфинансирање операција Регионалне канцеларије за координацију, како се даље описује у Прилогу Б овог документа (**Помоћ за ДПСЗ**), према условима и одредбама Споразума о доприносу ЕУ;

- (Д) је Партнерска земља дала пуну сагласност за помоћни грант за ДПСЗ (како се дефинише у наставку) и за спровођење помоћи за ДПСЗ;
- (Е) су Стране одлучиле закључити Споразум ради утврђивања услова у вези с (I) преносом и коришћењем помоћног гранта за ДПСЗ (како се дефинише у наставку) и (II) спровођењем Помоћи за ДПСЗ.

СЛИЈЕДОМ НАВЕДЕНОГ, Стране су сагласне са сљедећим:

Дефиниције

У овом споразуму дефинисани термини и изрази имају исто значење какво им је дато у Оквирном споразуму, а сљедећи дефинисани термини и изрази носе сљедеће значење, осим ако контекст не захтијева другачије.

Члан 1. Помоћни грант за ДПСЗ

- 1.1 ЦЕБ, на начин из става 1.2 овог члана, ставља на располагање Партнерској земљи помоћни грант за ДПСЗ у укупном износу од **[навести износ]** EUR.
- 1.2 У складу с испуњавањем услова овог споразума и свих претходних услова за исплату који су утврђени у члану 2. у наставку, ЦЕБ депонује помоћни грант за ДПСЗ у најмање **[навести број транши помоћног гранта за ДПСЗ]** транше помоћног гранта за ДПСЗ на посебни рачун (како се дефинише у члану 3.4 (*Посебни рачун*) Оквирног споразума):

Рачун бр. ИБАН: **[Навести]**
Име/Назив власника: **[Навести]**
Референца: **[Навести]**
Назив банке: **[Навести]**
Адреса банке: **[Навести]**
СВИФТ БИЦ: **[Навести]**.

- 1.3 Помоћни грант за ДПСЗ треба исплатити у еврима (EUR). Сви финансијски извјештаји и рачуни изражавају се у еврима.

Члан 2.

Услови који претходе исплати

- 2.1 На основу члана 3.2 (*Услови који претходе исплати*) Оквирног споразума, услови који претходе исплати помоћног гранта за ДПСЗ су следећи:
- *[Други услови који претходе првој и/или наредној транши/ама помоћног гранта за ДПСЗ који показују да ли они важе за прву и/или наредну/е траншу/е помоћног гранта за ДПСЗ наводе се ако су примјениви]*
- 2.1.4 Прије исплате прве транше помоћног гранта за ДПСЗ:
- Партнерска земља доставља правно мишљење на енглеском језику које је задовољавајуће за ЦЕБ, и које покрива питања капацитета, моћи и овлашћења Босне и Херцеговине за склапање Оквирног споразума и Споразума, и којим се потврђује да оба споразума представљају ваљане, обавезујуће и извршне обавезе.
- 2.1.5 Прије исплате свих накнадних транши помоћног гранта за ДПСЗ:
[•]
- 2.1.6 Прије исплате последње транше помоћног гранта за ДПСЗ:
[•]

Члан 3.

Услови за коришћење помоћног гранта за ДПСЗ

- 3.1 Партнерска земља потврђује да овај споразум у потпуности подлијеже и уграђује се у услове Оквирног споразума, укључујући његове прилоге. Нарочито:
- На основу члана 2. (*Услови за коришћење гранта/помоћног гранта за ДПСЗ*) помоћни грант за ДПСЗ добијен од ЦЕБ-а искључиво се користи за подршку ДПСЗ-у (како је описано у Прилогу Б овог документа).
 - Помоћ за ДПСЗ спроводи се у складу с чланом 2. (*Услови за коришћење гранта/помоћног гранта за ДПСЗ*) и правилника и поступака ЦЕБ-а, укључујући нарочито ЦЕБ-ове Смјернице за набавке.

У случају непоштовања наведених правила и поступака, ЦЕБ задржава право да суспендује, откаже или да затражи тренутну отплату помоћног гранта за ДПСЗ. Прије подношења таквог захтјева, Стране ће се међусобно консултовати.

- 3.2 Било који износ који остане неутрошен по датуму завршетка помоћи за ДПСЗ (како се дефинише у Прилогу Б овог документа), или било која отплата помоћног гранта за ДПСЗ у складу с Оквирним споразумом и Споразумом, депонује се у EUR на сљедећи рачун ЦЕБ-а у року од [навести временски период] од датума завршетка, осим ако није другачије договорено:

Рачун бр. ИБАН: [Навести]
Назив/Име власника: Развојна банка Савјета Европе
Референца: [Навести]
Назив Банке: [Навести]
Адреса Банке: [Навести]
СВИФТ БИЦ: [Навести]




[Навести члан о видљивости у складу са Споразумом о доприносу ЕУ када се тај споразум склопи]

- 3.3 Извјештај о напретку и Извјештај о завршетку како су описани у члану 6. Споразума обухваћају (I) податке о набавци робе, радова и услуга у оквиру Помоћи за ДПСЗ, и (II) мјере којима Партнерска земља обезбјеђује видљивост у складу са [навести предметни члан о видљивости].

Члан 4.

Сprovedбена структура помоћи за ДПСЗ

- 4.1 У складу с чланом 4.1.1 (Водећа институција) Оквирног споразума, Партнерска земља је одредила Министарство за људска права и избјеглице као Водећу институцију у погледу Државног пројекта за стамбено збрињавање и ове помоћи за ДПСЗ.
- 4.2 У складу с чланом 4.1.2 (Јединица за спровођење пројекта) Оквирног споразума Партнерска земља повјерава спровођење помоћи за ДПСЗ:

-  Федералном министарству расељених особа и избјеглица у Федерацији Босне и Херцеговине;
-  Министарству за избјеглице и расељена лица Републике Српске у Републици Српској; и
-  Одјелу Владе Брчко дистрикта за расељена лица, избјеглице и стамбена питања у Брчко дистрикту Босне и Херцеговине;

од којих свако представља Јединицу за спровођење пројекта (ЈПП) и повјерава извјештаје ЦЕБ-а Министарству за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине.

Међутим, одговорност за испуњавање свих обавеза у оквиру Споразума и даље сноси Партнерска земља.

Члан 5.
Спровођење помоћи за ДПСЗ

- 5.1 Помоћни грант за ДПСЗ из ЦЕБ-а у износу од EUR [●] обухватиће до [●] % трошкова помоћи за ДПСЗ који су назначени у оквиру Прилога Б.
- 5.2 Партнерска земља примјењује сву пажњу и брижност који су потребни за правилно спровођење помоћи за ДПСЗ.
- 5.3 Ако се очекује или реализује непредвиђено повећање расхода (било због фактора инфлације, флукуације девизног курса, природне непогоде или непогоде проузроковане људским фактором, или других непредвиђених случајева), Партнерска земља благовремено обавјештава ЦЕБ о томе. У сваком случају, ЦЕБ није обавезан покрити трошкове који су већи од укупног износа Помоћног гранта за ДПСЗ како је наведено у члану 1. Споразума.

Члан 6.
Извјештаји о напретку помоћи за ДПСЗ

- 6.1 *Извјештаји о напретку:* На основу члана 4.10.2 (*Извјештаји о Потпројектима/помоћи за ДПСЗ*) Оквирног споразума, Партнерска земља [преко Водеће институције] обезбјеђује информације ЦЕБ-у о напретку спровођења помоћног гранта за ДПСЗ у оквиру Извјештаја о напретку на четворомјесечном нивоу на дан [навести дан и мјесец], на дан [навести дан и мјесец] и на дан [навести дан и мјесец] сваке године до захтјева за посљедњу исплату на основу овог споразума о помоћном гранту за ДПСЗ, и ако такав датум пада у дане викенда или државног празника у Партнерској земљи, онда на сљедећи радни дан (сваки такав датум означава се као **Датум извјештавања**) с тим да први датум извјештавања у складу с овим Споразумом о помоћном гранту за ДПСЗ пада на дан [навести дан, мјесец и годину].

Извјештај о трошковима изражава се у EUR или, ако су исплате извршене у некој другој валути, претварањем у одговарајући износ у EUR по курсу на дан плаћања извођачу у валути која није EUR.

- 6.2 Партнерска земља, [путем Водеће институције], [путем ЈПП-а], води рачуноводствену евиденцију у вези с помоћи за ДПСЗ, што је у складу с међународним стандардима, а чиме се евидентирају све реализоване операције, и идентификују средства и услуге које су финансиране уз помоћ помоћног гранта за ДПСЗ.
- 6.3 ЦЕБ може извршити ревизију рачуноводствених података помоћи за ДПСЗ на лицу мјеста, а коју спроводе један или више консултаната по избору ЦЕБ-а, и о трошку Партнерске земље у случају неиспуњења обавеза Партнерске земље у односу на било коју од њених обавеза из Споразума.

- 6.4 Партнерска земља се обавезује да ће одговорити у разумном року на сваки захтјев за информацијама од стране ЦЕБ-а и да ће обезбиједити ЦЕБ-у сву документацију коју ЦЕБ сматра потребном и коју може разумно захтијевати, ради правилне примјене помоћи за ДПСЗ, нарочито што се тиче праћења коришћења помоћног гранта за ДПСЗ.
- 6.5 *Извјештај о завршетку:* На основу члана 4.10.2 (*Извјештаји о Потпројектима/помоћи за ДПСЗ*) Оквирног споразума, Завршни извјештај, који се доставља ЦЕБ-у у року од [навести временски период] након датума завршетка у погледу помоћи за ДПСЗ (како је дефинисано у Прилогу Б) обухваћа процјену употребе и учинка помоћног гранта за ДПСЗ. ЦЕБ мора сматрати Извјештај о завршетку задовољавајућим.

Члан 7. Изјаве и гаранције

Партнерска земља изјављује и гарантује:

- да је овлашћена да склопи Споразум и да је овластила потписника/потписнике у вези с тим, у складу с важећим законима, уредбама, прописима и другим текстовима;
- да израда и извршење Споразума није у супротности с важећим законима, уредбама, прописима и другим текстовима.

Члан 8. Обавјештења

- 8.1 Свако обавјештење које се изда било којој Страни у вези са Споразумом издаје се уручивањем или слањем у виду писма или факсимила на адресе Страна како је наведено у наставку. Адресе Страна се могу измијенити уз обавјештење, на начин утврђен у овој одредби.
- 8.2 Сва обавјештења за ЦЕБ упућују се на следећу адресу:

Развојна банка Савјета Европе
Авенија Клебер 55 (*55 Avenue Kleber*)
75116 Париз 16 - Француска

Н/р: директора, Дирекција за кредите и друштвени развој (РСП)
Факс: +33 1 47 55 37 52
Е-пошта: ceb-RHP@coebank.org

Копија примјерка за: директора, Дирекција за европску сарадњу и стратегије
Факс: +33 1 47 55 71 55
Е-пошта: ceb-donor-relations@coebank.org

- 8.3 Сва обавјештења за Партнерску земљу упућују се на:

[Министарство *[навести назив министарства]*] *[навести назив институције]* [Босне и Херцеговине]

[навести адресу]

Н/р: *[навести име и презиме и функцију]*

Факс: *[навести број факсимила]*

Члан 9.

Измјене и допуне

- 9.1 Овај споразум може бити измијењен путем писане измјене и допуне коју закључе ЦЕБ и Партнерска земља.

Члан 10.

Рјешавање спорова

- 10.1 Сви спорови који настану из или у вези са Споразумом, укључујући његово трајање, валидност, тумачења или престанак, рјешавају се мирним путем између Страна.
- 10.2 У изостанку споразумног рјешења, спорови ће бити предмет арбитраже у складу с условима из члана 11 (*Рјешавање спорова*) Оквирног споразума.

Члан 11.

Ступање на снагу

- 11.1 Споразум ступа на снагу након потписивања Страна.

Члан 12.

Тумачење

- 12.1 Партнерска земља потврђује да овај споразум у потпуности подлијеже, и садржи услове и одредбе Оквирног споразума.
- 12.2 У случају одступања, недоследности и/или сукоба између одредби Оквирног споразума и овог споразума, редослијед докумената који имају превагу је сљедећи: (I) овај споразум; (II) Оквирни споразум.

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, доље назначене, прописно овлашћене, особе потписале су Споразум на енглеском језику у два (2) оригинална примјерка.

Потписано у [●],

Дана [●]

.....
За **Развојну банку Савјета Европе**

[Навести име и презиме/звање]

.....
За **[Босну и Херцеговину]**

[Навести име и презиме/звање]

ПРИЛОГ А

[Уврстити примјерак Оквирног споразума]

ПРИЛОГ Б

[Уврстити опис помоћи за ДПСЗ]

Прилог 6: Рјешавање спорова у вези с Грантом

ПОГЛАВЉЕ 4

Рјешавање спорова у вези с кредитом Банке или гаранције с тим у вези

ЧЛАН 4.1

Арбитража

Сваки спор између Страна у споразуму о кредиту и, гдје је то примјењиво, споразума о гаранцији, у погледу тумачења или извршавања таквих споразума, или у погледу потраживања једне од Страна у односу на другу, а који произилазе из споразума о кредиту, споразума о гаранцији, или ових прописа, и који није споразумно ријешен договором између Страна, подноси се на арбитражу на начин како се прописује у наставку.

ЧЛАН 4.2

Почетак арбитражног поступка

Арбитражни поступак може покренути било која од Страна наведених у претходном одјелку путем захтјева о којем се обавјештавају све остале Стране; у захтјеву се наводе природа и предмет спора, и излажу се тврдње које се подносе за арбитражу.

ЧЛАН 4.3

Именовање арбитражног суда

У арбитражом поступку у складу с овим чланом, зајмопримац или јемац (ако их има) могу бити страна, уз јемца или зајмопримца, у зависности од случаја.

За све спорове који се поднесу на арбитражу у складу с овим чланом, успоставља се арбитражни суд. Суд се састоји од три арбитра именована на сљедећи начин:

- (a) једног арбитра именује Банка;
- (б) другог арбитра именује зајмопримац, или гдје је то примјењиво, зајмопримац и јемац путем договора, или, у недостатку таквог договора, јемац;
- (ц) трећег арбитра, који се назива изабрани судија, и који дјелује као предсједник арбитражног суда, именују Стране на основу заједничке сагласности Страна, или у одсуству такве сагласности, предсједник Европског суда за људска права или, у случају да посљедњи поменути има исто држављанство као и јемац, или има исто држављанство као и зајмопримац, потпредсједник Суда, или, ако је и потпредсједник у истој ситуацији, виши од ових судија овог суда који нити има држављанство јемца, нити је истог држављанства као и зајмопримац;

- (d) поступак описан у претходном ставу се одржава, на тражење једне од страна у спору, ако у року од мјесец дана након што је издато обавјештење о захтјеву за арбитражу, договор није постигнут у погледу именовања арбитра;
- (e) ако једна од Страна не именује арбитра, таквог арбитра именује изабрани судија.

ЧЛАН 4.4

Мјесто арбитраже

Арбитражни суд одржава своје прво засједање у мјесту и на датум које одреди изабрани судија. Након тога, суд самостално одлучује о мјесту и времену засједања.

ЧЛАН 4.5

Закон који се примјењује на арбитражни поступак

Арбитражни суд одлучује о свим питањима која су у његовој надлежности. Он прописује своје пословнике и бира закон који се примјењује, осим ако је такав закон одређен у уговорима или у споразуму о арбитражи, имајући у виду одредбе члана 1(3) Трећег протокола Општег споразума о повластицама и имунитету Савјета Европе. Све одлуке суда доносе се већином гласова.

Домаћи закон може се примијенити у одређеном случају, под условом да се тиме не одступа од Трећег протокола Општег споразума о повластицама и имунитету Савјета Европе нити од чланова Споразума.

ЧЛАН 4.6

Одлука арбитражног суда

Све одлуке арбитражног суда садрже основу за такву одлуку. Оне су коначне и обавезујуће за све Стране из члана 4.3. Оне могу бити донесене у недостатку поднесака.

ЧЛАН 4.7

Трошкови арбитраже

Страна против које је донесена одлука сноси трошкове арбитражног поступка, осим ако арбитражни суд одлучи другачије, или су се Стране другачије договориле у виду клаузуле из уговора о кредиту, односно уговора о гаранцији. Арбитражни суд доноси коначну одлуку у погледу трошкова било којег спора.

ЧЛАН 4.8

Извршење арбитражних одлука

Уговор о кредиту и уговор о гаранцији морају садржавати све одредбе које су потребне да се обезбиједи, у погледу Банке и у погледу зајмопримца и јемца, придржавање свих одлука које су донесене сходно овом поглављу.

Ако, у року од мјесец дана након што се оригиналне одлуке доставе странама, одлука суда није поштована, свака од Страна наведена у члану 4.3 може покренути поступак за извршење одлуке. Суд који је надлежан за тај поступак биће онај суд који се одреди правилима грађанског поступка предметне државе.

ДОДАТАК Б

Опис Потпројекта

Партнерска земља	Босна и Херцеговина
Назив Потпројекта	Обнова 50 породичних кућа за локалну интеграцију и изградња/обнова 500 породичних кућа за повратак избјеглица и интерно расељених особа у БиХ
Референтни број Потпројекта	БИХ5(2017) Интерни референтни број ЦЕБ-а: ЛД9105
Датум достављања Обрасца за пријаву за Потпројекат	06. 04. 2017.
Уговорна тијела	Јединице за спровођење пројекта (ЈПП) дефинисане у члану 4.2 Споразума о гранту
Датум одобравања од стране Државног управног одбора	Новоименовани босанскохерцеговачки тим за спровођење (ПИТ/НСЦ) је одобрио Потпројекат на 1. сједници одржаној 28. 03. 2017. године у Бањој Луци.
Датум процјене УНХЦР-а/ОЕБС-а ⁴	07. 04. 2017.
Датум препоруке Техничког одбора	27. 04. 2017.
Датум одобрења Скупштине донатора	26. 06. 2017.
Одобрени износ Гранта	До 10.197.423 EUR
Препоруке Скупштине донатора	Нема

Циљ	<p>Циљ Потпројекта је обезбјеђивање 550 стамбених јединица (за отприлике 2000 особа) за повратак и реинтеграцију или локалну интеграцију кроз обнову, довршење, проширење или изградњу нових породичних кућа.</p> <p>Потпројекат се састоји се од двије компоненте:</p> <p>Ц1: 50 породичних кућа за локалну интеграцију у Републици Српској (РС)</p> <p>Ц2: 500 породичних кућа за повратнике и расељене особе, као и за рањиве породице које су се већ вратиле, али нису обезбиједиле трајно рјешење.</p> <p>Оквирна ситуација: у Федерацији БиХ (ФБиХ) (180 кућа) и Републици Српској (320 кућа)</p> <p>Потпројекат је усагласио ПИТ (Тим за спровођење пројекта) који служи као Државни управни одбор, а предлагач Потпројекта је Министарство за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине, које је водећа институција РСП-а за Босну и Херцеговину.</p>
Планирана локација	<p>Планирана локација (може бити промијењена):</p> <p>Компонента 1: 50 стамбених јединица за локалну интеграцију избјеглица из Хрватске у БиХ/РС (Категорија I и II, како се наводи у Оквирном споразуму):</p>

⁴ОЕБС гдје је примјењиво

	<p>– у РС Оквирни списак општина: Бања Лука, Требиње, Рогатица и друге општине у РС.</p> <p>Компонента 2: 500 стамбених јединица за повратнике из Србије и Хрватске и расељена лица у БиХ, укључујући рањиве породице које су се већ вратиле, али нису обезбиједиле трајно рјешење)</p> <p>(Категорије III и V):</p> <p>– ФБиХ: 130 стамбених јединица за повратнике из Србије; 50 стамбених јединица за повратнике из Хрватске. Оквирни списак општина: Бихаћ, Босанска Крупа, Чапљина, Горажде, Калесија, Кључ, Ливно, Лукавац, Мостар, Сански Мост, Сапна, Завидовићи, Доњи Вакуф, Травник, Градачац и друге општине у ФБиХ.</p> <p>– РС: 100 стамбених јединица за повратнике из Хрватске; 220 стамбених јединица за повратак расељених особа у БиХ: Оквирни списак општина:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Брод, Добој, Пелагићево, Шамац, Теслић и друге општине у РС • Сребреница, Зворник, Вишеград, Фоча, Ново Горажде, Чајниче, Рогатица, Братунац, Власеница, Соколац, Осмаци, Невесиње, Милићи, Рудо, Гацко, Пале, Хан Пијесак, Калиновик, Трново, Угљевик. 																
Врста стамбеног рјешења	Обнова, завршетак, проширење или изградња нових породичних кућа																
Процјена укупних трошкова Потпројекта	10.958.262.00 EUR																
Анализа процијењених трошкова	<table> <tr> <td>Земљиште и административне таксе:</td><td>760 839 EUR</td></tr> <tr> <td>Пројектовање:</td><td>110 000 EUR</td></tr> <tr> <td>Радови:</td><td>9.416.000 EUR</td></tr> <tr> <td><u>Услуге:</u></td><td><u>82.500 EUR</u></td></tr> <tr> <td>Збир реда:</td><td>10.369.339</td></tr> <tr> <td>Резерва за непредвиђене трошкове:</td><td>480.425 EUR</td></tr> <tr> <td><u>Трошкови верификације издатака (1 %):</u></td><td><u>108.498 EUR</u></td></tr> <tr> <td>УКУПНО:</td><td>10.958.262 EUR</td></tr> </table> <p>Резерва за непредвиђене трошкове користи се само након претходног одобрења ЦЕБ-а.</p>	Земљиште и административне таксе:	760 839 EUR	Пројектовање:	110 000 EUR	Радови:	9.416.000 EUR	<u>Услуге:</u>	<u>82.500 EUR</u>	Збир реда:	10.369.339	Резерва за непредвиђене трошкове:	480.425 EUR	<u>Трошкови верификације издатака (1 %):</u>	<u>108.498 EUR</u>	УКУПНО:	10.958.262 EUR
Земљиште и административне таксе:	760 839 EUR																
Пројектовање:	110 000 EUR																
Радови:	9.416.000 EUR																
<u>Услуге:</u>	<u>82.500 EUR</u>																
Збир реда:	10.369.339																
Резерва за непредвиђене трошкове:	480.425 EUR																
<u>Трошкови верификације издатака (1 %):</u>	<u>108.498 EUR</u>																
УКУПНО:	10.958.262 EUR																
Процијењени план финансирања	<table> <tr> <td>РСП фонд:</td><td>10.197.423 EUR (93 %)</td></tr> <tr> <td>Допринос Партнерске земље:</td><td>760.839 EUR (7 %)</td></tr> <tr> <td>УКУПНО:</td><td>10.958.262 EUR</td></tr> </table>	РСП фонд:	10.197.423 EUR (93 %)	Допринос Партнерске земље:	760.839 EUR (7 %)	УКУПНО:	10.958.262 EUR										
РСП фонд:	10.197.423 EUR (93 %)																
Допринос Партнерске земље:	760.839 EUR (7 %)																
УКУПНО:	10.958.262 EUR																
Планирани распоред спровођења пројекта	До 32 мјесеца																
Структура/Тијело за спровођење гранта	Министарство за људска права и избјеглице (МЉПИ) Водећа је институција која је, на основу дужности које јој делегира Партнерска земља, одговорна за координацију и управљање Државним пројектом стамбеног збрињавања те свим потпројектима у његовом оквиру. Активности везане за Потпројекат координисаће Тим за спровођење пројекта, а спровођење ће се вршити кроз Јединице за спровођење пројекта на ентитетском нивоу.																
Индикативна логичка оквирна матрица	Види следећу табелу.																

Индикативна логичка оквирна матрица

[illegible]

Корисници ДПСЗ-а	Најугроженији изабране породице	Сви изабрани корисници задовољавају критеријум „најугроженији“	Достављене апликације за Потпројекат, потписана одобрења за Потпројекат, стандардни МИС-ов извјештај, четворомјесечни и ДПСЗ-ов извјештај; Водећа институција извјештава владу; извјештаји ЈЛП-а; теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисије, мисија надзора током спровођења; крајња оцена (поступак и извјештај).	Претпоставља се да ће Партнерска земља, заједно с УНКЦР-ом/ОБЕС-ом предузети додатне мјере, са социјалног аспекта, описане у Студији изводљивости. Не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног стабилног рјешења у фази планирања. Спровођење ДПСЗ-а, као и праћење, заснива се на овој вези. Неуспјех при повезивању корисника с одређеним стабилним рјешењима угрозиће све процесе. Претпоставља се да ће избор корисника бити и испралан и транспарентан. Неисправан или нетранспарентан поступак угрожава комплетан програм, укључујући кориснике, донаторе и јавност. Лош избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лошег замишљеног или лошег спровођења рјешења, или лошег поступка избора циљаних корисника.
А5 - Обнова породичних кућа	Угрожене породице којима је пружена помоћ	550	Достављене апликације за Потпројекат, потписана одобрења за Потпројекат, стандардни МИС-ов извјештај, четворомјесечни и ДПСЗ-ов извјештај; Водећа институција извјештава владу; извјештаји ЈЛП-а; теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисије, мисија надзора током спровођења; крајња оцена (поступак и извјештај).	Претпоставља се да ће Партнерска земља, заједно с УНКЦР-ом/ОБЕС-ом предузети додатне мјере, са социјалног аспекта, описане у Студији изводљивости. Не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног стабилног рјешења у фази планирања. Спровођење ДПСЗ-а, као и праћење, заснива се на овој вези. Неуспјех при повезивању корисника с одређеним стабилним рјешењима угрозиће све процесе. Претпоставља се да ће избор корисника бити и испралан и транспарентан. Неисправан или нетранспарентан поступак угрожава комплетан програм, укључујући кориснике, донаторе и јавност. Лош избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лошег замишљеног или лошег спровођења рјешења, или лошег поступка избора циљаних корисника.
	Угрожени појединци којима је пружена помоћ	2000		
	Број јединица	550		
	Укупни трошкови по јединици	18.853 EUR		
	Трошкови РСП-а по јединици	17.470 EUR		
Унапријеђена безбедност смјештаја за кориснике (власништво/ситрни уговори о најму, итд.)	Вријеме изградње по јединици *	20	Достављене апликације за Потпројекат, потписана одобрења за Потпројекат, стандардни МИС-ов извјештај, четворомјесечни и ДПСЗ-ов извјештај; Водећа институција извјештава владу; извјештаји ЈЛП-а; теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисије, мисија надзора током спровођења; крајња оцена (поступак и извјештај).	Претпоставља се да ће Партнерска земља, заједно с УНКЦР-ом/ОБЕС-ом предузети додатне мјере, са социјалног аспекта, описане у Студији изводљивости. Не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног стабилног рјешења у фази планирања. Спровођење ДПСЗ-а, као и праћење, заснива се на овој вези. Неуспјех при повезивању корисника с одређеним стабилним рјешењима угрозиће све процесе. Претпоставља се да ће избор корисника бити и испралан и транспарентан. Неисправан или нетранспарентан поступак угрожава комплетан програм, укључујући кориснике, донаторе и јавност. Лош избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лошег замишљеног или лошег спровођења рјешења, или лошег поступка избора циљаних корисника.
	Однос домаћинства чији стабилни простор није прикладан величини јединице је до... %	10		
	Број породица којима је пружена помоћ	550		
	Број појединачних којима је пружена помоћ	2000		
	Број корисничких породица с унапријеђеном безбедношћу становања	550		
Животни услови тренутне избјеглицке популације су побољшани обезбјеђивањем стабилних рјешења и повезаних услуга одговарајућег стандарда.	Проценат корисничких породица чији је квалитет стабилног рјешења побољшан пружањем унапријеђених услуга	100 %	Достављене апликације за Потпројекат, потписана одобрења за Потпројекат, стандардни МИС-ов извјештај, четворомјесечни и ДПСЗ-ов извјештај; Водећа институција извјештава владу; извјештаји ЈЛП-а; теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисије, мисија надзора током спровођења; крајња оцена (поступак и извјештај).	Лош избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лошег замишљеног или лошег спровођења рјешења, или лошег поступка избора циљаних корисника.
Пристап основним комуналним услугама (електрична енергија, водовод, канализација, превоз, одвоз смећа, телекомуникације) и пружање услуга циљаној популацији.	Проценат нових стабилних јединица које имају барем прикључак за електричну енергију, водовод и канализацију	98 %	Достављене апликације за Потпројекат, потписана одобрења за Потпројекат, стандардни МИС-ов извјештај, четворомјесечни и ДПСЗ-ов извјештај; Водећа институција извјештава владу; извјештаји ЈЛП-а; теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисије, мисија надзора током спровођења; крајња оцена (поступак и извјештај).	Лош избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лошег замишљеног или лошег спровођења рјешења, или лошег поступка избора циљаних корисника.

Потпројекти у оквиру сваног ДПСЗ-а: Набаака, укључујући пројектовање и тендер Набаака, укључујући изградњу, испоруку и надзор.	Процент нових стамбених јединица с оценом енергетске ефикасности Ц или више	N/A	Доставаљене апликације за Потпројекат, потписана одобрења за Потпројекат, стандардни МИС-ов извјештај, четворомјесечни и ДПСЗ-ов извјештај; Водећа институција извјештава владу; извјештаји ЛПП-а; теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисије, мисија надзора током спровођења; крајња оцена (поступак и извјештај).	Не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног стамбеног рјешења у фази планирања. Спровођење ДПСЗ-а, као и праћење, заснива се на овој вези. Неуспјех при повезивању корисника с одређеним стамбеним рјешењима угрозиће све процесе. Претпоставља се да ће избор корисника бити и исправан и транспарентан. Неисправан или нетранспарентан поступак угрожава комплетан програм, укључујући кориснике, донаторе и јавност. Лош избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лошег замишљеног или лошег спровођења рјешења, или лошег поступка избора циљаних корисника.
	Процент обновљених стамбених јединица чија је енергетска ефикасност побољшана	100 %		
	Процент изграђених/осигураних стамбених јединица с прикључком за воду	100 %		
	Процент изграђених/осигураних стамбених јединица с прикључком за електричну енергију	98 %		
	Процент изграђених/осигураних стамбених јединица с прикључком за канализацију - подјела на септичке јаме и комуналну мрежу	100 %		
	Процент нових стамбених јединица с приступом услугама одвожења смећа	60 %		
	Процент осигураних стамбених јединица с приступом транспортној инфраструктури	90 %		

* Вријеме изградње по јединици - дефинисано као вријеме (број мјесеци) од датума покретања првог тендерског поступка до посљедњег датума усељења.

Напомена: Временски оквир ће се ревидирати и прилагођавати, по потреби, током спровођења Потпројекта.

Додатак Ц

Захтјев за исплату транше гранта

(Образац)

<Датум, мјесто>

На пажњу:

ЦЕБ-овог Секретаријата за РСП

Развојна банка Савјета Европе

Авенија Клебер 55

Ф-75116 Париз

Назив Споразума о Гранту:

Референтни број/Број захтјева за исплату:

између <назив Партнерске земље> и ЦЕБ-а дана <датум> у оквиру Оквирног споразума у вези с Регионалним стамбеним програмом од <датум>

Поштовани господине/госпођо,

овим путем упућујем захтјев за <исплату прве транше/н^{ме} транше/последње транше> у оквиру горенаведеног Споразума о гранту.

Захтијевани износ је <...> EUR.

У прилогу вам достављам сљедеће пратеће документе:

- Извјештај о напредовању
- Извјештај о верификацији издатака [само уз захтјев за исплату последње транше гранта]

Исплата транше гранта треба бити извршена на сљедећи банковни рачун: <назив и адреса банке, број рачуна, СВИФТ и ИБАН кодови>. Потврђујем да на овом налогу не може бити обрачуната негативна камата и да се све позитивне зарађене камате користе искључиво за финансирање Потпројекта у оквиру Споразума о гранту споменутог изнад.

Овим потврђујем да су информације садржане у овом Захтјеву за исплату транше гранта потпуне и поуздане и да су до сада настали трошкови дефинисани у Извјештају о напредовању квалификовани у складу с условима и одредбама дефинисаним у Оквирном споразуму и Споразуму о гранту, те да је овај Захтјев за исплату транше гранта, попраћен прикладним и доказивим пратећим документима.

С поштовањем,

<Овлашћени потписник>

Додатак Д

Извјештај о напредовању Потпројекта

Период извјештавања:

РСП ПАРТНЕРСКА ЗЕМЉА:

НАЗИВ ПОТПРОЈЕКТА:

БРОЈ ПОТПРОЈЕКТА:

ЧЕТВЕРОМЈЕСЕЧНИ ИЗВЈЕШТАЈ О НАПРЕДОВАЊУ

ПЕРИОД ИЗВЈЕШТАВАЊА

Датум одобрења Управног одбора (ако вриједи):

Припремио (име и потпис): _____

Ревидирао (име и потпис): _____

Одобрио (име и потпис): _____

Датум:

Садржај:

1. ОПИС ДОСАДАШЊЕГ НАПРЕДОВАЊА

- 1.1 Табела 1: Детаљи Потпројекта
- 1.2 Сажети опис програма
- 1.3 Предузете активности
- 1.4 Аранжмани управљања, координације и финансирања
- 1.5 Напредовање ка остваривању циљева ДПСЗ-а
- 1.6 Очекивани утицај
- 1.7 Могућа одрживост
- 1.8 Активности видљивости
- 1.9 Одступања од плана и ограничења, ако постоје и потребне активности
 - 1.9.1 Потребне активности
- 1.10 План рада за преостали пројектни период
- 1.11 Предуслови за прву исплату

2. ИНФОРМАЦИЈЕ О ТРЕНУТНОМ СТАЊУ

- 2.1 Табела 2: Буџет Потпројекта и финансијски сажетак
- 2.2 Табела 3: Стање и општински доприноси по Потпројекту (готовина и у натури) (по стамбеном рјешењу)
- 2.4 Табела 5: Сажетак издатака по Потпројекту (када је примјењиво)
- 2.5 Табела 5а: Разлике девизног курса - поравнање новчаног тока
- 2.6 Табела 6: Прогноза новчаног тока
- 2.7 Табела 7: Попис додијељених уговора
- 2.8 Табеле 7б и 7ц (када је примјењиво) – Попис уговора за општинске грантове
- 2.9 Табела 8: Сажети демографски подаци и подаци о стамбеним рјешењима - прије и после
- 2.10 Табела 9: Преглед изграђених/обновљених/купљених по локацији стамбених јединица
- 2.11 Табела 10: (када је примјењиво) – Карактеристике купљених станова
- 2.12 Табела 12: Логичка матрица Потпројекта
- 2.13 Табела 13: План набавке
- 2.14 Табела 14: Гантограм (Гантов дијаграм)
- 2.15 Табела 15: Попис крајњих корисника (биће увршћен у коначни извјештај о Потпројекту).

3. ДОДАЦИ

- 3.1 Додатак 1 - Валуте и девизни курсеви

1. Опис досадашњег напредовања

1.1 Табела 1: Подаци о Потпројекту

Партнерска земља РСП-а	
Назив Потпројекта	
Број Потпројекта	
Датум одобрења Скупштине донатора	
Датум потписивања Споразума о гранту и званични датум почетка Потпројекта	
Циљ Потпројекта	
Процијењени број крајњих корисника (навести број појединаца и број домаћинстава)	
Број стамбених јединица	
Локација	
Врста стамбеног рјешења	
Датум завршетка - ПАФ план	
Датум завршетка - Споразум о гранту	
Захтјев ЦЕБ-у за продужење датума завршетка	
Датум на који је ЦЕБ одобрио продужење	
Захтјев АоД-у за продужење Потпројекта	
Датум на који је АоД одобрио продужење Потпројекта	
Усаглашени/измијењени датум завршетка	
Изгледни датум завршетка	
Кашњење у мјесецима	

1.2 Сажети опис програма

Унети сажети опис Потпројекта, као што је дефинисано у ПАФ-у и усаглашено у Споразуму о зајму. Посебно се посветити:

- врстама стамбених рјешења у Потпројекту;
- броју корисника по стамбеном рјешењу;
- проценту планираних стамбених рјешења за ПЦ у ЦФР-у која ће бити остварена кроз овај Потпројекат.

1.3 Предузете активности

Сажето опишите активности, за свако стамбено рјешење у Потпројекту, укључујући податке о:

- избору корисника;
- осигуравању земљишта и припреми (локацијске и грађевинске дозволе, датуми), гдје је примјењиво;
- студијама и нацртима, гдје је примјењиво;
- радовима;
- комуналним прикључцима, гдје је примјењиво;

- активностима везаним за набавку - у форми табеле за праћење;
- Плану управљања околином и Здравственом и безбедносном плану ЕМХСП-а (извијестити о томе да ли су и како испуњени услови наведени у ЕМХСП-у);
- ажурирајте Гантов дијаграм (планирано - тренутно).

1.4 Управљање, координација и финансијски аранжмани

Дати информације о свим аранжманима између институција (и приложите документе попут Меморандума о разумијевању). Аранжмани о куповини земљишта, власништва над јединицама и одржавања и финансирања требају бити уврштени. Ако је дјелокруг ПОТПРОЈЕКТА проширен, број корисника, датум завршетка, одобрење Аод-а, Изворни основни буџет (ПАФ/ГА) требају бити унесени.

1.5 Напредовање у остваривању циљева ДПСЗ-а

Дати додатне коментаре по потреби о напредовању у остваривању циљева Потпројекта као што је дефинисано у ПАФ-у и описано и табели логичког оквира четворомјесечног извјештаја о напредовању.

1.6 Очекивани утицај

Дати потребне коментаре о изгледном доприносу Потпројекта остваривању укупних циљева ДПСЗ-а, као што је дефинисано у логичком оквиру.

1.7 Могућа одрживост

Коментарисати по потреби одрживост осигураних стамбених рјешења.

1.8 Активности видљивости

Дати детаљан списак, укључујући линкове, свих медијских догађаја и чланака у којима се спомињу ЦЕБ и/или други донатори, као и списак јавних позива, кампања информисања и повезаних чланака.

1.9 Одступања од плана, ограничења и, ако постоје, потребне активности

Дати информације о свим већим ограничењима/одступањима од плана Потпројекта, нарочито, али без ограничавања на, проблеме који могу одложити Потпројекат.

Објасните разлоге таквих одступања и предложите корективне мјере у табели у даљњем тексту.

1.9.1. Потребне активности

Предложени план активности за рјешавање отворених питања (ако постоје):			
Ограничења/одступања	Корективне мјере	Одговорна особа	Датум завршетка

1.10 План рада за преостали пројектни период

Представити у Гантовом дијаграму.

1.11 Предуслови за прву исплату

Детаљно навести услове и извијестити о напредовању у испуњавању.

2. Информације о статусу у оквиру Извјештаја о напредовању

2.1 Табела 2: Буџет и финансијски сажетак Потпројекта

Трошкови Потпројекта	Основни буџет	Тренутни усаглашени буџет
Укупни трошкови Потпројекта		
Анализа трошкова	Основни буџет	Тренутни усаглашени буџет
Анализа трошкова		
Финансијски подаци	Основни буџет	Тренутни усаглашени буџет
Одобрени износ гранта		
Финансирање средствима гранта као проценат укупних трошкова пројекта		
Финансијски подаци	Тренутни усаглашени буџет	Стварно
Државни/општински допринос (готовина)		
Државни/општински допринос (у натури)		
Укупан износ алоцираних средстава гранта (уговорена средства у односу на укупан износ гранта)		
Укупан износ гранта исплаћен извођачима		
Проценат износа гранта исплаћен извођачима (од укупног износа транши гранта које је ЦЕБ исплатио за Потпројекат)		
Датум финансијских података приказаних изнад		
Историја исплата	Тренутни усаглашени буџет	Стварно
Историја исплата (исплате које је ЦЕБ извршио Партнерској земљи)		

⁵Уопштено, Основни буџет је изворни ПАФ буџет, или ГА буџет ако се разликује од ПАФ буџета. Када АОД за Потпројекат одобри проширење (дјелокруг, корисници, продужење рока завршетка), Основни буџет ће бити нови буџет од датума проширења споразума. У тим случајевима, изворни ПАФ буџет биће увршћен у поглавље 1.4, у текстуални дио, за потребе реферисања.

2.2 Табела 3: Државни и општински доприноси по Потпројекту (готовина и доприноси у
натури) (по врсти стамбеног рјешења)

Табела 3: Државни и општински доприноси по Потпројекту (готовина и доприноси у натури)									
Компонента Потпројекта	Општина	Врста трошкова	Планирани трошкови	Тренутни V валути државе	Давизни курс	Износ у ЕЦВ	Датум платња (у готовини)	Референтни документ	Коментари
		УКУПНО	0,00	0,00		0,00			

2.3 Табела 4: Издаци по Потпројекту (донаторска средства)

Табела 4: Издаци по Потпројекту (донаторска средства)																				
ЗЕМЉА																				
БРОЈ ПОТПРОЈЕКТА																				
Врста трошкова	Планирани трошкови у EUR	Уговорни број	НАСТАЛИ издаци				ИСПЛАЋЕНИ издаци				Тренутни период извјештавања (ф)				Кумулативно (Г)=(Д)+(Ф)				Коментари о измјенама	
			Претходни период извјештавања (А)				Претходни период извјештавања (Д)				Тренутни период извјештавања (ф)				Кумулативно (Г)=(Д)+(Ф)					
			Вриједност у EUR		Девизни курс		Вриједност у EUR		Девизни курс		Вриједност у EUR		Девизни курс		Вриједност у EUR		Девизни курс			
			У	Домаћи	Вриједност у EUR	Девизни курс	У	Домаћи	Вриједност у EUR	Девизни курс	У	Домаћи	Вриједност у EUR	Девизни курс	У	Домаћи	Вриједност у EUR	Девизни курс		
Врста стамбеног рјешења:																				
Подзабир:																				
УКУПНО ВРСТА																				
СТАМБЕН ОГ																				
РЈЕШЕЊА																				
УКУПНО ПОТПРОЈЕКАТ	0,00			0,00				0,00				0,00				0,00				

2.4 Табела 5: (гдје је примјењиво) Сажетак издатака по Потпројекту

Табела 5.) Сажетак издатака по Потпројекту									
Стамбено рјешење - врста стамбеног рјешења									
Бр.	Сажетак издатака по Потпројекту	ГОДИНА 2014		ГОДИНА 2015		УКУПНО		КОМЕНТАРИ	
		НАСТАЛО	ИСПЛАЋЕНО/ОСИГУРАНО (ако је у натури)	НАСТАЛО	ИСПЛАЋЕНО/ОСИГУРАНО (ако је у натури)	НАСТАЛО	ИСПЛАЋЕНО/ОСИГУРАНО (ако је у натури)	НАСТАЛО	ИСПЛАЋЕНО/ОСИГУРАНО (ако је у натури)
	УКУПНО	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
УКУПНО РСР		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
УКУПНО ДРЖАВА		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
УКУПНО ПОТПРОЈЕКАТ		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

2.5 Табела 5а: Разлике у девизном курсу - поравнање готовинског тока (гдје је примјењиво)

Извјештавање засновано на просјечном девизном курсу	
Средства ЦЕБ-а	EUR
Средства ЦЕБ-а (прилив)	А
Издаци настали у EUR коришћењем f/x на датум(е) плаћања	(Б)
Издаци исплаћени у EUR коришћењем f/x на датум конверзије	(Ц)
Стварни f/x губици (f/x добит)*	Д
Плаћање које изврши ЈПП (додатни издаци)	Е
Разлика	Ф
Преостала средства на рачуну ЈПП-а	Х
Преостала средства на НБ **	И
Крајњи биланс**	Г

А – Прилив средстава ЦЕБ-а, узима се из ММИС-а.

Б – Сви издаци настали до припреме извјештаја који је претворен у EUR коришћењем девизних курсева на датум плаћања.

Ц – Сви издаци исплаћени до припреме извјештаја у EUR и у државној валути претвореној у EUR коришћењем девизних курсева на датум конверзије.

Д – Стварни добити/губици од девизног курса израчунати одбијањем од трансхи примљених од ЦЕБ-а износа претвореног у EUR коришћењем девизног курса на датум плаћања (резултат може бити позитиван (губитак) или негативан (добит)).

Е – Додатне исплате које изврши ЈПП прије добијања даљњих трансхи ЦЕБ-а (ако постоје).

Ф – Једнако је А + (Б) + Ц (резултат може бити позитиван или негативан).

Г – Крајњи биланс који је једнак А + (Б) + Ц + Д + Е и Х + И.

Х – Средства пребачена ЈПП-у која још нису исплаћена. Поравнавају се с банковним изводом ЈПП-а.

И – Преостала средства на НБ; треба их поравнати с изводом Трезора на датум извјештавања и с готовинским током из рачуноводственог система. Ако је износ:

> 0 онда Примици за ЈПП од ЦЕБ-а (треба исплатити ЦЕБ)

= 0 биланс неисплаћене готовине је нула

< 0 онда ЈПП има обавезе према ЦЕБ-у (плаћа ЈПП)

*Разлика између Издатка исплаћеног у EUR по датуму плаћања и трансхама примљених у EUR, ако је износ f/x:

> 0, тада се односе на губитке f/x које сноси ЈПП

< 0, тада се односе на добитке f/x које ЈПП користи за Потпројекат за који су везани и одузимају се од посљедње трансхе гранта из релевантног ГА или их ЈПП исплаћује ЦЕБ-у по окончању ГА

**Завршни биланс треба бити поравнат с банковним изводом Трезора на датум извјештавања и с готовинским током из рачуноводственог система. Ако је износ:

> 0 онда Примици за ЈПП од ЦЕБ-а (треба исплатити ЦЕБ)

= 0 биланс неисплаћене готовине је нула

< 0 онда ЈПП има обавезе према ЦЕБ-у (плаћа ЈПП)

2.6 Табела 6: Прогноза готовинског тока

[illegible]

2.7 Табела 7: Попис додијељених уговора

Табела 7: ПОПИС ДОДИЈЕЉЕНИХ УГОВОРА																							
ЗЕМЉА:																							
БРОЈ И НАЗИВ ПОДУГОВОРА:																							
РСП фонд																							
Опис уговора		Извођач		Цијена уговора		Процедура набавке							Ужи круг или претквалификација (ако је примјењиво)		Датум потписивања уговора	Трајање уговора		Укупно плаћено извођачу (укључујући све авансе и сва плаћања трошкова фактура)					
																		РСП фонд	Државно финансирање				
Реф. бр.	Дјелокруг уговора	Врста уговора	Назив	Земља	Адреса	Валута	Износ ЕУР	Износ ЕУР	Метода [1]	Датум обавјештавања оговору	Датум пријема попуна	Датум одођења	Број примљених понуда	Примљене жалбе/пориговори	Број пријављених кандидата	Број кандидата у ужем кругу/ претквалификацији	Трајање (у мјесецима)	План ирани да тум заврше тка	Уд о м	УЕ U R	Уд о м	УЕ U R	
Врста стамбеног рјешења																							
УКУПНО							0,00	0,00												0,00	0,00	0,00	0,00
УКУПНО ПОТПРОЈЕКАТ							0,00	0,00												0,00	0,00	0,00	0,00

[1] Скраћенице које се користе за међународни поступак набавке: ОП - отворени поступак; РП - ограничени поступак; ЦД - конкурентски поступак; НПП - преговарачки поступак с објавом; НППП - преговарачки поступак без објаве.

Скраћенице које се користе за државне поступке набавке: НЦТ - државни конкурентски тендерски поступак; ДЦ - директно уговарање (у зависности од претходног одобрења ЦЕБ-а); СХ - куповина; БОР - сопствена средства зајмопримца.

2.8 Табеле 76 и 7ц: (гдје је примјењиво) Попис уговора за општинске грантове

Табела 7б - Попис уговора Б - Грађевински материјали						
ПАФ КОД:						
УГОВОР О ГРАНТУ						
Општина	КОД гранта за општину	Датум потписивања	Износ гранта у лок. валути	Износ гранта у EUR		Број БМ/ВХ који се даје
				РСП фонд	Државни допринос	
		Укупно	0,00	0,00	0,00	0

Табела 7ц - Попис уговора А7 - Стамбена рјешења у насељима						
ПАФ КОД:						
УГОВОР О ГРАНТУ						
Општина	КОД гранта за општину	Датум потписивања	Износ гранта у лок. валути	Износ гранта у EUR		Број БМ/ВХ који се даје
				РСП фонд	Државни допринос	
		Укупно	0,00	0,00	0,00	0

2.9 Табела 8: Сажети демографски подаци и подаци о стамбеним јединицама - прије и после

Табела 8: Сажети демографски подаци		
ЗЕМЉА		Датум извјештавања
БРОЈ И НАЗИВ ПОТПРОЈЕКТА		
Демографски подаци		
Категорија	Поткатегорија	Стварно
Категорија корисника	Категорија I	
Категорија корисника	Категорија II	
Категорија корисника	Категорија III	
Категорија корисника	Категорија IV	
Пол корисника	Мушкарци	
Доб корисника	0–15	
Доб корисника	15–30	
Доб корисника	30–60	
Доб корисника	60+	
Подаци о становању - прије		
Врста смјештаја - прије	Колективни центар	
Врста смјештаја - прије	Приватан смјештај - породица/пријатељи (уз плаћање или без)	
Врста смјештаја - прије	Изнајмљени смјештај - то јесте, комерцијални аранжман	
Врста смјештаја - прије	Сопствени смјештај - потреба за реновирањем или замјеном	
Врста смјештаја - прије	Алтернативни смјештај - попут социјалног или другог који обезбјеђује влада/министарство	
Стање смјештаја - прије		
Величина стамбеног простора у поређењу с тренутним државним стандардима	У складу с државним стандардима	
Величина стамбеног простора у поређењу с тренутним државним стандардима	Изнад државних стандарда	
Величина стамбеног простора у поређењу с тренутним државним стандардима	Испод државних стандарда	
Могућност становања у тренутном смјештају	Висок ниво прихватљивости	
Могућност становања у тренутном смјештају	Прихватљиво	
Могућност становања у тренутном смјештају	Низак ниво прихватљивости	
Могућност становања у тренутном смјештају	Неискористиво	
Прикључак за ел. енергију	Да/не	
Прикључак за воду	Да/не	
Прикључак за канализацију	Да/не	
Подаци о стамбеној јединици - после		
Категорија	Поткатегорија	
Доступне услуге	Ел. енергија	
Доступне услуге	Вода - јавна инфраструктура	
Доступне услуге	Вода - бунар	
Доступне услуге	Канализација - јавна инфраструктура	
Доступне услуге	Канализација - септичка јама	
Доступне услуге	Гријање на гас	
Доступне услуге	Централно гријање	
Доступне услуге	Индивидуално гријање (на дрва, итд)	
Доступне услуге	Транспортна инфраструктура	
Законски статус	Без дозволе	
Законски статус	Издата локацијска дозвола	

Законски статус	Издата локацијска дозвола	
Законски статус	Апликација за грађевинску дозволу	
Законски статус	Издата грађевинска дозвола	
Врста смјештаја	Стан - студио	
Врста смјештаја	Стан - једна спаваћа соба	
Врста смјештаја	Стан - двије спаваће собе	
Врста смјештаја	Стан - три спаваће собе	
Врста смјештаја	Стан - четири спаваће собе	
Врста смјештаја	Кућа - једна спаваћа соба	
Врста смјештаја	Кућа - двије спаваће собе	
Врста смјештаја	Кућа - три спаваће собе	
Врста смјештаја	Кућа - четири спаваће собе	
Врста смјештаја	Кућа - пет спаваћих соба	
Врста смјештаја	Монтажна кућа	
Врста смјештаја	Монтажна кућа	
Врста смјештаја	Монтажна кућа	
Врста смјештаја	Монтажна кућа	
Врста смјештаја	Монтажна кућа	
Врста смјештаја	Смјештај у социјалној установи	
Стање некретнине	Оштећена 30 % - усељива	
Стање некретнине	Оштећена између 30 % и 60 % - усељива	
Стање некретнине	Оштећена више од 60 % - неусељива	
Стање некретнине	Нова	
Величина некретнине	Мање од 20 m ²	
Величина некретнине	20-35 m ²	
Величина некретнине	35-55 m ²	
Величина некретнине	55-75 m ²	
Величина некретнине	Више од 75 m ²	
Власништво	Општинско власништво - биће изнајмљена кориснику	
Власништво	Општинско власништво - биће продата кориснику	
Власништво	Општинско власништво - биће дата кориснику	
Власништво	Приватно власништво - биће изнајмљена кориснику	
Власништво	Приватно власништво - биће продата кориснику	
Власништво	Изнајмљена - исправка уговора	
Власништво	Изнајмљена - не постоји уговор који би се ажурирао	
Власништво	Државно власништво	
Власништво	У власништву корисника	
Власништво	Остало - навести податке	

2.10 Табела 9: Преглед изграђених/обновљених/купљених стамбених јединица по локацији

Табела 9. Преглед изграђених/обновљених/купљених стамбених јединица по локацији			
ЗЕМЉА:	Датум извјештаја о напредовању		
БРОЈ И НАЗИВ ПОТПРОЈЕКТА:			
Стамбено рјешење	Локација	Стварно	Коментари
	УКУПНО ПОТПРОЈЕКАТ	0	

Табела 10: (Гдје је примјењиво) - Карактеристике купљених станова

Реф. бр. стана	Локација	Бр. реф. купопродајног уговора	Величина у m ²	Величина стана у m ² са додатним просторијама (спремиште, паркинг, итд.)	Реф. бр. корисничког уговора	Стварно одступање од највеће површине по величини породице у m ²	Број чланова породице	Прикључак на путну инфраструктуру (да/не)	Водоводни прикључак (да/не)	Канализациони прикључак (да/не)	Прикључак на ел. мрежу (да/не)	Категорија енерг. ефикасности	Коментари
У ПОДРУЧЈУ ОД ПОСЕБНОГ ДРЖАВНОГ ЗНАЧАЈА													
ИЗВАН ПОДРУЧЈА ОД ПОСЕБНОГ ДРЖАВНОГ ЗНАЧАЈА													
ПОДЗБИР			0.00	0.00			0						
УКУПНО			0.00	0.00			0						

2.11 Табела 12: Матрица логичког оквира Потпројекта

Опис Потпројекта	Политика позадине интервенције	Показатељи	Циљ	Остварно	Извори верификације	Претпоставке и ризици
Укупни циљ						
Посебни циљ 1						
Активности за Резултат 1.1						
Резултат 1.2						
Активности за Резултат 1.2						
Посебни циљ 2						
Резултат 2.1						
Активности за Резултат 2.1						
Резултат 2.2						
Активности за Резултат 2.2						

2.12 Табела 13: План набавки

ПЛАНОВИ НАБАВКЕ ЗА ГОДИНУ /											
ЗЕМЉА:											
ПРОЈЕКАТ: РСП											
ПОТПРОЈЕКАТ:											
КОМПОНЕНТА											
1. Грађевински радови											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ре ф. бр.	Опи с угов ора	Проције њени трошко ви уговора (КМ)	Проције њени трошко ви EUR	Бро ј лот ова	Мет ода избо ра	Преферен цијални третман домаћег (ДА/НЕ)	Ревизија банке (претходна/н акнадна)	Очеки вани датум покре тања	Очеки вани датум отвара ња понуд а	Очеки вани датум заврш етка евалуа ције понуд а	Очеки вани датум потписи вања уговора
2. Услуге											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ре ф. бр.	Опи с угов ора	Проције њени трошко ви уговора (КМ)	Проције њени трошко ви EUR	Бро ј лот ова	Мет ода избо ра	Преферен цијални третман домаћег (ДА/НЕ)	Ревизија банке (претходна/н акнадна)	Очеки вани датум покре тања	Очеки вани датум отвара ња понуд а	Очеки вани датум заврш етка евалуа ције понуд а	Очеки вани датум потписи вања уговора
3. Робе											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ре ф. бр.	Опи с угов ора	Проције њени трошко ви уговора (КМ)	Проције њени трошко ви EUR	Бро ј лот ова	Мет ода избо ра	Преферен цијални третман домаћег (ДА/НЕ)	Ревизија банке (претходна/н акнадна)	Очеки вани датум покре тања	Очеки вани датум отвара ња понуд а	Очеки вани датум заврш етка евалуа ције понуд а	Очеки вани датум потписи вања уговора
Напомена: Предложени план подлијеже даљњим измјенама због поступка избора/верификације корисника који је у току или је завршен и од значајног досадашњег напретка.											

2.14 Табела 14: Гантограм (Гантов дијаграм)

У наставку се налази примјер Гантовог дијаграма који ће бити прилагођен стамбеним рјешенима обухваћеним сваким потпројектом

РСП-ДПСЗ - [Наведите Партнерску земљу и сажетак Пројектне компоненте] [Унесите Назив ПАФ-а] -ОСНОВНИ И СТВАРНИ ПРОГРАМ-																				
Ид.бр.	Назив задатка	Трајање: календар ски дани	Почета к	Завршетак	Трајање: радни дани	% завршено	Кв. 3.	Кв. 4.	2015.				2016.				2017.			
									Кв. 1.	Кв. 2.	Кв. 3.	Кв. 4.	Кв. 1.	Кв. 2.	Кв. 3.	Кв. 4.	Кв. 1.	Кв. 2.	Кв. 3.	Кв. 4.
1	ДПСЗ: [Унесите назив ПАФ-а] УКУПНА ПРОЈЕКТНА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА																			
2	ОСНОВНО																			
6	СТВАРНО																			
7																				
8	ПОТПИСИВАЊЕ СПОРАЗУМА О ГРАНТУ																			
9	СПРОВОЂЕЊЕ СПОРАЗУМА О ГРАНТУ																			
10																				
11	ИЗБОР КОРИСНИКА																			
12	ИЗБОР КОРИСНИКА/Основни																			
17	ИЗБОР КОРИСНИКА/Стварни																			
18	Јавни позив/обавјештење о избору корисника																			
19	Период за аплицирање																			
20	Обрада пријава и објављивање прелиминарног списка корисника																			
21	Процес жалби и коначни избор корисника																			
22	УСЛУГЕ ПРОЈЕКТОВАЊА И РЕВИДИРАЊА																			
23	ПРОЈЕКТОВАЊЕ/Основно																			
26	ПРОЈЕКТОВАЊЕ /Стварно																			
27	Тендерска процедура за ревидирање пројекта																			
28	Припрема и одобравање тендерске документације (ТД) укључујући одобрење																			

[illegible]

2.15 Табела 15: Попис крајњих корисника (биће увршћен у коначни извјештај о Потпројекту).

3. Додаци

3.1 Додатак 1 - Валуте у извјештајима и девизни курс

Девизни курс који ће бити коришћен за конверзију средстава је средњи девизни курс између „куповног“ и „продајног“ који објављује Народна банка Хрватске/Србије на датум конверзије. Све губитке везане за девизни курс сноси Партнерска земља, док се сви добици повезани за девизни курс користе као додатак за финансирање пројекта за које су везани.

Извјештавање о финансијским износима (потписаним уговорима, насталим трошковима, исплаћеним средствима ...), који се финансирају средствима РСП фонда и државног доприноса, изражавају се у EUR. Ако је износ претворен из локалне валуте, у извјештају се представља износ у локалној валути, коришћени девизни курс и износ у EUR. Девизни курс који се користи за извјештавање је просјек девизних курсева коришћених за конверзију средстава у одговарајућем извјештајном периоду. Ако у односном извјештајном периоду не постоји никаква конверзија средстава, девизни курс који се користи је онај коришћен у претходном периоду.

Извјештавања о државним доприносима у натури, без обзира на то да ли се ради о једнократним (нпр. земљиште) или поновљеним доприносима (нпр. плате), врши се на следећи начин:

1. Када је о доприносу донесена одлука прије извјештавања:

- а. и када је допринос једнократни, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме првог извјештавања о споменутом доприносу;
- б. и када је допринос поновљени, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме периода када је трошак настао.

2. Када је о доприносу донесена одлука након извјештавања

- а. и када је допринос једнократни, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме првог извјештавања о споменутом доприносу;
- б. и када је допринос поновљени, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме периода када је трошак настао.

О добицима и губицима у вези с девизним курсом треба извјештавати у Извјештају о напредовању Партнерских земаља.

[Навести само посљедњи споразум о гранту: Додатак Е

уметнути образац за Коначни извјештај који дефинише минимум информација које су потребне ЦЕБ-у за такав коначни извјештај]

ДОДАТАК Ф
ПРОЈЕКТНИ ЗАДАТАК
ЗА ВЕРИФИКАЦИЈУ ИЗДАТАКА
У ОКВИРУ ГРАНТА
примљено од Фонда РСР-а
у вези с
РЕГИОНАЛНИМ СТАМБЕНИМ ПРОГРАМОМ

КАКО КОРИСТИТИ ОВАЈ ОБРАЗАЦ ПРОЈЕКТНОГ ЗАДАТКА (ТоР). Цио текст обиљежен жутом бојом у овом обрасцу и у Додацима 1 и 2 служи само као упутство и корисници гранта требају га испунити на одговарајући начин или обрисати. Дијелове ТоР-а у заградама <...> (нпр. <назив министарства партнерске земље/Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције>) мора испунити Министарство/ЈПП/Водећа институција Партнерске земље.

Сљедећи документ представља Пројектни задатак (ТоР) у оквиру којег **<назив министарства/Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције>** прихвата ангажовати **<назив ревизорске компаније>** (Ревизор) за обављање верификације издатака и извјештавање у вези с грантом Фонда РСР-а за Потпројекат у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања Партнерске земље под називом **<назив и број Државног пројекта стамбеног збрињавања>** (Потпројекат) документованог Споразумом о гранту склопљеним између Партнерске земље и Развојне банке Савјета Европе (ЦЕБ) од **<датум Споразума о гранту>** (Споразум о гранту) склопљеног у складу с Оквирним споразумом закљученим између Партнерске земље и ЦЕБ-а **<датум Оквирног споразума>** (Оквирни споразум).

У овом пројектном задатку дефинисани термини и изрази имају исто значење које им је дато у Оквирном споразуму, осим ако контекст налаже другачије.

1.1 Одговорност Уговорних страна

Израз „Корисник/Корисници“ заједно се односи на све кориснике, укључујући Јединицу за спровођење пројекта, Водећу институцију, општине и невладине организације, у мјери у којој општине и невладине организације учествују у реализацији Потпројекта. Када се дословно ради само о једном кориснику Потпројекта, сматра се да се изрази Корисник/Корисници, Јединица за спровођење пројекта и Водећа институција односе само на једног корисника Потпројекта. Израз Корисник/Корисници подразумева и повезана друштва, гдје је примјењиво.

- **Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција** одговорна је за припремање Извјештаја о напредовању (укључујући наративни и финансијски дио) о напредовању у спровођењу ПОТПРОЈЕКТА финансираног грантом како је дефинисано у Споразуму о гранту. Споразум о гранту дефинише минимум информација које ЦЕБ захтијева у Извјештајима о напредовању (као што је описано у Додатку Д Споразуму о гранту). Ови извјештаји о напредовању усклађују рачуноводствени и књиговодствени систем, рачуне и евиденцију. Корисник/Корисници одговорни су за давање довољног броја одговарајућих информација, финансијских и нефинансијских, којима се поткрепљују Извјештаји о напредовању.

- Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција прихваћа могућност Ревизора да обави процедуре захтијеване овим аранжманом које ефективно зависе о Кориснику/Корисницима и, у зависности од случаја, од његових подружница, те од тога да исте осигурају потпун и слободан приступ особљу и рачуноводственом и књиговодственом систему и основним рачунима и евиденцији.
- Ревизор је одговоран за извршавање договорених процедура како је наведено у овом пројектном задатку. „Ревизор“ се односи на ревизорску фирму која на основу уговора обавља овај ангажман и припрема извјештаје о чињеницама које доставља Јединици за спровођење пројекта/водећој институцији. „Ревизор“ се може односити на особу или особе које врше верификацију, обично партнера или друге чланове партнерског тима. Партнер у ангажману је партнер или друга особа из ревизорске фирме која је одговорна за ангажман и за припремање извјештаја који се издаје у име фирме, и који има ваљано овлашћење од професионалног, правног или регулаторног тијела.

Прихватањем овог пројектног задатка, Ревизор потврђује да задовољава најмање је један од следећих услова:

- Ревизор и/или фирма је члан државног рачуноводственог или ревизорског тијела или институције која је чланица Међународне федерације рачуновођа (ИФАЦ).
- Ревизор и/или фирма је члан државног рачуноводственог или ревизорског тијела или институције. Иако ова организација није члан ИФАЦ-а, Ревизор се обавезује да ће овај задатак извршити у складу са стандардима ИФАЦ-а и етичким кодексом дефинисаним у овом пројектном задатку.
- Ревизор и/или фирма је регистрована као овлашћени ревизор у јавном регистру јавног надзорног тијела у држави чланици ЕУ, у складу с принципима јавног надзора дефинисаним у Уредби 2006/43/ЕЦ Европског парламента и Савјета (ово се примјењује на ревизоре и ревизорске фирме са сједиштем у држави чланици ЕУ⁶).
- Ревизор и/или фирма је регистрована као овлашћени ревизор у јавном регистру јавног надзорног тијела у трећој земљи, а овај регистар подлијеже принципима јавног надзора дефинисаним у законодавству односне земље. (Ово се односи на ревизоре и ревизорске фирме са сједиштем у трећој земљи)

1.2 Предмет ангажмана

Предмет овог ангажмана су сви Извјештаји о напредовању (финансијски дио) везани за Потпројекат који се достављају ЦЕБ-у прије исплате посљедње транше гранта за период од <...до...> („Ревидирани период“). Предмет овог ангажмана обухваћа донаторске доприносе Фонда РСР-а и допринос Партнерске земље. Овај ангажман не укључује издатке који се односе на помоћ Државном пројекту стамбеног збрињавања. Додатак 1 овом пројектном задатку садржи информације о Потпројекту.

⁶Уредба 2006/43/ЕЦ Европског парламента и Савјета од 17. 05. 2006. године о овлашћеним ревизорима годишњих рачуна и консолидација, којом се мијењају Уредбе 78/660/ЕЕЦ и 83/349/ЕЕЦ и опозива Уредба 84/253 ЕЕЦ-а.

1.3 Разлози ангажмана

Од Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције захтијева се да ЦЕБ-у достави Извјештај о верификацији издатака који припрема спољни ревизор, као пратећи документ уз захтјев за исплату посљедње транше гранта коју Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција захтијева у складу с чланом 2.1.3 Споразума о гранту. ЦЕБ захтијева овај извјештај због тога што исплата посљедње транше гранта коју захтијева Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција зависи о утврђеном чињеничном стању у овом извјештају.

1.4 Врста и циљ ангажмана

Ова верификација издатака је ангажман који се односи на извршење одређених договорених процедура које се односе на све извјештаје о напредовању у оквиру Споразума о гранту који су достављени ЦЕБ-у током Ревидираног периода. Циљ ове верификације издатака је да Ревизор изврши посебне процедуре наведене у Додатку 2А овом пројектном задатку, те да достави Јединици за спровођење пројекта/Водећој институцији Извјештај о закључцима који се односе на извршене посебне процедуре верификације. Верификација значи да Ревизор испитује информације у Извјештајима о напредовању Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције и упоређује их с условима и одредбама (I) Оквирног споразума и (II) Споразума о гранту. Будући да овај ангажман не представља никакав вид осигурања, Ревизор не издаје ревизорско мишљење и не даје никакве гаранције. ЦЕБ самостално процјењује чињенично стање о којима Ревизор извјештава и доноси властите закључке о њима.

1.5 Стандарди и етички кодекс

Ревизор извршава овај ангажман у складу с:

- Међународним стандардом за повезане услуге („ИСПС“) 4400 у извршавању усаглашених процедура које се односе на Финансијске информације које објављује ИФАЦ;
- ИФАЦ-ов етички кодекс за професионалне рачуновође, који развија и објављује ИФАЦ-ов Одбор рачуновођа за међународне етичке стандарде (ИЕСБ), који дефинише основне етичке принципе за ревизију који се односе на интегритет, објективност, независност, професионалну компетенцију и дужну пажњу, повјерљивост, професионално опхођење и техничке стандарде. Иако ИСПС 4400 дефинише да независност није услов за ангажмане који се односе на усаглашене процедуре, ЦЕБ захтијева да Ревизор буде независан у односу на Корисника/Кориснике и да поштује услове независности ИФАЦ-овог етичког кодекса за професионалне рачуновође.

1.6 Процедуре, докази и документација

Ревизор планира свој посао тако да може извршити ефективну верификацију издатака. Ревизор обавља процедуре наведене у Додатку 2А овом пројектном задатку (Попис специјалних процедура које требају бити извршене) и примјењује смјернице из Додатка 2Б (Смјернице за посебне процедуре које требају бити извршене). Докази који се користе приликом обављања процедура из Додатка 2А су све финансијске и нефинансијске информације које омогућавају испитивање издатака које у Извјештајима о напредовању представља Јединица за спровођење

пројекта/Водећа институција. Ревизор користи доказе из ових процедура као основу за утврђивање чињеничног стања. Ревизор документује питања која су важна за доказивање онога што је наведено у извјештају о чињеничном стању и доказе да је посао обављен у складу с ИСПС 4400 и овим пројектним задатком.

1.7 Извјештавање

Извјештајем о овој верификацији издатака требало би описивати сврху, договорене процедуре и чињенично стање као резултат ангажмана, и то довољно детаљно како би Јединица за спровођење пројекта/Водећој институцији и ЦЕБ-у било омогућено разумјети природу и дјелокруг процедура које је спровео Ревизор и чињенично стање о којем је извјештај припремљен.

Употреба обрасца за припрему Извјештаја о верификацији издатака у оквиру Гранта примљеног од Фонда РСР-а како је дефинисано у Додатку 3 овом пројектном задатку је обавезна. Ревизор овај извјештај за <назив Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције> припрема у року од <хх> број радних дана које наводи Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција> радних дана након потписивања овог пројектног задатка.

1.8 Остале одредбе

Накнада за овај ангажман износи <износ накнаде и валута>

[Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција могу договорити фиксну накнаду за ангажман или друго. Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција и Ревизор могу договорити посебне одредбе ако Ревизор мора проширити верификацију с 80 % на 90 % издатака]

[Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција и Ревизор могу користити овај дио за договор о било каквим посебним условима]

Додатак 1 Информације о Потпројекту

Додатак 2А Попис специјалних процедура које је потребно спровести

Додатак 2Б Смјернице за спровођење специјалних процедура

Додатак 2Ц Попис неквалификованих трошкова

Додатак 3 Извјештај о верификацији издатака у оквиру Гранта примљеног од Фонда РСР-а (образац)

За Јединицу за спровођење пројекта/Водећу институцију:

За Ревизора:

Потпис
<име и функција>
<потпис>

Потпис
<име и функција>
<потпис>

Додатак 1 Информације о Потпројекту

[Додатак попуњава Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција]

Информације о Потпројекту	
Број пројекта и датум Споразума о гранту	<Референца на Споразум о гранту Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције>
Назив Споразума о Гранту	
Земља	
Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција	<пуни назив и адреса Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције у смислу Споразума о гранту>
Корисник/Корисници и везани субјект(и)	<пуно име и адреса Корисника и везаних субјеката у смислу Споразума о гранту>
Датум почетка Потпројекта	
Датум завршетка Потпројекта	
Укупно [прихваћени/квалификовани] трошкови Потпројекта	<укупан износ/износи у чл. 1.1 Споразума о гранту>
Укупан износ који је Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција до сада примила од ЦЕБ-а	<укупан примљени износ до дана ...>
Укупан износ захтјева за плаћање	<укупан захтијевани износ исплате>
ЦЕБ	<име, положај/функција, телефонски број и адреса е-поште контакт особе у ЦЕБ-у>
Ревизор	<име и адреса ревизорске фирме и имена/функције ревизора>

Додатак 2А Попис специјалних процедура које је потребно спровести

[Овај додаток је стандардни попис специјалних процедура које је потребно спровести и који се не мијења]

1. Опште процедуре

1.1 Услови и одредбе Споразума о гранту

Ревизор:

- разумије услове и одредбе (I) Оквирног споразума и (II) Споразума о гранту ревидирањем (I) Оквирног споразума и (II) Споразума о гранту и односних додатака и других релевантних информација, и увидом у Јединицу за спровођење пројекта/Водећу институцију;
- добија примјерак изворног Споразума о гранту (потписаног од Партнерске земље и ЦЕБ-а) с додацима;
- добија и ревидира све Извјештаје о напредовању (од којих сваки у складу с чланом 5. Споразума о гранту садржи наративни и финансијски дио)

1.2 Извјештаји о напредовању за Споразум о гранту

Ревизор потврђује како су сви Извјештаји о напредовању за ревидирање у складу са сљедећим:

- Извјештаји о напредовању морају бити у складу с обрасцем дефинисаним у Додатку Д Споразума о гранту;
- Извјештаји о напредовању обухваћају квалификоване трошкове Потпројекта у потпуности, независно од тога који дио Пројекта финансира ЦЕБ;
- Извјештај о напредовању састављен је на језику Споразума о гранту.

1.3 Рачуноводствена и књиговодствена правила

Ревизор провјерава - приликом спровођења процедура наведених у овом додатку - да ли је Корисник/Корисници поштовао сљедећа рачуноводствена и књиговодствена правила:

- рачуноводствене књиге које Корисник/Корисници воде за спровођење Потпројекта морају бити тачне и ажуриране;
- Корисник/Корисници морају имати систем дуплог уношења података;
- рачуни и издаци који се односе на Потпројекат морају бити лако препознатљиви и доказиви и морају биљежити све операције које у сваком тренутку указују на напредовање Потпројекта у оквиру Државног програма стамбеног збрињавања;
- рачуноводствена евиденција мора бити пропраћена оригиналном документацијом и мора идентификовати средства и услуге финансиране уз помоћ гранта.

1.4 Усклађивање Извјештаја о напредовању с рачуноводственим системом и евиденцијом корисника

Ревизор усклађује информације у Извјештају о напредовању с рачуноводственим системом и евиденцијом корисника (нпр. пробни биланс, рачуни главне књиге, помоћне књиге, итд).

1.5 Девизни курс

Ревизор потврђује да су износи издатака у валути која није EUR замијењени по важећем девизном курсу.

Девизни курс који се користи приликом конверзије средстава је средњи девизни курс између „куповине“ и „продаје“ који објави Државна банка на датум конверзије валута. Све губитке који произилазе из девизног курса сноси Партнерска земља, док се добици у вези с девизним курсом користе за додатно финансирање пројекта за који су везани.

Извјештавање о финансијским износима (потписаним уговорима, насталим трошковима, исплаћеним средствима ...), који се финансирају средствима РСП фонда и државног доприноса, изражавају се у EUR. Ако је износ претворен из локалне валуте, у извјештају се представља износ у локалној валути, коришћени девизни курс и износ у EUR. Девизни курс који се користи за извјештавање је просјек девизних курсева коришћених за конверзију средстава у одговарајућем извјештајном периоду. Ако у односном извјештајном периоду не постоји никаква конверзија средстава, девизни курс који се користи је онај коришћен у претходном периоду.

Извјештавања о државним доприносима у натури, без обзира на то да ли се ради о једнократним (нпр. земљиште) или поновљеним доприносима (нпр. плате), врши се на следећи начин:

1. Када је о доприносу донесена одлука прије извјештавања:

а. и када је допринос једнократни, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме првог извјештавања о споменутом доприносу;

б. и када је допринос поновљени, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме периода када је трошак настао.

2. Када је о доприносу донесена одлука након извјештавања:

а. и када је допринос једнократни, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме првог извјештавања о споменутом доприносу;

б. и када је допринос поновљени, користи се девизни курс за извјештавање који је споменут горе, и који важи у вријеме периода када је трошак настао.

О добицима и губицима везаним за курсну листу треба извјештавати у Извјештају о напредовању Партнерских земаља.

2. Процедуры за верификацију усаглашености издатака с буџетском и аналитичком оцјеном

2.1 Буџет Потпројекта

Ревизор врши аналитичку оцјену буџетских ставки у Извјештајима о напредовању и у буџету Потпројекта.

Ревизор потврђује да буџет у Извјештају о напредовању одговара буџету Потпројекта (аутентичности и одобрење почетног буџета) и да су настали издаци наведени у буџету Потпројекта.

2.2 Измјене буџета Потпројекта

Ревизор потврђује да ли је било измјена буџета ПОТПРОЈЕКТА како је дефинисано у Додатку Б-1 Споразума о гранту. У овом случају, Ревизор потврђује да је Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција:

- затражила измјену буџета од ЦЕБ-а;
- добила измјену буџета од ЦЕБ-а.

3. Процедуры за верификацију изабраних издатака

3.1 Квалификованост трошкова

Ревизор потврђује критеријуме квалификованости наведене у даљњем тексту за сваку изабрану ставку издатака.

(1) *Стварни настали трошкови*

Ревизор потврђује да је стварне издатке за изабрану ставку сносио и да се исти односе на Корисника/Кориснике или његове/њихове везане субјекте. Ревизор треба у обзир узети детаљне услове насталих стварних трошкова. У том смислу, Ревизор прегледа пратеће документе (нпр. фактуре, уговоре) и доказ о плаћању. Ревизор такође прегледа доказе о обављеном послу, испорученој роби или извршеним услугама и потврђује постојање имовине ако је то примјењиво. Ревизор потврђује да сви трошкови који спадају под вјежбу провјере трошкова припадају РСП-у.

Трошкови настали прије исплате посљедње транше гранта који још увијек нису плаћени могу бити прихваћени као стварно настали трошкови, под условом да (1) обавеза постоји (наруџба, фактура или еквивалент) за извршене услуге или испоручену робу прије исплате посљедње транше гранта Потпројекта, (2) познати су крајњи трошкови и (3) ти трошкови су наведени у Извјештају о напредовању уз очекивани датум плаћања (види члан 5.1 Споразума о гранту). Ревизор потврђује да ли су ове ставке трошкова ефективно плаћене или је извршено резервисање средстава у тренутку када ревизор врши верификацију.

(2) Датум пресека

Ревизор потврђује да су издаци за изабрану ставку, ако се финансирају из средстава гранта, настали након Почетног датума и прије датума завршетка Уговора о гранту, а у сваком случају прије „Последњег датума спровођења радова/набавки/услуга“ Потпројекта, као и прије исплате последње транше гранта за Потпројекат.

(3) Буџет

Ревизор потврђује да су издаци за изабрану ставку увршћени у буџет Потпројекта.

(4) Нужност

Ревизор потврђује да ли је вјероватно да је издатак за изабрану ставку био:

- економичан (средства коришћена за спровођење РСП-а/ДПСЗ-а биће доступна правовремено, у прикладном износу и квалитету по најбољој цијени),
- ефикасан (најбољи однос између искоришћених средстава и постигнутих резултата),
- неопходан и ефикасан (остварује специфичне циљеве који су постављени и очекиване резултате),

у вези са спровођењем Потпројекта и да је морао настати за потребе уговорених активности Потпројекта испитивањем природе издатка уз пратећу документацију.

(5) Евиденција

Ревизор потврђује да је издатак за изабрану ставку евидентиран у рачуноводственом систему корисника и у складу с важећим рачуноводственим стандардима земље Корисника те у складу с уобичајеном рачуноводственом праксом Корисника.

(6) Важеће законодавство

Ревизор потврђује да су издаци у складу са законодавством које се односи на порезе и социјално осигурање гдје је то примјењиво.

(7) Оправданост

Ревизор потврђује да су издаци за изабрану ставку поткријепљени доказима (види дио 1 Додатка 2Б, Смјернице за процедуре које је потребно обавити) и пратећим документима.

(8) Одређивање вриједности

Ревизор потврђује да је монетарна вриједност изабраног издатка у складу с пратећим документима (нпр. фактурама, платним листама) и да је, гдје је то примјењиво, коришћен исправан девизни курс.

(9) Класификација

Ревизор испитује природу издатка за изабрану ставку и потврђује да је класификован у одговарајућој буџетској ставци Извјештаја о напредовању.

(10) *Усклађеност с Правилима за набавку*

Ревизор потврђује да ли је издатак настао у складу са Смјерницама ЦЕБ-а за набавку робе, радова и услуга увидом у основну документацију набавке и процеса куповине. Када Ревизор уочи непоштовање правила за набавку, извјештава о природи таквог питања као и о његовом финансијском утицају у смислу неквалификованости издатка. Приликом прегледа документације, Ревизор узима у обзир показатеље ризика наведене у Додатку 2Б и извјештава, ако је примјењиво, који су показатељи присутни.

3.2 Квалификовани трошкови

- (1) Ревизор увидом у природу ставки издатака потврђује да је издатак за изабране ставке евидентирани у Извјештају о напредовању покривен трошковима.
- (2) Ревизор потврђује да је Партнерска земља на извођача примијенила иста правила о таксама, порезима и трошковима који се односе на „ЕЦ извођаче“ из релевантног оквирног споразума између Партнерске земље и Европске уније о Инструменту претприступне помоћи (ИПА) (види члан 4.7.2 Оквирног споразума).

Ревизор добија доказе да Корисник/Корисници или њихови повезани субјекти не могу тражити повраћај такси, пореза и трошкова, укључујући ПДВ кроз систем пореског ослобађања и/или накнадно рефундирање.

3.3 Резерва за покриће могућих издатака

Ревизор потврђује да резерва за покриће могућих издатака не прелази 10 % директно квалификованих трошкова Потпројекта и да је Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција с ЦЕБ-ом уговорила начин употребе ове резерве.

3.4 Доприноси у природи

Доприноси у природи могу бити прихваћени ако су приказани у Извјештају о напредовању. Ревизор потврђује да ли је такво суфинансирање примјењиво и да ли је адекватно приказано у Извјештају о напредовању.

3.5 Неквалификовани трошкови

Ревизор потврђује да се издаци за изабране ставке не односе на неквалификоване трошкове описане у Додатку 2Ц овог пројектног задатка.

3.6 Приходи Потпројекта

Ревизор провјерава јесу ли приходи (ако постоје) који требају бити приписани Потпројекту додијељени Фонду РСП-а и приказани у Извјештају о напредовању. У том смислу, Ревизор врши провјеру с Корисником/Корисницима и прегледа документацију коју Корисник/Корисници доставе. Од Ревизора се не очекује да испита потпуност пријављених прихода.

Додатак 2Б Смјернице за посебне процедуре које требају бити спроведене

[Овај додатак дефинише стандардне смјернице за посебне процедуре које требају бити спроведене и ове смјернице се не смију мијењати]

1. Верификациони докази

Приликом спровођења специјалних процедура наведених у Додатку 2А, Ревизор може примијенити технике попут испитивања и анализе, рачунања и поновног израчунавања, поређења, остале провјере службеничке тачности, опсервацију, преглед евиденције и докумената, испитивање средстава и добијање потврда.

Ревизор доказе прикупља како би објавио Извјештај о чињеничном стању ствари. Докази су све информације које Ревизор користи приликом евидентирања чињеничног стања и уврштава те информације у рачуноводствену евиденцију која чини основу Извјештаја о напредовању и друге информације (финансијске и нефинансијске).

Услови који се односе на верификационе доказе су:

- Издаци требају бити препознатљиви, доказиви и евидентирани у рачуноводственој евиденцији Корисника;
- Корисник/Корисници ће омогућити спољном ревизору да изврши провјеру на основу пратеће документације уз рачуне, рачуноводствене документе и све друге документе релевантне за финансирање Потпројекта. Корисник/Корисници омогућавају приступ свим документима и базама података који се односе на техничко и финансијско управљање Пројектом.

Надаље, у сврху процедура наведених у Додатку 2А, када су у питању евиденција, рачуноводствена и пратећа документација, важи сљедеће:

- лако је доступна и класификована тако да је преглед документације олакшан;
- доступна је у оригиналном облику, укључујући електронски облик,
Смјерница: евиденција и рачуноводствена и пратећа документација требају бити расположиви у документованом облику, било у штампаном или електронском облику или на некој другој врсти медија (нпр. писана евиденција о састанку је поузданија од усмене презентације расправљаних питања). Документи у електронском облику прихватљиви су само ако:
 - Корисник/Корисници су примили или креирали документацију (нпр. наруџбеница или потврда) у електронској форми; или
 - Ревизору одговара што Корисник/Корисници користе електронски систем архивирања који задовољава утврђене стандарде (нпр. сертификовани систем који је у складу с државним законом);
- преферира се да је документација добијена из независног извора који није дио субјекта (оригинална фактура добављача или Споразум су поузданији документи од интерно одобреног обавјештења о пријему пошиљке);

- поузданијом се сматра интерно припремљена документација која је провјерена и одобрена;
- документација добијена директно од Ревизора (нпр. провјера имовине) је поузданија од индиректно добијене информације (нпр. испитивање о имовини).

Ако Ревизор закључи како горенаведени критеријуми нису задовољени у одговарајућој мјери, то треба навести у Извјештају о чињеничном стању.

2. Разумијевање услова и одредби Оквирног споразума и Споразума о гранту

Ревизор треба бити упознат с условима и одредбама (I) Оквирног споразума и (II) Споразума о гранту. Ревизор треба посебно повести рачуна о Додатку Б (Опис Потпројекта) и Додатку Д (Образац извјештаја о напредовању). Надаље, Ревизор треба бити упознат с Општим условима Фонда Регионалног стамбеног програма (који су приложени Оквирном споразуму у Додатку 2), који дефинишу правила за набавке. Непоштовање ових правила чини издатке неквалификованим за финансирање. Ова правила за набавке примјењују се на све споразуме о гранту. Ревизор осигурава с Корисником/Корисницима да су правила везана за држављанство и поријекло јасно дефинисана и схваћена.

Ако Ревизор закључи да услови и одредбе које је потребно потврдити нису довољно јасни, Ревизор треба затражити појашњење од Корисника.

3. Избор издатака за верификацију

Издаци које потражује Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција у Извјештају о напредовању требају бити уопштено представљени у оквиру буџетске ставке.

Облик и природа пратећих доказа (нпр. плаћање, споразум, фактура, итд) и начин евидентирања издатка (нпр. уноси у дневник) варира с врстом и природом издатка и пратећих активности или трансакција. Међутим, у свим случајевима ставке издатака требају рефлектовати рачуноводствену (или финансијску) вриједност активности или трансакције, без обзира на природу и врсту односних активности или трансакција.

Вриједност треба бити главни фактор који Ревизор користи како би изабрао ставке издатака или врсте ставки за верификацију. Ревизор изабира издатке високих износа како би обезбиједио одговарајућу обухваћеност издатака.

4. Обухваћеност издатака за верификацију

Ревизор примјењује принципе и критеријуме дефинисане у даљњем тексту приликом планирања и вршења специјалних процедура верификације за изабране издатке наведене у Додатку 2А.

Верификација коју врши Ревизор и обухваћеност издатака не значе нужно комплетну и детаљну верификацију свих ставки издатака које су укључене у посебну буџетску ставку издатака. Ревизор треба обезбиједити системску и репрезентативну верификацију. У зависности од одређених услова (види даљњи текст), Ревизор може добити довољно поуздане резултате верификације буџетске ставке прегледом ограниченог броја изабраних ставки издатака.

Ревизор може примијенити технике статистичког узорковања за верификацију једне или више ставки издатака у буџетским ставкама у Извјештајима о напредовању. Ревизор испитује да ли су уноси прикладни и довољно велики (односно, да ли се састоје од великог броја ставки) за ефективно статистичко узорковање.

Ако је примјењиво, Ревизор треба објаснити у Извјештају о чињеничном стању на које је буџетске ставке Извјештаја о напредовању примијенио узорковање, коришћену методу, добијене резултате и да ли је узорак репрезентативан.

Однос обухваћености издатака (ЕЦР) је укупан износ издатака које верификује Ревизор, изражен као проценат укупног износа издатака које пријави Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција у Извјештајима о напредовању током ревидираног периода.

Ревизор обезбјеђује да је укупан ЕЦР најмање 80 %. Ако установи постојање изузетака у износу мањем од 10 % укупног износа верификованих издатака (односно, 8 %), Ревизор завршава процедуре верификације и наставља извјештавати.

Ако су изузеци већи од 10 %, Ревизор наставља с процедурама верификације док ЕЦР не достигне барем 90 %. Ревизор након тога заврши процедуре верификације и наставља с извјештавањем независно од укупне установљене стопе изузетака. Ревизор обезбјеђује да је ЕЦР за сваку ставку издатака у буџетској ставци у Извјештају о напредовању најмање 10 %.

5. Процедуре за верификацију изабраних издатака

Ревизор верификује изабране ставке издатака спровођењем процедура наведених у Додатку 2А и Извјештајима о чињеничном стању и изузецима насталим као резултат ових процедура. Изузеци у верификацији су сва одступања од верификације регистрована током спровођења процедура дефинисаних у Додатку 2А.

Ревизор квантификује утврђени износ изузетака у верификацији и могући утицај на укупне трошкове Потпројекта ако ЦЕБ оцијени да су односне ставке извода неквалификоване. Ревизор извјештава о свим установљеним изузецима, укључујући и оне за које не може квантификовати износ изузетака у верификацији и могући утицај на укупне трошкове Потпројекта.

Посебне смјернице за поштовање правила за набавке

Ревизор потврђује да ли су издаци за изабрану ставку настали у складу са Смјерницама ЦЕБ-а за набавку робе, радова и услуга испитивањем пратеће документације о набавци и процесу куповине. Ови документи односе се на отварање понуда, процјену квалификованости понуђача и усклађеност понуда, процјену понуда и одлуке које се односе на додјељивање уговора. Приликом анализирања ових докумената, Ревизор у обзир узима показатеље ризика наведене на крају овог додатка и, ако је примјењиво, извјештава о томе који су од ових показатеља уочени.

ПОКАЗАТЕЉИ РИЗИКА - НАБАВКЕ

- Недосљедност у датумима докумената или нелогичан слијед датума. Примјери (без ограничења):
 - Понуда издата након датума додјеле уговора или прије позива за достављање понуда
 - Понуда најповољнијег понуђача издата прије датума објаве тендера или значајно након датума понуда других понуђача
 - Понуде различитих понуђача с истим датумом
 - Датуми на документима нису у складу с датумима на пратећој документацији (нпр. датум понуде није у складу с датумом слања на коверти; датум факса није у складу с датумом који на документ штампа телефакс апарат)
- Неуобичајена сличност у понудама које достављају кандидати који учествују у истом конкурс. Примјери:
 - Исти текст, реченице и терминологија у понудама различитих понуђача
 - Исти изглед и формулар (нпр. врста и величина знакова (фонта), величина маргина, размаци, одломци, итд) у понудама различитих понуђача
 - Слична заглавља или знакови
 - Исте цијене у понудама различитих понуђача за велики број поткомпоненти/ставки
 - Идентичне граматичке, правописне или штампарске грешке у понудама различитих понуђача
 - Употреба сличних печата и сличност потписа
- Извод или други облик информације која указује на то да су два понуђача која учествују у истом тендеру повезани или дио исте групације (нпр. када су достављени изводи, напомене које се односе на изводе могу разоткрити крајње власништво у фирми. Подаци о власништву такође се могу пронаћи у јавним регистрима рачуна).
- Недосљедности у процесу избора и додјеле уговора. Примјери:
 - Одлуке о додјели нису у складу с критеријумима за избор и додјелу уговора
 - Грешке у примјени критеријума за избор и додјелу уговора
 - Редовни добављач корисника учествује као члан у комисији за процјену понуда
- Остали елементи и примјери показатеља ризика о привилегованој вези с понуђачима:
 - Исти понуђач (или мала група понуђача) позван је с необичном учесталашћу на учествовање у поступцима за додјелу различитих уговора
 - Исти понуђач (или мала група понуђача) изабран је као најповољнији у неуобичајено великом броју поступака
 - Понуђачу се често додјељују уговори за различите врсте роба или услуга
 - Најповољнији понуђач фактурише додатну робу која није дефинисана у тендерској документацији (нпр. додатне резервне дијелове фактурисане без јасног појашњења, фактурише услуге инсталације иако исти нису наведени у тендерској документацији)
- Остали документи, питања и примјери као показатељи ризика од нерегуларности:
 - Употреба дупликата умјесто оригинала докумената
 - Употреба профактура као пратеће документације умјесто званичних фактура
 - Ручно унесене измјене на оригиналним документима (нпр. ручно измијењени бројеви, бројеви исправљени коректором, итд)
 - Употреба неслужбених докумената (нпр. заглавље не садржи одређене службене и/или обавезне информације попут броја из регистра трговачких субјеката, порески број фирме, итд)

Додатак 2Ц Попис неквалификованих трошкова

У складу с чланом 1.3(е) Општих услова, следећи трошкови нису квалификовани за финансирање средствима РСП фонда:

- (а) куповина земљишта;
- (б) финансијски трошкови улагања (плаћање дугова, рефинансирање, трошкови камате, итд);
- (ц) Порез на додату вриједност у земљама чланицама ЕУ или у партнерским земљама; и
- (д) било какви трошкови који нису квалификовани у складу с политиком ЦЕБ-а о кредитирању и финансирању пројеката.

У члану 1.3(е) Општих услова и у складу с Правилима спровођења ИПА програма, следећи трошкови нису квалификовани за финансирање средствима РСП фонда:

- (а) порези, укључујући порезе на додату вриједност;
- (б) царине и увозне таксе или било какви други трошкови;
- (ц) изнајмљивање или лизинг земљишта и постојећих зграда;
- (д) новчане казне, новчани пенали и парнични трошкови;
- (е) трошкови пословања;
- (ф) половна опрема;
- (г) банкарски трошкови, трошкови гаранција и слични трошкови (ово се не односи на накнаду за управљање ЦЕБ-а у складу с чланом 3.6 Општих услова РСП-а);
- (х) трошкови конверзије, трошкови и губици на основу конверзије везани с било којом компонентом посебних рачуна у еврима, као и остали чисто финансијски трошкови;
- (и) доприноси у натури;
- (ј) сви трошкови лизинга;
- (к) било какви трошкови амортизације.

Додатак 3. Извјештај о верификацији издатака у оквиру гранта примљеног од РСП фонда (образац)

КАКО КОРИСТИТИ ОВАЈ ОБРАЗАЦ ЗА ИЗВЈЕШТАВАЊЕ: Дијелови текста обиљежени жутом бојом служе само као упутство и ревизори их требају избрисати након употребе. Информације тражене у <...> заградама (нпр. <Назив Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције> мора испунити ревизор.

< исписати на заглављу РЕВИЗОРА >

Извјештај о верификацији издатака у оквиру гранта примљеног од Фонда РСП-а

<Назив и број Потпројекта>

САДРЖАЈ

Извјештај о чињеничном стању

- 1 Информације о Потпројекту
- 2 Извршене процедуре и чињенично стање

Додатак 1 Извјештаја о напредовању Потпројекта

Додатак 2 Пројектни задатак за верификацију издатака

Извјештај о чињеничном стању

<Име контакт-особе/особа>, <функција>

<Назив Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције>

<адреса>

<датум>

Поштовани <име контакт-особе/особа>

У складу са Пројектним задатком од <датум> који смо усагласили, достављамо вам наш Извјештај о чињеничном стању (Извјештај) у вези с пратећим извјештајима о напредовању за период <од-до> (види Додатак 1 овом извјештају) (Ревидирани период). Тражили сте спровођење одређених процедура у вези с вашим извјештајима о напредовању и Потпројекту у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања под називом <назив Државног пројекта стамбеног збрињавања и број Пројекта> (Потпројекат) који је примио грант од Фонда РСП-а и који је документован Споразумом о гранту склопљеним између Партнерске земље и Развојне банке Савјета Европе (ЦЕБ) од <датум Споразума о гранту> (Споразум о гранту) склопљеним у складу с Оквирним споразумом склопљеним између Партнерске земље и ЦЕБ-а од <датум Оквирног споразума> (Оквирни споразум).

Циљ

Наш задатак био је извршити верификацију издатака, односно спровођење одређених усаглашених процедура у односу на Извјештај о напредовању током ревидираног периода у смислу Потпројекта. Циљ ове верификације издатака је да спроведемо одређене процедуре које смо усагласили и да вам доставимо Извјештај о чињеничном стању у односу на извршене процедуре.

Стандарди и Етички кодекс

Наш задатак обављен је у складу с:

- Међународним стандардима за повезане услуге (ИСПС) 4400 Ангажмани за спровођење усаглашених процедура које се односе на финансијске информације као што их је објавила Међународна федерација рачуновођа (ИФАЦ);
- Етички кодекс професионалних рачуновођа који издаје ИФАЦ. Иако ИСПС 4400 дефинише да независност није услов за обављање ангажмана у вези с усаглашеним процедурама, ЦЕБ захтијева да Ревизор, такође, испуњава услове независности Етичког кодекса професионалних рачуновођа.

Спроведене процедуре

Као што је тражено, спровели смо само процедуре наведене у Додатку 2А Пројектног задатка за овај ангажман (види Додатак 2 овом извјештају).

Ове процедуре је утврдио искључиво ЦЕБ и процедуре су спроведене само како би ЦЕБ-у било омогућено да оцијени да ли су издаци које пријављујете у пратећим извјештајима о напредовању квалификовани у складу с условима и одредбама (I) Оквирног споразума и (II) Споразума о гранту.

Будући да процедуре које смо спровели не представљају ни ревизију ни анализу извршену сходно с Међународним стандардима ревизије нити Међународним стандардом ангажмана анализе, не изражавамо никакву гаранцију везану за пратеће извјештаје о напредовању.

Да смо спровели додатне процедуре или ревизију или анализу извода Корисника у складу с Међународним стандардима за ревизију, били бисмо упознати с другим питањима о којима бисте били обавијештени.

Извори информација

Извјештај дефинише информације које сте нам доставили као одговор на одређена питања или које смо добили и издвојили из ваших рачуна и евиденције.

Чињенично стање

Укупни издаци који су обухваћени овом верификацијом издатака износе <xxxxxx> EUR.

Однос обухваћености издатака је <xx %>. Овај однос представља укупни износ издатака које смо верификовали, изражен као проценат укупних издатака који су обухваћени овом верификацијом издатака. Последњи споменути износ једнак је износу издатака које сте пријавили у извјештају о напредовању Потпројекта достављеном ЦЕБ-у током Ревидираног периода у вези с вашим захтјевом за исплату од <датум>.

Извјештавамо о детаљима чињеничног стања што је резултат процедура које смо спровели.

Употреба овог извјештаја

Овај извјештај користи се само у сврху дефинисану у претходном дијелу текста који се односи на циљ Извјештаја.

Овај извјештај припремљен је само за вашу употребу и за потребе подношења извјештаја ЦЕБ-у које вршите у вези с условима дефинисаним у члану 2.1.3 Споразума о гранту.

На овај извјештај се не можете ослонити ни у којем другом погледу, нити га смијете дистрибуисати било којој другој страни.

ЦЕБ није уговорна страна у споразуму (Пројектни задатак) између вас и нас и према томе не дугујемо нити преузимамо никакву одговорност према ЦЕБ-у који се може ослонити на овај извјештај о верификацији издатака на сопствени ризик и на сопствену одговорност. ЦЕБ може сам процијенити процедуре и резултате о којима извијестимо и извести властите закључке на основу чињеничног стања о којем извијестимо.

ЦЕБ може објавити овај извјештај донаторима Фонда РСП-а, Европској канцеларији за борбу против превара и Европском суду ревизора.

Овај извјештај односи се само на Извјештај о напредовању наведен у претходном тексту (види Додатак 1) и не обухваћа никакве ваше финансијске извјештаје.

Радујемо се нашој дискусији о Извјештају и са задовољством ћемо вам доставити све даљње информације и евентуално вам пружити помоћ.

С поштовањем,

Потпис Ревизора [особа, фирма или обоје, како је прикладно и у складу с политиком фирме]

Име потписника [особа, фирма или обоје, како је прикладно]

Адреса Ревизора [канцеларија одговорна за ангажовање]

Датум потписивања <датум> [датум потписивања Извјештаја]

1 Информације о Потпројекту

[Поглавље 1 треба садржавати кратак опис ПОТПРОЈЕКТА, Јединице за спровођење пројекта/Водеће институције/Корисника/Везаних субјеката и кључне финансијске и буџетске податке (највише једна страница)]

2 Извршене процедуре и чињенично стање

Спровели смо следеће посебне процедуре наведене у Додатку 2А Пројектног задатка за верификацију издатака у оквиру Гранта примљеног од Фонда РСР-а (ТоР):

2.1 Опште процедуре

2.2 Процедуре верификације усклађености издатака с буџетом и аналитичком оцјеном

2.3 Процедуре верификације изабраних издатака

Примијенили смо правила за избор издатака и принципе и критеријуме за обухваћеност издатака као што је дефинисано у Додатку 2Б (дијелови 3 и 4) Пројектног задатка за ову верификацију издатака.

[Објаснити евентуалне потешкоће или проблеме]

Укупни износ издатака које смо верификовали износи <xxxx> EUR, и сажето је представљен у табели у даљњем тексту. Укупни однос обухваћености издатака је <xx %>.

[Овдје уврстити сажету табелу Извјештаја о напредовању из Додатка 1 у којем је за сваку буџетску ставку приказан укупан износ издатака о којима извјештава Јединица за спровођење пројекта/Водећа институција, укупан износ верификованих издатака и проценат обухваћених издатака]

Верификовали смо изабране издатке како је приказано у претходној табели и спровели смо, за сваки изабрани издатак, процедуре верификације наведене у Додатку 2А Пројектног задатка за ову верификацију издатака. О чињеничном стању, извјештавамо на основу процедура у даљњем тексту.

2.1 Опште процедуре

2.1.1 Одредбе и услови Споразума о гранту

Прибавили смо тумачење одредби и услова (I) Оквирног споразума и (II) Споразума о гранту, као и Опште услове Фонда Регионалног стамбеног програма (РСР) (који се прилажу Оквирном споразуму у Додатку 2), у складу са смјерницама из Прилога 2Б (дио 2) Пројектног задатка.

[Опишите чињеничне налазе и одредите грешке и изузетке. Ако не постоје чињенични налази, то би за сваки поступак требало бити изричито наведено на следећи начин: „Из овог поступка није произашао ни један чињенични налаз“].

2.1.2 Извјештаји о напредовању Потпројекта

2.1.3 Правила рачуноводства и евидентирања

2.1.4 Усклађивање Извјештаја о напредовању с рачуноводственим системом и евиденцијама корисника

2.1.5 Курсеви

2.2 Процедуре за провјеру усклађености трошкова с буџетском и аналитичком провјером

2.2.1 Буџет Споразума о гранту

2.2.2 Измјене и допуне буџета Споразума о гранту

[Опишите чињеничне налазе и одредите грешке и изузетке. Ако не постоје чињенични налази, то би требало бити изричито наведено за сваки поступак: „Из овог поступка нису произашли никакви чињенични налази“]

2.3 Процедуре за верификацију изабраних издатака

У наставку смо извјестили о свим изузецима који произилазе из верификационих поступака наведених у Прилогу 2А Пројектног задатка за ову провјеру трошкова у мјери у којој се ти поступци примјењују на изабране ставке издатака.

Квантификовали смо износ пронађених верификационих изузетака и могући утицај на укупни трошак Потпројекта, ако ЦЕБ дотичне трошковне ставке прогласи неприхватљивим (према потреби, узимајући у обзир проценат финансирања укупног трошка и утицај на расходе). Извјестили смо о свим пронађеним изузецима, укључујући и оне за које не можемо квантификовати износ или потенцијални утицај на укупни трошак Потпројекта.

[Наведите износе трошкова/ставке за које су пронађени изузеци (= одступања између чињеница и критеријума) и природу изузетка - то значи који од посебних поступака/услова описаних у Прилогу 2А ТоР-а нису поштовани. Квантификујте количину пронађених верификационих изузетака и могући утицај на допринос Фонда РСР-а, ако ЦЕБ прогласи да су релевантне трошковне ставке неприхватљиве]

2.3.1 Квалификованост трошкова

Провјерили смо, за сваку изабрану трошковну ставку, критеријуме прихватљивости наведене у поступку 3.1 у Прилогу 2А Пројектног задатка за ову верификацију трошкова.

2.3.2 Квалификовани трошкови

2.3.3 Резерва за непредвиђене ситуације

2.3.4 Доприноси у натури

2.3.5 Неквалификовани трошкови

2.3.6 Приходи

[Опишите чињеничне налазе и одредите грешке и изузетке]

Додатак 1 Извјештаји о напредовању Потпројекта

[Овај додатак 1 би требао укључивати Корисникове Извјештаје о напредовању ПОТПРОЈЕКТА током Ревидираног периода који су предмет верификације трошкова. Сваки од тих извјештаја о напредовању треба бити датиран и треба назначити обухваћен период.]

Додатак 2 Пројектни задатак за верификацију трошкова

[Овај додатак 2 би требао укључивати потписану и датирану копију Пројектног задатка за верификацију трошкова гранта из Фонда РСР-а, укључујући и Додатак 1 (информације о Потпројекту) и његов Додатак 2А (списак конкретних поступака који се требају справести).]

Додатак 3 Фактура Ревизора

[Додатак 3 треба садржати примјерак фактуре Ревизора.]

Прилог Г

У складу с чланом 1.3(е) Општих услова, следећи трошкови неће се сматрати квалификованим за финансирање из Фонда РСР-а:

- (а) стицање земљишта;
- (б) финансијски трошкови инвестиција (плаћање дугова, рефинансирање, трошкови камата и сл.);
- (ц) порез на додату вриједност плаћен у државама чланицама Европске уније или у Партнерским земљама;
- (д) сви други трошкови који се не финансирају према политици ЦЕБ-а за кредите и финансирање пројеката.

Осим члана 1.3(е) Општих услова те у складу са Сprovedбеним правилима ИПА-е, следећи трошкови се неће финансирати из Фонда РСР-а:

- (а) порези, укључујући порезе на додату вриједност;
- (б) царинске и увозне накнаде или било које друге накнаде;
- (ц) најам или закуп земљишта и постојећих зграда;
- (д) новчане казне и трошкови парничења;
- (е) трошкови пословања;
- (ф) коришћена опрема;
- (г) провизије за банкарске услуге, трошкови гаранција и слични трошкови (то се не односи на менаџерску накнаду ЦЕБ-а према чл. 3.6 Општих услова РСР-а);
- (х) трошкови конверзије валуте, накнаде и курсни губици повезани с било којим од специјалних евро рачуна, као и други у потпуности финансијски издаци;
- (и) доприноси у натури;
- (ј) сви трошкови лизинга;
- (к) сви трошкови амортизације.